

Arts et Spectacles

LeDroit

8 AVRIL 1995

Beau Dommage
séjournera trois jours à Ottawa,
au CNA, en mai prochain.
Trois soirs, trois spectacles!
Pas mal, hein!
Beau Dommage reviendra
pourtant quelques
semaines plus tard,
le 24 juin, pour un autre
spectacle offert cette fois
dans le cadre du
Festival franco-ontarien.

L'Outaouais choyée en

Beau Dommage

Cinéma

Bad Boys p.A5
The Sum of Us p.A6
Vidéo p.A7

Disques

Joan Osborne p.A12

Classique

La Bohème p.A4

Littérature

Noël Audet p.A8
Jean-Pierre Urbain p.A10

Arts visuels

Marie-France Curnoyer p.A14

Théâtre

Le Trillium p.A2



CLAUDE-SYLVIE LEMERY
LeDroit

Bénévole demandé

Le bénévolat vous intéresse?

Le ministère des Affaires étrangères est peut-être le lieu tout indiqué. Depuis lundi dernier, Yvon DesRochers, ex-directeur du Centre national des Arts, y est maintenant bénévole. Comme ça, tout bonnement, après en avoir fait la demande, paraît-il. En fait, M. DesRochers est conseiller spécial auprès de la direction générale des Relations culturelles internationales.

Il a offert ses services dans la foulée récente de la restructuration du ministère qui compte faire de sa politique culturelle un des piliers de la politique étrangère canadienne. Rodney Moore, porte-parole du ministère, a souligné que M. DesRochers n'a pas signé de contrat de travail, qu'il est sans rémunération. Et qu'on a accepté son offre, le 12 février dernier, à cause de ses compétences.

«Ce n'est pas habituel de travailler comme ça, bénévolement, j'en conviens. Je ne sais pas s'il y a d'autres exemples», a ajouté M. Moore.

— Et moi, je peux être bénévole? Ça dépend de vos compétences, a-t-il judicieusement répondu.

Aux Affaires étrangères, on désire, depuis l'arrivée de d'André Ouellet, mettre l'accent sur la promotion des valeurs de la culture canadienne à l'étranger. Et pas de doute, ce ministère y contribue largement. Quand on pense aux tournées internationales de Robert Lepage, de Carbone 14, du Théâtre des deux mondes, du Théâtre Ubu, de Ô Vertigo, des orchestres symphoniques canadiens comme celui de Montréal, des Grands ballets canadiens, du Royal Winnipeg Ballet, du National Ballet ou de La La La Human Steps, par exemple, toutes leurs tournées hors du pays ont un lien étroit avec les Affaires étrangères qui y contribuent financièrement. Et, en fait, ce sont en grandes partie des troupes québécoises qui peuvent, grâce au fédéral, bénéficier d'une vitrine internationale. Pas étonnant, dans ce contexte, que plusieurs de ces artistes hésitent à prendre position dans le dossier politique chaud qui précède le Québec à l'heure actuelle. Mais ça, c'est une autre histoire.



Yvon DesRochers

Nouvelles tâches

Quant à l'élu, plus d'un an après son limogeage à la direction du Centre national des Arts, Yvon DesRochers dit avoir passé l'éponge. Et ne désire point commenter sur les raisons qui en font aujourd'hui un honnête citoyen libre de travailler à titre bénévole. «Ce n'est pas à la victime de s'exprimer. C'est à ceux qui ont commis le méfait, l'an dernier, de le faire», soulignait-il, cette semaine, lors d'une conversation téléphonique.

Méchant méfait, pourrait-on penser, puisque ce haut fonctionnaire, qui s'en est allé avec quelque 350 000 \$ en indemnités de départ s'est recasé dans ce qu'il semble convenu d'appeler une nomination politique.

Il semble qu'il collaborera à l'élaboration de la nouvelle politique culturelle de ce ministère dirigé par André Ouellet. M. DesRochers travaillera bénévolement, précise-t-il lui aussi, puisque les émoluments de départ reçus du CNA s'appliquent à cette nouvelle fonction et ce, jusqu'en juillet prochain. Après? Reste à voir ce que lui réservera le ministre Ouellet, pour services rendus.

Insaisissable, M. DesRochers a été avare de commentaires quant à ses nouvelles tâches. Il n'a pas voulu élaborer sur la durée de son mandat, sa rémunération, sur son apport quant au contenu de cette nouvelle politique ou sur les lignes directrices qu'il entend proposer.

Depuis son départ du CNA, M. DesRochers dit avoir travaillé surtout pour l'entreprise privée. Il a en outre été approché par la coalition des trois théâtres francophones d'Ottawa qui veulent construire un Centre de théâtre francophone. Il avait été mandaté pour aller chercher les fonds suffisants pour le projet. Une question de gros sous. Mais ce sont les théâtres en question qui ne se sont pas entendus sur les conditions d'embauche de M. DesRochers.

Âgé de 49 ans, M. DesRochers a certes une feuille de route impressionnante: directeur général de l'Institut québécois du cinéma, coprésident de la Commission d'étude sur le statut des arts au Canada, directeur du Programme arts et culture des Jeux olympiques de Montréal; il a siégé à de nombreux conseils d'administration comme les Grands Ballets canadiens, Les Ballets Eddy Toussaint, La quinzaine internationale de Théâtre, etc.

M. DesRochers a également travaillé avec les libéraux comme conseiller principal pour Francis Fox, de 1981 à 1984, alors ministre des Communications. Comme quoi, les bons contacts peuvent en tout temps vous aider à dénicher un travail bénévole...

THÉÂTRE

Une 20^e



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le Théâtre du Trillium

Claire Faubert, Robert Marinier et Paul Latreille, qui jouera Eddy, dans la pièce du même nom, de Jean-Marc Dalpé, qui sera présentée au Trillium.

La dramaturgie franco-ontarienne a acquis ses lettres de noblesse, foi de Claire Faubert.

Et pour le prouver, la directrice du Théâtre du Trillium, qui célèbre cette année ses 20 ans de fondation, a bâti sa prochaine saison théâtrale comme un témoignage de la dramaturgie franco-ontarienne et canadienne.

Avec une saison 1995-1996 présentée sous le thème *Vingt ans à s'approprier*, Le Trillium n'était pas peu fier d'annoncer la venue, en avril 1996, de *Eddy*, une pièce du dramaturge franco-ontarien Jean-Marc Dalpé. D'abord créée en anglais à Stratford, la pièce a été reprise en français, à Montréal et à Toronto. Dalpé, prix du Gouverneur général pour *Le Chien*, a également signé l'excellente *Lucky Lady*, présentée à Ottawa, l'hiver dernier. Coproduit par le Théâtre français du CNA, *Eddy* sera mise en scène par Pierre Collin, qui tiendra le rôle de Coco, alors que Paul Latreille jouera le personnage du boxeur Eddy, et Claire Faubert sera Mado, l'épouse d'Eddy.

«J'aime beaucoup la langue de Dalpé qui est rythmée. *Eddy* n'est pas une pièce sur la boxe mais sur l'espoir de la jeunesse et de la vieillesse. J'ai fait mes débuts en théâtre il y a 20 ans, avec Claire Faubert, et je vais me retrouver de nouveau sur scène avec elle. C'est un plaisir», soulignait pour sa part Paul Latreille.

Marinier

L'autre signature franco-ontarienne recrutée par le Trillium est celle de Robert Marinier, avec *L'Insomnie*, un spectacle initié lors d'une collaboration avec le Théâtre de la Vieille 17, pour la création de *La Nuit*. Marinier a dû, pour les besoins de la création,

laisser libre cours à ses angoisses. Il avouait de plus avoir réglé tous les problèmes d'écriture, de mise en scène et de comédien en assumant tous ces rôles à la fois.

«On va saluer un grand talent en voyant cette pièce», ajoutait M^{me} Faubert. Cette pièce sera présentée en janvier 1996.

Le Trillium en a parcouru du chemin depuis *L'Annonce faite à Vanier*, une improvisation à bord de l'autobus n° 7.

Enfin, la saison du Trillium s'ouvrira sur *Le Précepteur*, un texte signé par le dramaturge canadien Michael Mackenzie, tiré d'une nouvelle de Henry James. C'est avec beaucoup de satisfaction que M^{me} Faubert annonçait la venue de la troupe montréalaise Omnibus, de Jean Asselin, qui mettra en forme cette pièce qui a reçu un accueil enviable de la critique. Six comédiens feront partie de la distribution de cette pièce, qui sera présentée dès le 25 septembre prochain.

Tous ces spectacles seront présentés à la Cour des Arts, rue Daly, à Ottawa. Monique Miron, la directrice administrative du Trillium, a par ailleurs profité de la conférence de presse pour rappeler que le projet de salle de spectacle, parrainé par les trois troupes francophones d'Ottawa — Vox Théâtre, La Vieille 17 et le Trillium — allait rondement. La ville d'Ottawa a cédé le terrain sis au 60, rue Waller et le lobbying auprès des instances gouvernementales se poursuit toujours.

Une campagne de souscription devrait démarrer l'automne prochain.

Quant au Trillium, sa situation financière demeure précaire, résume la directrice administrative, son financement provenant en partie de subventions gouvernementales et de partenariats divers.

La saison 1995-1996 bénéficie d'un budget d'opération de 400 000 \$.

Théâtre d'la Corvée

Par ailleurs, les membres du Trillium ont rappelé avec humour les débuts et les étapes de cette troupe qui a porté, jusqu'en 1988, le nom de Théâtre d'la Corvée. Avec *L'Annonce faite à Vanier*, une improvisation dans l'autobus n° 7 menant à Vanier, des comédiens comme Daniel Chartrand et Luc Thériault ont mis dès lors la troupe sur la carte culturelle de la région. Avec comme mandat l'encouragement à la création, et l'animation du milieu, la troupe a été un des chefs de file de l'expression artistique franco-ontarienne.

Après des spectacles d'intervention et à caractère historique qui a conduit à des tournées au pays, La Corvée a centré ses activités au Théâtre de la rue York, dans les années 1980. En 1988, sous la direction du dramaturge Michel-Marc Bouchard, La Corvée deviendra Le Théâtre du Trillium. Puis en septembre 1990, Claire Faubert, comédienne, professeure et metteuse en scène de la région, sera nommée directrice artistique.

Depuis, le Trillium tente de présenter du théâtre accessible, intelligent et excitant, en français, qui privilégie les gens d'ici, artistes et public compris. La prochaine saison du Trillium en fait foi, foi de Faubert!

S P E C T A C L E

Sur la rive sud



Beau Dommage

Michel Rivard, Michel Hinton, Pierre Bertrand, Marie-Michèle Desrosiers, Robert Léger et Réal Desrosiers.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Beau Dommage aime l'Ontario, faut-il croire.

Assez, en tout cas, pour compléter un triplé les 6, 7 et 8 mai à l'Opéra du Centre national des arts en plus d'assurer le spectacle de fermeture du 20^e Festival franco-ontarien, le 24 juin, au parc Major, selon ce qu'a appris *LeDroit*.

La nouvelle circule depuis quelques semaines déjà parmi les gens proches du festival. Le directeur de la programmation du festival, Jean Côté, refuse toutefois toujours de confirmer ou de nier l'information.

Tout ce que M. Côté accepte de dire, c'est que l'horaire de la 20^e édition du festival sera dévoilé le 10 mai, lors d'une rencontre de presse, c'est-à-dire deux jours après le passage de Beau Dommage à Ottawa...

Selon nos informations, une clause du contrat liant le festival à Beau Dommage interdirait aux

dirigeants de l'événement de faire quelque annonce que ce soit avant la fin de la tournée du groupe en Outaouais.

L'on s'attend donc à ce que les responsables du festival profitent de la rencontre du 10 mai pour confirmer le passage du groupe le plus populaire de l'histoire de la chanson québécoise au parc Major, là où toutes les activités auront lieu, du 20 au 24 juin.

Critique unanime

Beau Dommage a repris la route le 28 février, après une longue absence. En 17 ans, le groupe avait rompu avec la retraite à quelques reprises seulement dont une fois à l'occasion d'un spectacle-retrouvailles au Forum de Montréal, spectacle qui a vite pris les allures d'un événement et qui a depuis été gravé sur disque.

En principe, la tournée de Beau Dommage doit se terminer à la fin mai. Et, d'ici là, Marie-Michèle Desrosiers, Michel Rivard, Pierre Bertrand, Robert Léger, Michel Hinton et Réal Desrosiers, auront donné une cinquantaine de spectacles, la grande majorité à guichets fermés.

La critique elle, a été unanime. Et principalement lors des soirées au Forum de Montréal. Les quoti-

diens de Montréal s'en sont donnés à cœur joie, un d'entre-eux tirant, entre autres, à la «une», que Beau Dommage au Forum, c'était «bien meilleur que le Canadien».

«Vraiment, ça va bien, disait récemment la chargée des relations publiques à l'équipe Spectra, Caroline Jamet. Jusqu'à maintenant, le groupe a parcouru quelque 9000 kilomètres et les musiciens ont énormément de plaisir. Les billets eux, se vendent bien.»

À Ottawa, un coup de fil à un préposé des comptoirs Ticketmaster nous a permis d'apprendre qu'il restait un peu plus de 1000 billets disponibles pour les spectacles des 6, 7 et 8 mai. Pour les deux premiers soirs, seuls les fauteuils du balcon sont inoccupés pour l'instant. Pour la troisième et dernière prestation, le public peut choisir dans l'amphithéâtre et le balcon.

Retour de CANO

LeDroit a par ailleurs appris que des négociations étaient présentement en cours entre le Festival franco-ontarien et d'anciens membres du groupe CANO (Coopérative des artistes du nouvel Ontario), pour un spectacle qui pourrait prendre diverses formes. Par exemple, une soirée-hom-

mage ou carrément un spectacle de quelques anciens musiciens du groupe-culte des années 1970, qui s'est séparé durant les années 1980. CANO avait connu la gloire, bien sûr, mais avait également été durement éprouvé par le décès tragique d'André Paiement, en janvier 1978, l'un des membres fondateurs.

«Il y aura de la visite d'Europe au festival et du côté de l'animation publique.»

— Jean Côté

Initialement, CANO était formé de huit musiciens, Marcel Aymar, Rachel et André Paiement, David Burt, Wazyl Kohut, Michel Kenndel, John W. Doerr et Michel Dasti. Marcel Aymar, qui poursuit parallèlement une carrière en solo et en trio avec Robert Paquette et Paul Demers, de même que Rachel Paiement sont demeurés parmi les plus actifs du groupe.

Encore-là, les responsables du Festival franco-ontarien s'abstiennent de tout commentaire. Jean Côté dit simplement que la programmation «évolue bien» et

ajoute qu'il y aura «une bonne représentation franco-ontarienne».

Autre retour

Aussi, d'après ce que *LeDroit* a appris, la vingtième édition du Festival franco-ontarien saluera le retour de la troupe Ilotopie, après une absence de cinq ans.

En 1990, les quatre comédiens, deux femmes et deux hommes, avaient donné passablement de fil à retordre aux policiers d'Ottawa. Pour sa première sortie en public, le quatuor avait fait une ballade à vélos à travers des rues d'Ottawa, vêtus d'un simple caleçon, sans bustier, le corps recouvert de peinture aux couleurs criardes.

«Tout ce que je peux dire, c'est qu'il y aura de la visite d'Europe au festival et du côté de l'animation publique», a dit Jean Côté.

Pour le reste, il faudra s'en remettre à la rencontre de presse du 10 mai.

«Il y a encore quelques contrats à signer, a-t-il ajouté. Tout ce qu'on peut déclarer pour l'instant est que les activités du festival seront concentrées au parc Major où deux scènes seront aménagées. Toutefois, rien n'empêchera les amuseurs publics d'aller sur les rues du marché By.»

Ah! splendide Bohème



La Bohème

Une gigantesque production, qui réunit plus de 200 personnes et qui a coûté plus de 400 000 \$.

Marc André Joannis
LeDroit

C'est le printemps et la période de l'année où Opéra Lyra d'Ottawa convie les friands d'opéra à son rendez-vous annuel.

Pour 1995, la directrice artistique, Jeannette Aster, a choisi *La Bohème*, de Giacomo Puccini, une production qui réunit plus de 200 personnes sur et hors scène et qui coûte, au bas mot, 400 000 \$.

Elle sera présentée à l'Opéra du Centre national des arts, les 13, 15, 17 et 19 avril, à 20 h.

«Il s'agit d'une production gigantesque», a souligné M^{me} Aster lors d'une rencontre avec *LeDroit*.

Une rencontre à laquelle participait également le directeur musical, Ermano Florio, un Canadien qui dirige depuis trois ans le Ballet de Houston.

«On ne peut rien changer à la musique, dit-il. On doit s'en tenir aux partitions de Puccini.»

Longues répétitions

Comme il se doit, le directeur musical et la metteure en scène d'un opéra travaillent côte à côte.

«C'est long», admet Jeannette Aster.

Les premiers à entrer en scène sont les chanteurs; ils ont commencé à répéter avec le directeur

musical et un pianiste, il y a environ un mois.

«Après, fait remarquer M^{me} Aster, on passe à la mise en scène tandis que les musiciens de l'orchestre répètent ailleurs avec le maestro. Et une fois la salle de l'Opéra du CNA libérée, on passe à la «général». C'est long et on ne peut pas se tromper. Et c'est pour cette raison que la chimie entre le directeur musical et la metteure en scène doit régner dès les premiers instants.»

Cette production d'Opéra Lyra réunit 54 musiciens et une soixantaine d'interprètes.

Pour interpréter *La Bohème*, la directrice artistique d'Opéra Lyra a recruté des chanteurs et chanteuses, «jeunes et dynamiques», souligne Jeannette Aster.

Un des barytons les plus recherchés du Canada, Théodore Baerg, défendra le personnage de Marcello, alors qu'Irena Wellhasch Baerg chantera le rôle titre de la frêle Mimi.

Après avoir été applaudi à New

York et San Francisco, Gary Rideout a dit oui à Opéra Lyra et accepté d'incarner Rodolfo tandis qu'on pourra voir et entendre Heidi Klassen dans le rôle de la pétillante Musetta, rôle qu'elle a défendu à plusieurs reprises à Edmonton et Grand Rapids.

Le «policier chantant»

Parmi les autres interprètes de la production, mentionnons John Avey, le «policier chantant» d'Ottawa, Lyndon Slewidge, Luc Saucier et Ross Darlington. Soulignons que des membres des Petits Chanteurs d'Opéra Lyra, dirigés par Robert Filion, et le Choeur d'Opéra Lyra, dirigé par Laurence Ewashko, seront également sur scène.

«En tout et partout, il y aura 54 musiciens dans la fosse d'orchestre et une soixantaine d'interprètes sur scène, précise la metteure en scène Jeannette Aster. Si on ajoute les gens qui ont travaillé et qui travailleront dans les coulisses, on dépasse aisément plus de 200 personnes qui graviteront autour de cette production.»

La Bohème raconte la vie de quatre jeunes gens vivant à Paris dans les années trente.

«Oui, c'est un défi, a précisé M^{me} Aster. Car la musique, le

chant et l'aspect dramatique de l'opéra ne font qu'un. C'est là que réside le défi du directeur musical et de la metteure en scène.»

Les décors de *La Bohème* ont été conçus à l'origine pour l'Opéra de San Francisco par Jean-Pierre Ponnelle et sont fournis à Opéra

Lyra par l'Opéra d'Indianapolis. Le livret sera chanté en italien avec surtitres français et anglais.

La Bohème, de Giacomo Puccini. À l'Opéra du Centre national des arts, les 13, 15, 17, 19 avril, à 20 h. Une mise en scène de Jeannette Aster avec Ermano Florio à la direction musicale. Billets aux comptoirs Ticketmaster, 755-1111 ou au 233-9200.



CINÉMA

Ami-ami à Miami

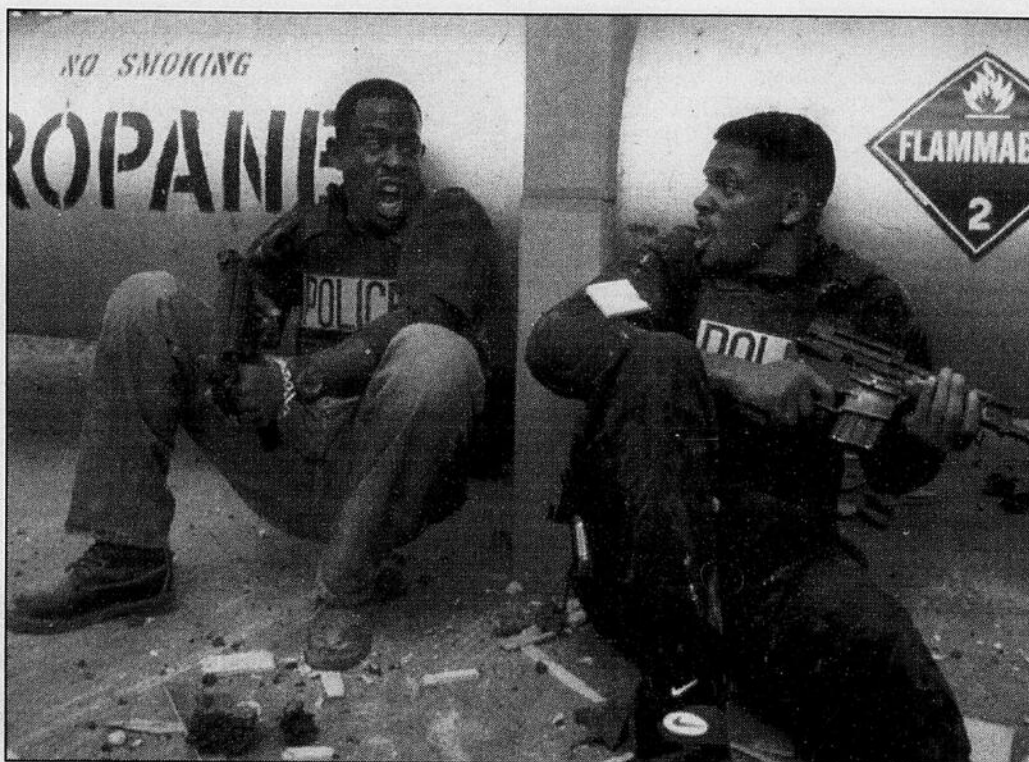


MAURICE GRAFFIN
collaboration spéciale

Qu'est-ce qui se présente sous forme de briques entourées de papier aluminium frappé d'un sceau rouge et occupe à peu près deux mètres cube des bureaux de la police de Miami? Réponse: cent millions de dollars d'héroïne confisquée qu'une bande de messieurs mal intentionnés, mais très bien renseignés, ont l'audace de dérober. Il faut absolument retrouver le butin avant que la honte et le déshonneur ne s'abatent sur le poste. Pour cela, il n'y a qu'un moyen: refaire appel au duo de choc Burnett-Lowrey.

Marcus Burnett (Martin Lawrence), la première moitié du tandem, est un père de famille qui a des problèmes à concilier ardeur au travail et bonheur conjugal; il se prend à envier la vie de célibataire de son partenaire Mike Lowrey (Will Smith). D'autant plus que ce dernier roule en Porsche et habite un luxueux appartement (il vient d'une famille très riche et s'il est dans la police, c'est par vocation). Mais leur amitié fait fi de leurs différences et leur complicité est inattaquable et... dévastatrice.

Sans perdre un instant, ils sont sur le pied de guerre, ils s'informent auprès de leurs «relations». Parmi elles, une ravissante *call-girl* qui n'a pas froid aux yeux. Flanquée de sa colocataire Julie (Téa Leoni), elle répond à l'appel d'un client qu'une intuition toute féminine lui désigne comme l'un



Bad Boys

Une fusillade aux enjeux importants pour Marcus Burnett (Martin Lawrence) et Mike Lowrey (Will Smith).

des voleurs d'héroïne. Bien mal lui en prend; à peine arrivée, le chef de la bande (pauvre Tcheky Karyo!) débarque avec le reste de ses sbires; elle est froidement abattue sous les yeux horrifiés de Julie qui avait eu la bonne idée d'aller aux toilettes.

Poursuite et suite

Découverte, cette dernière a bientôt toute la troupe à ses trousses. Elle réussit à contacter nos deux intrépides qui profiteront de l'acharnement des vilains à se débarrasser de ce témoin gênant.

Le film commence par la séquence du vol d'héroïne, une

séquence musclée, rondement menée par un réalisateur venu de la publicité et du vidéo musical qui signe ici son premier long métrage. Il se termine comme tout feu d'artifice qui se respecte: par un bouquet final, tiré à grand renfort d'explosifs propres à anéantir le mal. Entre ces deux grands moments, le réalisateur se met au service de ses deux vedettes. Et il ne faut pas oublier *Marlin* au profit de *The Fresh Prince of Bel Air* (les deux émissions qui ont fait de Lawrence et Smith des vedettes du petit écran) et inversement. Résultat: pendant soixante-quinze minutes, on a droit à un *show*

ponctué de réparties cinglantes au cours duquel les *supermen* en uniforme deviennent des Abbott et Costello en vadrouille, des frères

ennemis à qui on laisse la bride sur le cou, des grands enfants qui passent leur temps à se chamailler malgré l'urgence qui s'impose à eux. Tout cela avec en toile de fond, une situation vaudevillesque provoquée par l'épouse de Burnett, rongée par la jalousie, et par la décision du chef de police d'inverser les identités des deux inséparables. Et on se dit que ce film d'action manque d'action et lorsque celle-ci arrive à la fin, c'est trop tard, d'autres films nous ont fait le coup avant.

Profitant de l'énorme succès de *Speed*, il était tentant de mettre en scène deux autres superfilms et une baroudeuse inattendue dans une aventure minotée par une échéance incontournable. Malheureusement, pour ne pas avoir voulu assumer à fond leur inspiration, les réalisateur et producteurs ont accouché d'un film hybride qui ne saura plaire qu'aux fans de ses vedettes. Ce qui pourrait néanmoins être suffisant pour qu'on nous inflige, dans un an ou deux, un *Bad Boys II*.

Bad Boys, un film de Michael Bay, avec Martin Lawrence, Will Smith et Tcheky Karyo. Présenté aux cinémas Westgate, Kanata, Saint-Laurent, Orléans, Place de Ville. ★★

Le périple des Gitans

Michel Defoy
collaboration spéciale

Le voyage qu'a accompli le long métrage *Latcho Drom* pour se rendre jusqu'à notre belle capitale a été presque aussi long et tortueux que celui du «peuple» gitan, qu'il retrace avec émotion et respect, quelque deux heures durant.

Lauréat du prix Gervais (Un certain regard) au festival de Cannes, en 1993, *Latcho Drom* a depuis passablement boulinguagé de par le monde pour aboutir à Montréal avant Noël et, enfin, chez nous cette semaine. Mais, dirait le sage romanichel, mieux vaut tard que jamais. Beaucoup d'émotion et de respect au rendez-vous, donc, dans cette réalisation de Tony Gatlif, lui-même un bohémien de descendance andalouse, pour qui *Latcho Drom* s'est avéré l'occasion de redécouvrir ses origines.

Gatlif affirme avoir voulu tourner un film dont ses ancêtres pourraient être fiers, un film qui rendrait compte de près de 10 siècles

de persécution et d'errance sans pour autant donner dans un misérabilisme bon chic bon genre.

En d'autres termes, le cinéaste ne dénonce pas, il ne fait que relater, en images et en musique, le sinieux périple des Gypsies vers l'ouest, depuis leur expulsion des Indes vers l'an 1000, jusqu'en Espagne, quelques siècles plus tard.

Le spectateur est invité à refaire avec le peuple Rom – un pseudonyme de plus – une sorte de chemin de croix dont les stations correspondent aux pays dits Inde, Egypte, Turquie, Slovaquie, Hongrie, France et Espagne.

Images et musiques

Et pourtant, là où le chagrin et le ressentiment devraient poindre, après tant de malheurs, s'élèvent des chants souvent porteurs d'espoir, se mettent à danser hommes et femmes, jeunes et vieux, comme pour dire merci à la vie malgré tout.

Où qu'ils se trouvent, les gitans

finissent toujours par se rejoindre, dans la musique et la danse, le canal de transmission qu'ils ont élu pour se libérer du trop-plein d'émotions emmagasinées.

De remarquables images de lieux fabuleux, d'envoûtantes mélodies aux origines antédiluviennes... ces deux caractéristiques confèrent à *Latcho Drom* un parfum d'exotisme.

La dérive des romanichels est présentée à travers un prisme romantique qui crée une certaine distance, un certain détachement chez le spectateur, qui sent qu'il n'a pas été convié à une leçon politico-historique mais bien à un voyage chargé de sens. Tony Gatlif ne dénonce pas, il relate.

Dans *Latcho Drom*, vous en aurez pour votre argent. Et, à défaut des Gypsy Kings, vous pourrez entendre le *Gypsy Kid*, promis à un bel avenir...

Latcho Drom, de Tony Gatlif, mettant en vedette musiciens et danseurs gitans de l'Europe entière. Présenté au cinéma Bytowne du 7 au 12 avril inclusivement.



LAURENCE
JALBERT

Le vendredi

21 avril

20 h

SRC CBOF 90,7 FM



LeDroit

Billets : 243-2525

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture
et des Communications

Gatineau
Direction des loisirs
et de la culture

Les amours de fiston et de papa



MICHEL DEFOY
collaboration spéciale

De nos jours, il n'est pas rare de voir de jeunes adultes dans la vingtaine continuer d'habiter chez leurs parents. C'est qu'il est plus prudent de vivre avec ses vieux que d'emménager avec des colo-

cataires qui ne connaissent pas la signification du mot récurer.

Jeff (Russell Crowe), un jeune plombier sympathique, a compris cela, lui qui vit avec son papa, Harry (Jack Thomson), veuf dans la cinquantaine. Nos deux bons-hommes sont les héros d'une agréable petite comédie dramatique intitulée *The Sum of Us*, coréalisation australienne de Kevin Dowling et Geoff Burton.

Même si quelques décennies les séparent, Jeff et Harry s'entendent comme larrons en foire.



The Sum of Us Le jeune Jeff (Russell Crowe) et son papa Harry (Jack Thomson): deux larrons en foire.

Leur relation est plutôt du genre copain-copain. Ils se partagent les tâches ménagères (dans une relation parent-enfant, le parent fait tout!), trinquent ensemble au pub du coin, bref, les deux font la paire.

De plus, Harry est un papa compréhensif qui compatit avec les déboires sentimentaux de son fils même si ses moeurs diffèrent des siennes - Jeff est gai. Comme Harry le fait lui-même remarquer, sa propre maman était «une tante, alors c'est de famille».

La tendance a dû sauter une génération, car Harry, lui, n'aime que les femmes. En revanche, à en juger par ses petits cheveux fins, il semble avoir hérité du gène de la calvitie.

Un bon soir, Jeff a un rendez-vous galant au pub gai du coin. Harry est bien content pour son fils. Cette fois-ci, compte tenu du dense nuage d'Obsession qui flotte autour de son fils, il se dit qu'il doit s'agir de quelqu'un de bien spécial.

Quelques heures plus tard, Jeff revient à la maison avec son nouvel adonis, un certain Greg.

Au moment où les deux jeunes hommes sont à se faire de gros câlins sur le canapé surgit papa Harry, en route vers le frigo. «Ne vous dérangez pas pour moi!»

Greg n'en revient pas. C'est que ses parents à lui sont beaucoup moins compréhensifs. Les trois hommes siroteront bière et whisky jusqu'à ce que Harry retourne à son lit. En fin de compte, Greg partira, incapable de se concentrer...

Compréhension

Par la suite, le film change de sujet principal: après s'être intéressé aux amours de Jeff, voici qu'on s'étend sur celles de Harry. Par le biais d'une agence de rencontres informatisée, Harry rencontre une joyeuse divorcée, Joyce. Les deux formeront un beau couple jusqu'au jour où Joyce apprendra que son amoureux a un fils homosexuel. Tout le monde n'est pas aussi compréhensif que Harry!

Un coup de théâtre marque la dernière partie du film: Harry subit une attaque qui le laisse partiellement paralysé, incapable de parler, confiné à un fauteuil roulant.

Jeff prend soin de son père handicapé. Il nous démontre toute sa générosité et son ouverture d'esprit, dispositions héritées de Harry.

Les idées développées dans *The Sum of Us* sont classiques: la noblesse des liens du sang, l'importance du respect de la différence, l'appel à la tolérance. Classiques, certes, mais tout de même efficaces, car bien développées, sans verser dans la sentimentalité. Intéressant.

En prime, quelques succulentes touches d'humour australien.

The Sum of Us, de Kevin Dowling et Geoff Burton, avec Jack Thompson et Russell Crowe. Présenté au cinéma Bytowne du 7 au 17 avril inclusivement.

ORCHESTRE

DE CHAMBRE DE HULL

présente

SUIVEZ MOZART

le 30 avril 1995 à 20 heures

Théâtre du Musée canadien des civilisations

Direction : Louis Lavigreur

Soliste invité : Andrew Tunis, piano

W.A. Mozart

Symphonie no 14

Concerto pour piano no 19

Symphonie no 40

Billets (22 \$, 17 \$) au guichet du musée ou chez Ticketmaster 755-1111

Renseignements : 595-0265

Ville de Hull



SRC

Ontario/Outaouais

LeDroit

SALON INTERNATIONAL DE

l'ÉSOTÉRISME

CHIROLOGIE
CLAIRVOYANCE
BIORHYTHME
MÉDITATION
NUMÉROLOGIE
REINCARNATION

LIVRES
MÉDIUMS
ASTROLOGIE

SANTÉ
HEALING
AURAS
TAROT

Prix d'entrée: 7 AVRIL 16h-23h
Adultes: \$ 6.00 8 AVRIL 11h-23h
Aîné(e)s: \$ 4.00 9 AVRIL 11h-19h
(Taxe incluse)

• Conférences et démonstrations continues •
OTTAWA CONGRESS CENTRE CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA

Nemis Roussos
Dieu grec
de la chanson
17 MAI 95

PALAIS DES CONGRÈS

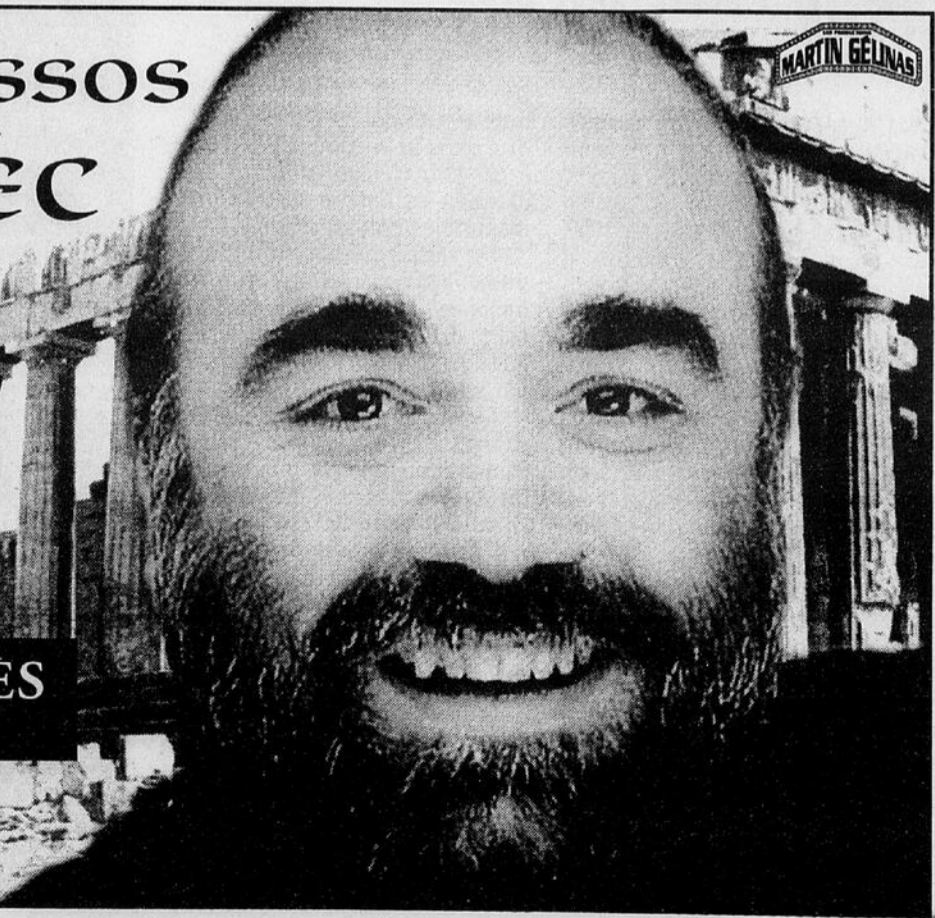
237-3800

LeDroit

EN VENTE CHEZ
ADMISSION

237-3800

1 800 361-4595



VIDÉO

Derrière les barreaux



RONALD CARRIÈRE
collaboration spéciale

Parmi les films qui ont pris l'affiche l'année dernière, l'un des plus émouvants fut *The Shawshank Redemption*, un drame inspiré d'une nouvelle de Stephen King. Histoire touchante de l'amitié entre deux prisonniers, ce film peu connu vaut la peine d'être vu.

Dans ce drame social qui débute dans les années 1940, Tim Robbins (*The Player*) incarne Andy Dufresne, un jeune banquier injustement condamné pour le meurtre de sa femme et de son amant. Incarcéré au pénitencier de Shawshank dans l'état du Maine, Dufresne se lie d'amitié avec Red (Morgan Freeman, *Driving Miss Daisy*), un détenu aussi sympathique que débrouillard. Au cours des années, les liens qui se tisseront entre ces deux hommes les aideront à surmonter de nombreuses épreuves.

Drame humain qui livre un message de courage et d'espoir, *The Shawshank Redemption* est un film à découvrir, une oeuvre émouvante qui séduit tant par

son scénario solidement construit que par l'excellence du jeu des deux principaux interprètes entourés d'acteurs chevronnés.

Avec ses personnages qui vivent derrière les murs d'une prison, *The Shawshank Redemption* n'est pas sans rappeler d'autres célèbres films dont l'intrigue se déroule dans un pénitencier. Puisque les héros du film sont un homme blanc et un homme noir, ce film évoque inmanquablement *The Defiant Ones*, ce classique de Stanley Kramer, avec Tony Curtis et Sidney Poitier qui formaient un couple d'évadés fuyant la police au sud des États-Unis.

Autre histoire de fugitifs, *Papillon*, inspiré du best seller de Henri Charrière, dans lequel Dustin Hoffman vient en aide à Steve McQueen afin qu'il puisse s'échapper d'une terrible colonie pénitentiaire en Guyane.

Hurt, Julia et Newman

Parmi les autres mémorables drames carcéraux du septième art, mentionnons *Midnight Express* d'Alan Parker, le récit éprouvant de Billy Hayes, un Américain emprisonné en Turquie pour avoir fait le trafic du haschisch.

Et comment oublier le face à face entre William Hurt et Raul

Julia, l'étagiste homosexuel et le prisonnier politique de *Kiss of the Spider Woman*?

Plusieurs acteurs ont connu la taule, le temps d'un film. Ainsi, Paul Newman a défendu l'un de ses meilleurs rôles derrière les barreaux dans le savoureux *Cool Hand Luke*, alors que Susan Hayward a remporté un Oscar en 1959 pour sa prestation dans *I Want to Live!*, l'histoire de la prostituée Barbara Graham, qui connût une fin tragique.



The Shawshank Redemption

Tim Robbins incarne Andy Dufresne, un jeune banquier injustement condamné pour le meurtre de sa femme et de son amant.

Le Théâtre français du CNA

présente

Marie Stuart

de Friedrich Schiller
mise en scène d'Alice Ronfard
une coproduction du Théâtre français du CNA
et de la Nouvelle Compagnie Théâtrale (Montréal)

avec Françoise Faucher, Sophie Faucher
et Marthe Turgeon

Plongez
en plein
16^e siècle

Un affrontement
épique entre
deux femmes,
deux reines.
Soyez témoins
de ce grand
drame
historique qui
met en scène
12 comédiens.

au Théâtre du CNA
du 4 au 13 mai,
à 19 h 30

23 \$, 26 \$



Rencontres
Culturelles
Pour célibataires
12 mai

ATTENTION ÉTUDIANTS : Billets à moitié
prix au guichet du CNA le jour
de la présentation. Carte exigée.



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00
tous les jours et le dimanche à partir de
12:00 lorsqu'il y a une représentation.

SRC CBOF 90,7 FM

TICKETMASTER
755-1111
Ouvert à partir de 8:30
tous les jours et
les dimanches à 11:00.



CONCERT DE MUSIQUE DE CHAMBRE

Le dimanche 9 avril, 15 h

DENISE PÉPIN, pianiste
JEFFREY R. MILLER, flûtiste

et

Joan Milkson, violoniste
Lev Berenshteyn, violoniste
Matthew Hunter, altiste
Pawel Szymczyk-Marjanovic,
violoncelliste

Oeuvres de Vivaldi,
Haydn, Mozart,
Dvorak et Dehnanyi

LeDroit

Billets:
243-2525

BANQUE
NATIONALE
Notre banque nationale

SECTION DE MONTREAL
NATCAN

SRC CBOF-FM 102.5

Tragiques et attachantes Marie



ANDRÉE POULIN
collaboration spéciale

Noël Audet me rappelle ce professeur, que nous avons tous eu à un moment ou l'autre de notre périple scolaire, ce professeur qu'on aimait et détestait à la fois, qui nous a émerveillé et déconcerté, qui nous a fait suer, tenant la facilité à distance, exigeant toujours plus et donnant lui-même encore davantage. Le visage de ce type de professeur reste clairement dessiné dans ma mémoire, tandis que les visages des autres profs sont depuis longtemps effacés sur la marelle des souvenirs.

Dans son dernier roman *Frontières ou Tableaux d'Amérique*, Noël Audet se montre exigeant avec lui-même autant qu'avec le lecteur, donnant beaucoup à la littérature mais lui demandant tout autant. L'écrivain originaire de la Gaspésie n'offre pas ici une prose d'évasion pure, où l'on oublie ses malheurs et ceux du monde. Il offre plutôt sept magnifiques récits, courts mais complets, où l'on rassasie sa soif de lire une bonne histoire tout en réfléchissant à ce qui fait – ou ne fait pas – une vie belle et vraie.

Ces sept récits racontent les destins de femmes, toutes appelées Marie, qui cherchent à repousser les frontières: celles du désir et de la mort, du temps et de l'amour. Des quatre coins de l'Amérique, ces sept Marie rêvent de chevaucher triomphalement les

frontières, de galoper dans un nuage de poussière dorée vers l'ailleurs meilleur et mythique.

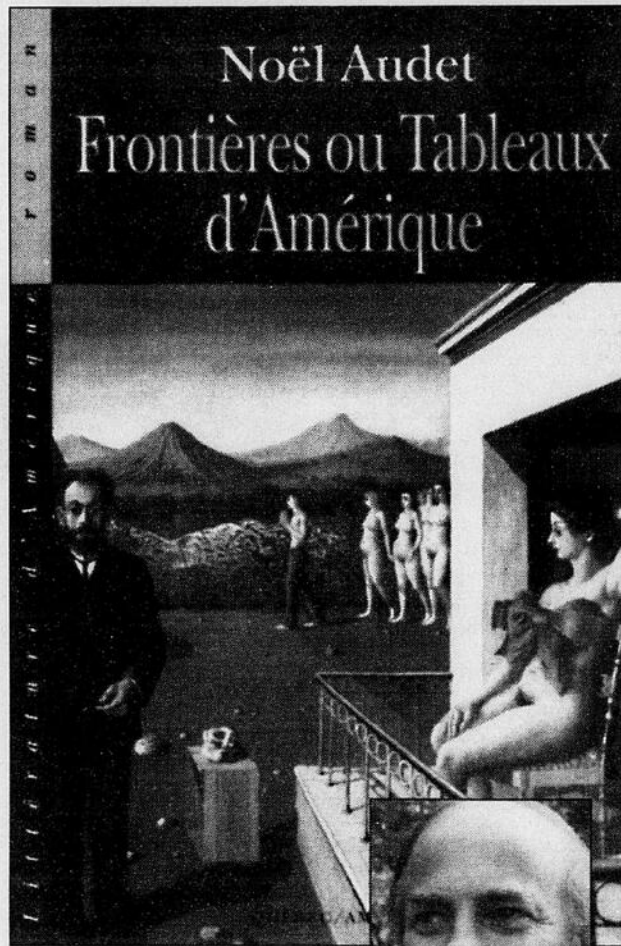
Qu'elles sont tragiques et attachantes les sept Marie de Noël Audet! À commencer par Mary Two-Tals, une Inuit emprisonnée dans les frontières de glaces et le piège de l'inceste. Suivie de Marie-Agnelle, la Montréalaise qui empile les bonheurs et les malheurs sur les plateaux d'une grande balance en éternel déséquilibre. Viennent ensuite les deux Mary, Mary Smith, qui végète dans sa trop plate Saskatchewan et se réfugie dans son château-silo pour s'envoler comme une grande roue de cirque. Toute aussi ennuyée

Noël Audet offre ici sept magnifiques récits, courts mais complets, où l'on rassasie sa soif de lire tout en réfléchissant.

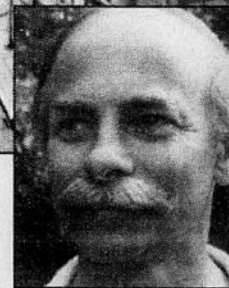
par le monde réel, la Mary Virtuelle de New York se défonce avec du crack pour oublier les contours trop précis de son horizon étroit. Pitoiable patronne d'un bar de la Nouvelle Orléans, Mary Ann Jones, aussi massive qu'une tortue marine, se ronge de ne pouvoir danser avec autant de grâce que sa strip-teaseuse de mère.

Merveilles et mensonges

Les deux Maria d'Amérique du Sud sont les plus émouvantes du livre, car sans tomber dans le misérabilisme, Noël Audet dessine



Noël Audet Un auteur exigeant, pour le lecteur et pour lui.



deux vibrants portraits. Celui de Maria Moreno, petite couturière qui doit vendre son ventre pour manger à sa faim et de Maria Cristobal, cette presque jeune-fille-en-fleur qui vit et vole dans les rues de Rio.

Toutes ces Marie si différentes ont un point commun: leur révolte devant cette vie qui ne donne jamais ce qu'elle promet, leur quête désespérée de cet oiseau mythique appelé bonheur. À travers ces récits de femmes, affligées d'un

si grand appétit pour l'absolu qu'elles en meurent de faim, Noël Audet livre une critique de l'Amérique, de ses maux, ses merveilles et ses mensonges.

Ce professeur en littérature de l'UQAM aime explorer avec la forme, comme il l'a démontré dans son roman le plus connu *L'Ombre de l'épervier*. Il a agencé son livre en sept tableaux, s'inspirant de la structure de *Tableaux d'une exposition*, de Moussorgski, où chaque pièce est suivie d'une «promenade» musicale. Noël Audet fait donc suivre chaque texte d'une «promenade», où le narrateur et son double, un douanier zélé et réprobateur, discutent des personnages et de leur destin.

Tant de bonheur!

Certains lecteurs pourront s'agacer de cette intrusion de l'auteur, qui brise le suspense, fait dévier le récit vers une réflexion sur l'inceste, la pauvreté, l'hypocrisie, l'exploitation ou les espoirs trompés. C'est que la plume agile de Noël Audet nous a si bien rapproché des personnages, nous a immergé avec tant de bonheur dans son univers romanesque qu'on rechigne à en être arraché pour se faire mettre le nez dans les pustules de notre société.

Faut-il rappeler, Noël Audet demande autant qu'il donne. Son *Frontières ou Tableaux d'Amérique* connaîtra donc le même sort que ce professeur de ma jeunesse, si brillamment passionné, si magistral que même le lent défilé des années n'ont pas réussi à gommer son souvenir.

Frontières ou Tableaux d'Amérique. Noël Audet. Éditions Québec/Amérique. 207 pages

Nos choix

LE POINT DE RENDEZ-VOUS

Si vous avez le goût de rire, Jack Lemmon, Shirley MacLaine et Fred MacMurray vous ouvrent les portes de leur «Garçonnière». Une comédie digne des années soixante.
TVA, 14 h 30.

«J'AI CHOISI LE BONHEUR»

Janette Bertrand a le don de faire parler et cette fois-ci, on écoute les témoignages de gens dans la quarantaine et la cinquantaine qui ont tout lâché pour le bonheur.
Radio-Québec, 19 h 30.

«MADE IN ENGLAND»

Place aux «Brits», les trophées de l'industrie du disque anglais. Belle soirée en perspective avec les prestations de Blur, R.E.M. et Elton John.
Musique Plus, 20 h.

UN INCONTOURNABLE

À l'été de 1964, deux agents du FBI enquêtent sur la disparition de trois activistes qui militaient en faveur des droits civiques. Une histoire vraie et troublante et une performance magistrale de Gene Hackman et Willem Dafoe.
TVA, 20 h 30.

Ce soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	Personal Best	Hockey / Jets - Maple Leafs							Hockey / Flames - Canucks	
5	TQS 49	5	5	Cinéma / LE CHOIX DE SALOMON (6) avec J. Kerns, B. Davison	Cinéma / POINT CHAUD (4) avec Don Johnson, Virginia Madsen / Le Grand Journal (23:44)								
6	CHRO 5	20	20	Babylon 5	Rescue 911			Lonesome Dove		Street Justice		CTV News	News
7	CJOH (CTV) 13	7	7	Wheel of...	Jeopardy!	Dr. Quinn, Medicine Woman							Nightline
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	J'aime la télé	Janette... / Chosir le bonheur	3, Gars...		Plaisir de lire		Cinéma / MIRIANA (4) avec Gala Videnovic, Milan Strijic			
10	CHOT (TVA) 40	10	10	Cinéma / MEURTRE DANS L'OBJECTIF (18:30)	Cinéma / LE MISSISSIPPI BRÛLE (4) avec Gene Hackman, Willem Dafoe							TVA / Sports	Loteries (23:40)
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	Arche de Zoé	Hockey / Canadiens - Penguins					Le Téléjournal Sport (22:20)		Cinéma / BOUM BOUM (22:50)	
12	CKGN (Global) 6	3	3	Red Green	Enterprise PEI	Home Ownership	Family Play.	Sweet Justice		The Marshal		Global News	Saturday Night
15	TV5	35	35	Journal FR2	La nuit faut pas rêver			Saga de la chanson française		Rock le Lait	Journal belge	Visions	Cercle... (23:15)
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Lawrence Welk Show	I'll Fly Away			Capital City		Austin City Limits		First Born (3/3)	
19	WOKR (ABC) 19	15	15	Hard Copy	Murphy Brown	Cinéma / A HORSE FOR DANNY avec R. Ulrich, L. Sobieski				The Marshal		News	Current Affair
20	WHEC (NBC) 10	9	9	Pub	NewsRadio	Amazing Grace		Sweet Justice		Sisters			Sat. Night Live
21	WROC (CBS) 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	Dr. Quinn, Medicine Woman		The Office	Five Mrs...	Walker, Texas Ranger			Pub
22	CICO (TVO) 26	2	2	Beyond the Clouds		Cinéma / SHANE (3) avec Alan Ladd, Brandon de Wilde				Conv. (22:05)		Cinéma / THE MAN WHO SHOT LIBERTY... (3)	
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Griffe	G. Reportages / M. Luther King		Le Téléjournal Scully		Mémoire vivante / Eichmann		La Ruée vers l'art	
24	NewsWorld	17	17	Fashion File	Gilmour on...	World's Best		Rough Cuts		The National	Sense of Hist.	FutureWorld	Market Place
25	YTV	25	25	Are You Afraid	Sweet Valley	YTV Achievement Awards '95				The Campbells	Snowy River: The McGregor	Must Be Mad!	
28	A&E	42	37	Bob Vila's Home Again		U.S. Naval Academy: 150 Years in Annapolis		Hist. Channel		The Best of Comic Relief		A & E an Evening at Improv.	
29	Canal D	-	-	Le Goût du monde		Têtes d'affiches: Bing Crosby	Paris je t'aime			En rappel: Renée Claude		Navarro	
30	MusiquePlus	44	-	Fax	Cimetière CD	ConcertPlus / The Brit Awards				Bouge de là		Musique Vidéo	
31	Fox	43	43	Fresh Prince	Trauma Center	Cops		America's Most Wanted		Star Trek: Voyager		Tales from the Crypt	
32	TSN	30	30	Esoo NHL Sat.	Powerboat	Curling / Championnat du Monde Ford 1995						Sportsdesk	
33	RDS	-	-	Ligue en...	...cycliste							Sports 30	Ligue en...
34	Discovery	33	33	Discovery...	Know Zone	Life at Water's	Profiles of...	World of...	Mysterious...	Pacifica	Discovery...	The Next Step	Invention
35	Bravo!	40	40	Cinéma (18:00)	Making...	P.D.Q. Bach	P.D.Q. Bach: The Abduction of Figaro			Concerto...		Comedy	Guide to Opera
39	MuchMusic	41	44	The Partridge	Spotlight	Start Me Up		Big Ticket: The Who		VideoF. (22:40)		The Partridge	Spotlight
-	La Chaîne	12	12	Documentaire voyage		Spectacle / Paris je t'aime		Cinéma / L'INSOUTENABLE LÉGÈRETÉ DE L'ÊTRE (3)		Loterie		Cinéma (23:15)	

L = Laurentien R = Rogers M = Maclean Hunter

NOUVEAUTÉS

Le Rêve de la terre promise

de Marcel Côté, Stanké, 272 pages, 22 \$

L'économiste Marcel Côté a conseillé les anciens premiers ministres Robert Bourassa et Brian Mulroney. Il publie maintenant un plaidoyer contre l'indépendance. Sa démarche repose sur une analyse, qui se veut rigoureuse, des «mythes» et autres scénarios concernant l'indépendance. L'argumentation, centrée sur l'économie et les finances publiques, s'appuie sur beaucoup de statistiques et calculs. Un court chapitre porte sur «l'hécatombe en Outaouais» et s'attaque systématiquement aux prétentions rassurantes des souverainistes.



Que font-elles en politique?

de Manon Tremblay et Réjean Pelletier, Les Presses de l'Université Laval, 286 pages, 24 \$

Voici enfin une analyse de l'expérience des femmes en politique. Manon Tremblay, de l'Université d'Ottawa, et Réjean Pelletier, de Laval, ont interrogé 24 femmes et 24 hommes du Québec, députés à Ottawa et à Québec. Les chercheurs ont ensuite procédé à une comparaison de leurs raisons d'aller en politique, de leur cheminement, des obstacles qu'ils ont rencontrés sur leur chemin, de leur expérience de la pratique du pouvoir, ainsi que de leurs satisfactions et insatisfactions. Un livre à la facture universitaire.



pour les passionnés ou les préoccupés.

Bel-Ami de Guy de Maupassant, Marabout, 383 pages

Lire Maupassant, un peu, beaucoup, au long, dans sa version originale ou abrégée. Voilà les choix qu'offre la nouvelle collection Lecture fléchée. Lorsque Marabout a lancé l'idée des livres qu'on peut lire en abrégé, il s'est trouvé, en France, des bien-pensants, bien frustrés, pour lancer des hauts cris.



Toutefois, il ne faut pas s'y méprendre, il ne s'agit pas du livre condensé du Reader's Digest. L'oeuvre est bien là, au complet, dotée d'une analyse de Véronique Anglard et d'un choix de pages significatives à lire pour comprendre, en accéléré, l'esprit de l'oeuvre.

Le Balcon dans le ciel de Maurice Henrie, Prise de parole, 146 pages

Ce que décrit Maurice Henrie, dans son dernier roman, c'est la vie après l'amour, quand le désir perd sa signification sans qu'on sache pourquoi. Un roman de longues descriptions physiques et charnelles, des descriptions de couleur aussi comme le rose, cette

hésitation entre le blanc et le rouge. Ce que raconte, en fait, cet auteur franco-ontarien déjà connu pour *La vie secrète des grands bureaux-crates*, c'est l'échec d'un premier mariage, le malaise qui s'installe sans qu'on sache pourquoi.

La troisième main de Margaret Atwood, La pleine lune, 128 pages

Paru en anglais sous le titre, *Good Bones*, ce recueil de nouvelles, récits, allégories et fables, d'abord paru en 1992 et récem-

ment traduit, se veut un ensemble très diversifié reflétant le talent de cette grande écrivaine du Canada anglais. D é b o r d a n t d'humour et de finesse, les textes portent la marque de commerce de M^{me} Atwood: un grand sens de l'ironie servie dans des phrases bien taillées. La nouvelle portant spécialement sur les os, d'où vient le titre du recueil, symbolise bien l'esprit du livre: «Voilà le cimetière, les bons os sont ici, les mauvais ailleurs...»



Jean-Claude Surprenant
Marie-Paule Villeneuve

Le Théâtre français du CNA

Petits Trots
à partir de 4 ans

Pigiama

une production du Teatro dell'Angolo (Italie)

À l'heure du coucher, un petit garçon se crée un univers imaginaire. Un spectacle ravissant qui fera rire à en pleurer aussi bien les adultes que les enfants.

enfants : 6,25 \$
adultes : 7,75 \$

ATELIER
533 KING EDWARD

Grands Galops
à partir de 7 ans

Les aventures Mirobolantes de DON QUICHOTTE

une production du Théâtre du Gros Mécano en collaboration avec le Théâtre français du CNA

Les aventures et déconfitures du célèbre chevalier aux moulins à vent. Les enfants y reconnaîtront leurs propres rêves et aspirations.

Au Studio du CNA
enfants : 6,25 \$
adultes : 7,75 \$

représentation dimanche 7 mai à 15 h 30!

Participez à la fête le 30 avril de 14 h 30 à 15 h 30 et au concours de dessin.

Renseignements : 947-7000, poste 374

À la demande générale, supplémentaire 30 avril, 15 h 30

755-1111
Ouvert à partir de 8:30 tous les jours et les dimanches à 11:00.

Nos choix

UN CLASSIQUE
La mère des classiques... «Ben Hur» de William Wyler avec Charlton Heston. Drame épique devenu la cible de ceux et celles qui s'amuse à chercher des erreurs dans les films. On aurait aperçu une montre au poignet d'un des comédiens et l'ombre d'un hélicoptère sur le plateau de tournage.
Canal D, 19 h.

LES ARTISANS DE LA MODE
Marie-Soleil Tougas anime «La Griffes d'or», une émission visant à promouvoir les artisans de la mode québécoise. Une cinquième édition où on couronne les finalistes de diverse catégories.
TVA, 19 h 30.

ON APPROCHE DE LA FIN
Troisième de quatre des «Fridolinades» de Gratién Gélinas. Au menu: la course aux trente sous et le bal des facteurs.
Radio-Canada, 20 h.

Ce dimanche soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	Road to Avonlea	TVTV: Television Revolution							Sunday Report	Venture (23:25)
5	TQS 49	5	5	seaQuest, gardien des océans	Sonia Benezra / Céline Dion	Cinéma / LES NUITS AVEC MON ENNEMI (5) avec Julia Roberts						Journal (23:07)	Pas si bête
6	CHRO 5	20	20	Funnest Home Videos	Funnest People	Unsolved Mysteries		Cinéma / STEEL MAGNOLIAS (4) avec Sally Field, Dolly Parton					CTV News
7	CJOH (CTV) 13	7	7			New Adventures of Superman							
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	Regard sur la nature	Vivement dim. / V. Storaro	Cinéma / CAMOMILLE (4) avec R. Martin (21:05)				Points de vue (22:35)			Médecine app.
10	CHOT (TVA) 40	10	10	J.E. (18:30)	La Griffes d'or 1995 / Marie-Soleil Tougas			L'Événement		Riches et...	TVA / Sports		Loteries (23:40)
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	Surprise sur prise	Beaux Dim. / Fridolinades	Beaux Dim. / ...sur les ailes	Le Téléjournal	Point/Scully (22:20)		Sport (23:15) / Cinéma (23:45)			
12	CKGN (Global) 6	3	3	60 Minutes	Chicago Hope	Married... with Children				Global News	Sports		
15	TV5	35	35	Journal FR2	52 sur la une	Bouillon de culture		Paris lumières	Journal belge	Visions	Cercle... (23:15)		
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Tales from the Opera	Nature / Man's Best Friend	Masterpiece... / C. Dicken's	Eastenders			Benny Hill	Compact		
19	WOKR (ABC) 19	15	15	Cinéma / THE TEN COMMANDMENTS (3) avec Charlton Heston, Anne Baxter									News (23:38)
20	WHEC (NBC) 10	9	9	Cinéma / THE SOUND OF MUSIC (3) avec Julie Andrews, Christopher Plummer						News	N.Y. (23:35)		
21	WROC (CBS) 8	13	13	60 Minutes	Cinéma / ROBIN HOOD: PRINCE OF THIEVES (4) avec Kevin Costner, Morgan Freeman					Panorama			
22	CICO (TVO) 26	2	2	Dimanche classique / Jacques Loussier		Cinéma / FANTOMAS SE DÉCHAÎNE (4) avec Louis de Funès							
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Griffes	G. Reportages / Les Exilés...	Le Téléjournal	Scully RDI	Mémoire vivante	Accent franco.	Bulletin santé		
24	NewsWorld	17	17	the 5th estate			The National	The Passionate Eye / Memory of the Camps		Antiques RoadShow			
25	YTV	25	25	Are You Afraid	Sweet Valley	Weird Science	YTV News	The Hit List		Rough Guide	...Treasures	Max Glick	
28	A&E	42	37	Ancient Mysteries		America's Castles: The Age of Invention				Civil War Journal			Caroline's Comedy Hour
29	Canal D	-	-	Cinéma / BEN-HUR (3) avec Charlton Heston, Stephen Boyd									Jazz en deux temps / A. Shaw
30	MusiquePlus	44	-	Musique Vidéo (18:30)					QuébecPlus				Musique Vidéo
31	Fox	43	43	Sliders	The Simpsons	...of Buggin'	Married... with	Dream On	Roseanne	Cheers	M-A-S-H	Pub	
32	TSN	30	30	Masters Snooker		Ford World Curling Championships				Sportsdesk	Formula One		
33	RDS	-	-	Sports 30	...de plongée	Curling / Championnats du Monde Ford 1995				Sports 30	M. du sport		
34	Discovery	33	33	Sunday @ discovery		Discovery's Sunday Showcase			The Nature of Canada				Sunday @ discovery
35	Bravo!	40	40	Cinéma (18:00)	Visual Arts	Visual Arts / Otto Dix		Cinéma / A PICASSO SUMMER (5)	Flow (22:34)	Visual Arts (22:45)			
39	MuchMusic	41	44	Elvis...	Spotlight	Combat des clips		MuchEast	MuchWest	Elvis...	Spotlight		
-	La Chaîne	12	12	Battlefield / Midway 2		Buccaneers (5/5)		Human Edge / Suckers	Imprint				Born Talking

L = Laurentien R = Rodgers M = Maclean Hunter

Un passe-temps au bout des yeux



MARTHE LEMERY
collaboration spéciale

Jean-Pierre Urbain n'est pas forcément un rêveur, même s'il a plus souvent qu'autrement la tête dans les étoiles. Pas plus qu'il n'est un noctambule, même s'il passe une partie de ses nuits debout. C'est que le ciel, voyez-vous, il en a fait son lit! Ou si vous préférez, son lieu d'émerveille-

ment, le foyer nourricier de sa sagesse.

Et il se fend en quatre pour convaincre quiconque a une bonne paire d'yeux de le suivre sur la voie lactée.

Vous avez tout deviné, Jean-Pierre Urbain est un astronome amateur, du genre qui est tombé dedans quand il était petit. Sa passion l'a mené droit à Astronomie Québec, où il tente d'inoculer son virus aux autres en rédigeant ce qui se veut le seul magazine francophone d'astronomie en Amérique.

Dès les premiers soirs, affirme Jean-Pierre Urbain, on peut repérer et admirer les étoiles les plus brillantes du ciel.

En accouchant depuis deux ans d'un petit annuaire astronomique à l'intention des néophytes de la voûte céleste, Jean-Pierre s'est souvenu des années de sécheresse de son enfance.

«Quand j'ai commencé à m'intéresser au ciel, à dix, douze ans, dit-il, j'avais beau interroger mes parents, mes profs, on me répondait d'un laconique 'ce sont des étoiles, point final'. Et quand j'ai cherché des ouvrages pour répondre à mes questions, je n'ai trouvé que des livres savants au jargon incompréhensible.

Le ciel expliqué

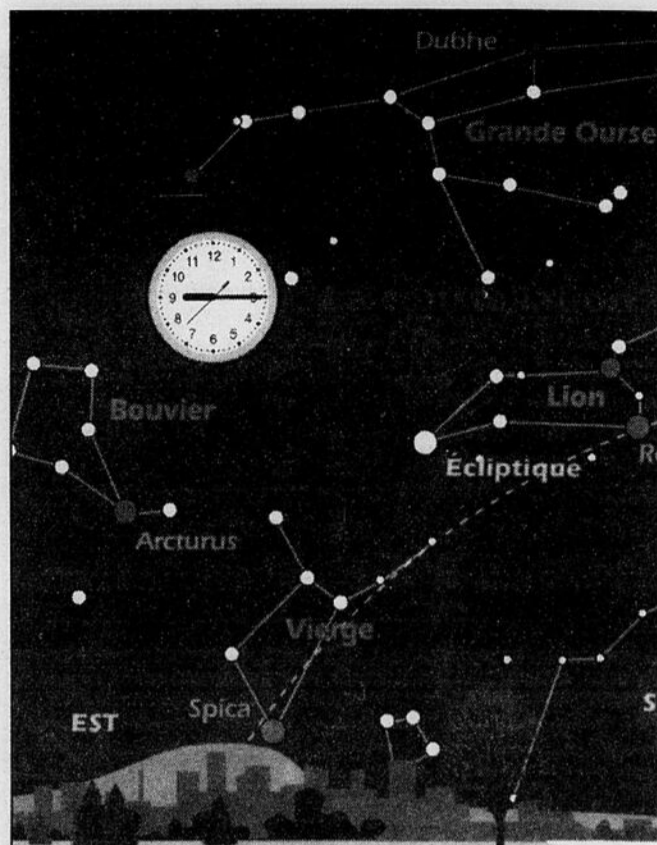
Voilà donc une lacune comblée. Son guide *J'observe le ciel étoilé*, publié aux éditions Héritage jeunesse, présente et expli-

que tout ce qu'il y a de remarquable à voir dans le ciel, du premier au dernier jour de l'année 1995. Les phases de la lune, la migration des planètes du système solaire, le dessin fabuleux que forment les constellations dans le ciel, les pluies de météorites, la marche des étoiles dans le ciel selon les mois et les saisons, l'éclat plus ou moins rougeoyant ou bleuté des novas, tout y est consigné et expliqué dans des termes assez

clairs et simples pour être à la portée du commun des mortels.

Dès les premiers soirs, affirme-t-il, on peut repérer et nommer les étoiles les plus brillantes du ciel, voire même admirer les planètes visibles à l'œil nu. Imaginez, un tête à tête avec Mars, sa sphère orange planant bien haut dans nos ciels d'avril, en plein devant la gueule du Lion!

Suite page suivante

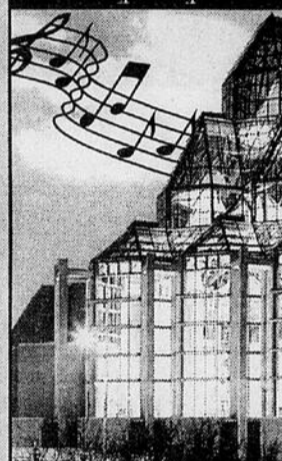


J'observe le ciel étoilé

Le guide est abondamment illustré de cartes, comme celle-ci, de dessins et de graphiques, tous très clairs et faciles à comprendre.

L'Orchestre du Centre national des Arts

Musique pour un dimanche après-midi



Ensembles de l'Orchestre du CNA

William Preucil, violon

- Beethoven Quatuor à cordes en fa majeur
- Mendelssohn Quintette à cordes no 2 en si bémol majeur
- Dvořák Quintette à piano en la majeur

Les billets sont aussi disponibles au Musée une heure avant le concert.

9 AVRIL, 14:00, À L'AUDITORIUM DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA

BILLETTS : 14 \$

CONCERTS POUR LES JEUNES



Faites la vague

Boris Brott, chef
Dennis James, musique à verre



Le programme comprendra :

- Tchaïkovski Scène extrait de Lac des cygnes
- Handel Water Music : suite
- Dukas L'apprenti sorcier

Vous êtes invité à venir un peu plus tôt pour participer aux activités dans le Foyer à 13:00 et des séances et démonstrations d'instruments à cordes par les musiciens du OCNA.

22 AVRIL, 14:00, À L'OPÉRA DU CNA

BILLETTS : ENFANTS 9 \$ ADULTES 11 \$

Abonnez-vous dès maintenant à la saison 1995/1996

Pour de plus amples renseignements et une BROCHURE GRATUITE, composez le **594-9400** du lundi au vendredi 9:00 - 17:00



Trevor Pinnock, directeur artistique et chef principal



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00 tous les jours et le dimanche à partir de 12:00 lorsqu'il y a une représentation.

755-1111
Ouvert à partir de 8:30 tous les jours et les dimanches à 11:00.



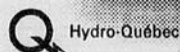
Théâtre populaire du Québec

Duo pour voix Obstinées

de Maryse Pelletier
mise en scène de Louise Laprade

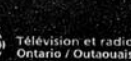
Un duel passionnant et passionné

Avec Linda Roy, René Gagnon, Jean-Pierre Gonthier et les concepteurs Danièle Lévesque, Ginette Noiseux, Lou Arteau, Jean Sauvageau, Marcel Brunet et Dulcinée Langfelder.



7-8 avril, 20 h

BILLETTS : 243-2525



LITTÉRATURE JEUNESSE

Suite de la page A10

La beauté de la chose, Jean-Pierre Urbain prend la peine d'insister, c'est qu'on n'a nul besoin d'accessoires coûteux pour se payer une petite virée dans le cosmos. Un ciel dégagé, une paire d'yeux, à la limite une paire de jumelles, des vêtements appropriés à la saison, peut-être une chaise longue, de la curiosité, une dose de patience et un guide qui vous donne la position des étoiles et des planètes dans le ciel observé et vous voilà happé par un nouveau passe-temps qui pourra vous amener loin.

«L'astronomie est sans doute la seule science où de purs amateurs peuvent faire des découvertes importantes et passer à la postérité. Pourquoi? Parce qu'ils ont

tout le loisir d'observer régulièrement le ciel et d'y déceler des variations qui passent inaperçues aux yeux des savants qui n'ont accès aux télescopes puissants que par intermittence. Deux jeunes amateurs de Halifax, par exemple, viennent de découvrir une supernova. La comète Shoemaker-Lévy a elle aussi été observée la première fois par des amateurs, dont un de Montréal qui lui a donné son nom.»

Contrairement à ce que l'on croit, les ciels urbains ménagent de belles nuits d'observation aux amateurs. Il est d'autant plus facile de commencer à observer les phénomènes célestes en ville que la réflexion des lampadaires atténue le scintillement des étoiles et ne laisse paraître que les plus brillantes. «L'initiation sera plus



facile, puisque seules les étoiles principales des constellations perceront. Il y a de très beaux ciels à voir en ville, tôt le matin par exemple, avant l'aube, lorsque le firmament acquiert une limpidité tranquille.»

L'année dernière, Jean-Pierre Urbain a eu la surprise de sa vie en apprenant que son annuaire astronomique était un succès dans des résidences pour personnes âgées de Montréal, alors que sa mise en marché vise principale-

ment la clientèle des 10-15 ans. Puis, tout s'est éclairci. «Les personnes âgées dorment de moins en moins, elles prennent leur sommeil par petites bouchées. Alors, souvent, la nuit, ces personnes sont debout à regarder le ciel muet. Elles ont voulu nommer ce qu'elles voyaient et elles ont trouvé dans mon guide les clés pour dialoguer avec les étoiles.»

L'étrange sérénité que procure ce passe-temps qui permet, dit-il, de relativiser les événements humains, la tranquillité contagieuse de ces petites étoiles qui luisent doucement tout là-haut, indifférentes aux tourmentes qui nous emportent, expliquent sans doute l'attrait que jeunes et moins jeunes éprouvent à regarder le ciel. Alors, c'est ce soir qu'on commence?

L'opéra anti-gang

Presse Canadienne

Dans son livre *L'Opéra rock d'Hugo* (distribué par Quebecor), Pierre Houle parle de l'univers des gangs, de cette violence issue de l'intolérance.

On fera également un disque de ce roman. Les textes des chansons se trouvent dans le volume et Patrick Bourgeois, du groupe les B.B., s'occupe de composer la musique. Il est aussi question d'un spectacle, un opéra rock, «qui est le point culminant du projet».

Pierre Houle connaît le sujet et sait de quoi il parle. Pendant deux ans, il a travaillé avec l'escouade anti-gang. Il a vu des adolescents de 13-14 ans aux prises avec la violence; des agressions à coups de couteau, des jeunes filles forcées à la prostitution.

Il perçoit son approche comme un outil de prévention. «J'ai rencontré tellement de parents désabusés, découragés, qui se sentent impuissants, et dans ce sens-là, je me dis que cet ouvrage est conçu pour eux. Je voudrais qu'ils le lisent et le suggèrent à leurs enfants.»

«Je dis souvent que quand on a un adolescent, on ne peut pas l'attacher. Il faut l'outiller au mieux de nos connaissances. Et dans ce sens-là, l'ouvrage est un outil. Je me suis basé sur des faits vécus. Je n'ai pas voulu maquiller la réalité, j'ai voulu l'étaler. Il ne faut pas alarmer les gens, mais le phénomène est là.»

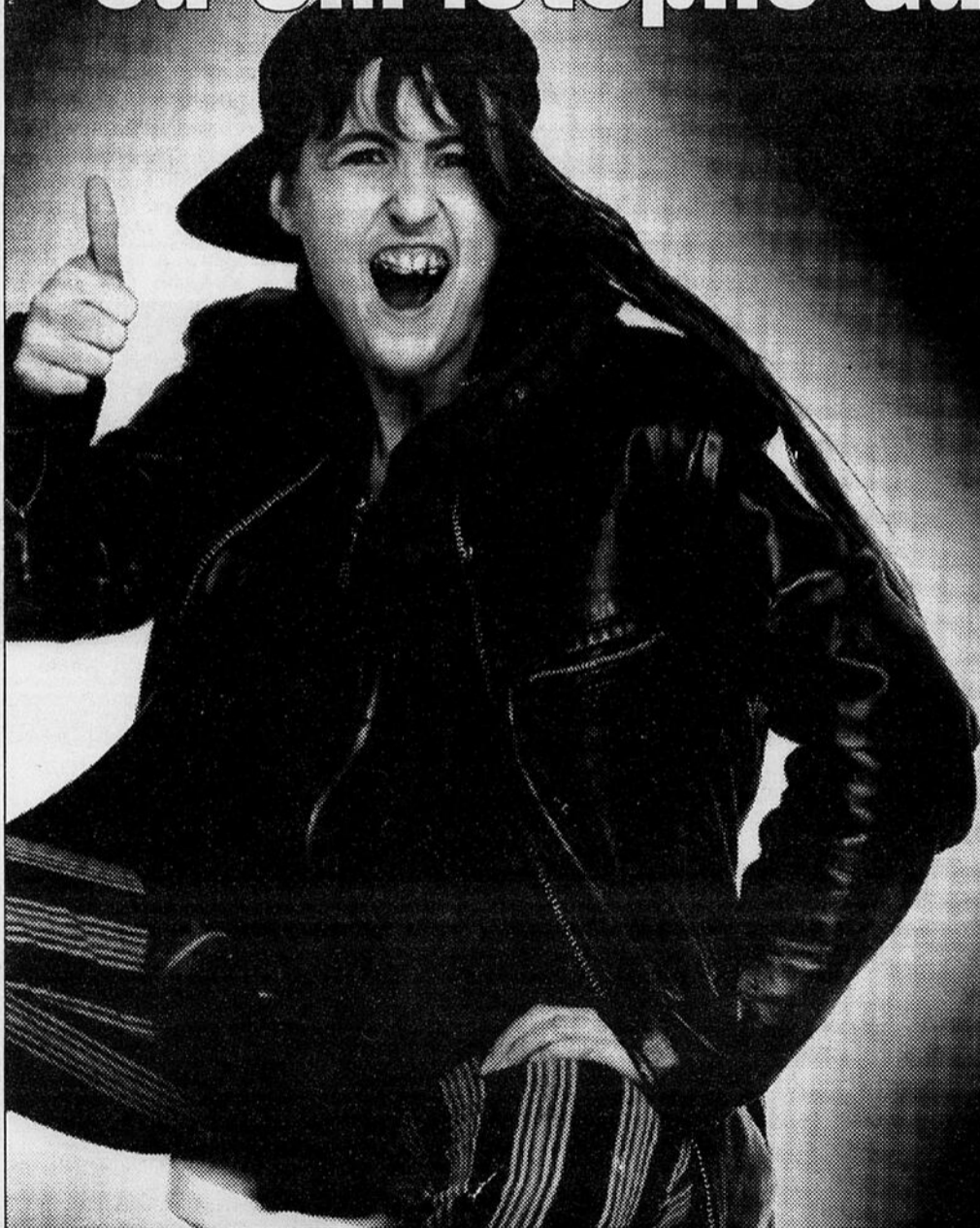
Mais travailler avec l'escouade anti-gang n'a pas toujours été facile pour lui. «J'avoue que j'ai même eu peur de me promener parfois. Il m'est arrivé de changer de trottoir quand je voyais un groupe. Car il y a vraiment de la violence gratuite.»

Mais Pierre Houle se veut aussi rassurant: tous les jeunes ne sont pas comme ça, heureusement. «On parle d'une minorité qui s'égare là-dedans, mais qui cause assez de dommages pour qu'on s'en occupe.»

Le système scolaire l'effraie aussi un peu. «Dans les grosses écoles, les polyvalentes, les professeurs ont perdu le respect de la part des étudiants.»

Car, qu'on le veuille ou non, les jeunes ont besoin d'encadrement, estime-t-il.

Marie-Lise Pilote ou Christophe Gagnon ?



« Super, capoté,
pété, buzzant,
sauté, su'l'crinque,
pas rapport,
hallucinant,
débile,
écoeurant...
C'est c'que
j'me dis pour
me remonter
l'moral. »

ROZON

VENDREDI 5 MAI 20H
OPÉRA DU CENTRE NATIONAL DES ARTS



EN COLLABORATION AVEC



UNE INVITATION DE:

LeDroit

cjrc 1150



Billets:

COOP DU COLLÈGE
DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)

755-1111

TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. St-Joseph, Hull

GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Bohémienne Marjo

L'Une Marie Carmen

Écoute pas ça Jean-Pierre Ferland

D'Eux Céline Dion

Un Monde, un dieu, une bière Peter Kröner



1 Je t'aime mal Marie Carmen

2 Marie-Stone Éric Lapointe

3 Ode To My Family The Cranberries

4 The Man Who Sold The World Nirvana

5 Someday It'll Saturday Bon Jovi

6 Gel Collective Soul

7 C'est la vie Mario Pelchat

8 Rive-Sud Beau Dommage

9 Strong Enough Sheryl Crow

10 Heart of Stone Dave Stewart



1 D'Eux Céline Dion

2 Bohémienne Marjo

3 Dookie Green Day

4 Made in England Elton John

5 Dance Mix USA 95 Variés

De l'exceptionnel au plus que médiocre



JEAN-CLAUDE SURPRENANT
LeDroit

JOAN OSBORNE
Relish
Blue Gorilla/Mercury

Certains albums échouent au journal dans un emballage promotionnel coloré et même excessif - le dernier de Renaud était enfoui dans un bas de Noël, noyé dans les jouets. Celui-ci est venu habillé d'une simple feuille blanche disant: «Advance CD». C'était suffisant, car Joan Osborne est une chanteuse extraordinaire.

À mi-chemin entre le rock, le soul, le blues et le gospel, cette dame, âgée de 31 ans, originaire du Kentucky s'impose avec *Relish*.

Vétéran de la scène musicale newyorkaise, Osborne a elle-même produit son premier album, *Soul Show*, en 1992, puis un mini-album, *Blue Mountains*, l'an dernier. On n'a aucune difficulté à

comprendre son succès critique et sur scène en écoutant *Relish*.

Dès l'entrée en matière, dès que l'on entend sa voix, on devine que cette chanteuse se distingue et pas seulement des chanteuses populaires actuelles, les Sheryl Crow et compagnie. D'une voix libre, un peu sale et très puissante, sans jamais qu'elle ne fasse de cette puissance une béquille, Osborne remue les tripes.

Elle est bien appuyée par une musique et des arrangements dépouillés, qui sonnent vrais. Si vous êtes de ceux qui ont besoin d'un outil pour évaluer une nouvelle artiste: Joan Osborne reprend *Man in a Long Black Coat*, de Dylan, et le *fan* bien lucide qui écrit ceci doit reconnaître qu'il s'agit-là d'une version bien améliorée par l'émotion de cette voix, une émotion qui habite tout l'album. Une émotion aussi palpable dans les textes, comparables à ceux de Liz Phair et Tori Amos.



DURAN DURAN
Thank You
EMI

Duran Duran ne sont pas les premiers à reprendre leurs chansons préférées d'autres artistes. Parfois, on soupçonne ceux qui ont recours à ce type d'hommage de chercher à se sortir d'une panne d'inspiration. Dans le cas de Duran Duran, qui n'a jamais vraiment roulé sur l'inspiration, ça ne mène pas loin et le résultat est désolant. Doit-on parler d'imposture ou de profanation? *Thank You* débute très mal, avec un fouillis de sons qui se révèle être *I Want To Take You Higher*. Puis, ça dégringole. *Perfect Day* de Lou Reed fait pitié à entendre, tout comme *Watching The Detective* d'Elvis Costello; le talent de Duran Duran à rendre insipides et mièvres les meilleures chansons est phénoménal. Si le traitement est parfois un peu inventif, il n'y a à peu près rien de réussi. Mais Duran Duran reste juste dans son carnage, car tout y passe: *Lay Lady Lay* de Bob Dylan, *911 Is A Joke* de Public Enemy, *Crystal Ship* des Doors, *Success* d'Iggy Pop et *Thank You*, de Led Zeppe- lin. Deux conclusions: (1) Duran Duran n'a vraiment aucun respect pour quoi que ce soit; (2) il devrait y avoir une loi pour interdire ça. Deux notes pour les fans: vos préférés reprennent *The Chauffeur* sous le titre *Drive By*, et le bassiste Roger Taylor s'est mouillé dans deux chansons.

Vous avez vraiment envie de gaspiller 20 \$?

CINÉPLEX ODEON GUIDE CINÉMA

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert • 3e étage • Téléphone: 233-0209

Stationnement gratuit après 18h sur présentation de votre billet de cinéma.

THE PRIEST (AA) 7:20 9:40
mat. s. d. 2:30
CIRCLE OF FRIENDS (AA) 7:00 9:20
mat. s. d. 1:30
THE MADNESS OF KING GEORGE (SP)
7:10 9:30
mat. s. d. 2:00

ORLÉANS
250 Centre Blvd., Orléans 834-0666

A GOOFY MOVIE (F) 7:05 8:35
mat. s. d. 2:00 4:45
TOMMY BOY (SP) 7:30 9:40
mat. s. d. 2:10 4:40
TANK GIRL (AA) 7:15
mat. s. d. 1:50 4:25
MAJOR PAYNE (SP) 9:45
OUTBREAK (AA) 6:45 9:25
mat. s. d. 1:30 4:00
BAD BOYS (18) 7:00 9:50
mat. s. d. 1:45 4:20
DOLORES CLAIBORNE (AA) 6:50 9:30
mat. s. d. 1:35 4:10

VANIER N'importe quel film 4,25\$ Mardi 2,75\$
150 ch. Montréal, Vanier 749-4145

MURDER IN THE FIRST (AA) 7:20 9:45
mat. s. d. 2:05 4:35
JUST CAUSE (AA) 7:00 9:20
mat. s. d. 2:15 4:40
LEGENDS OF THE FALL (SP) 6:50 9:35
mat. s. d. 1:35 4:15
LOSING ISAIAH (SP) 7:05 9:40
mat. s. d. 2:00 4:20
DUMB & DUMBER (SP) 7:30
mat. s. d. 1:45 4:10
MANGLER (18) 9:50
SHAWSHANK REDEMPTION (AA) 8:00

mat. s. 1:30 d. 1:30 4:55

FORREST GUMP (SP) 6:45 9:30

mat. s. d. 1:50

ST. LAURENT
1278 boul. St. Laurent 746-8822

BAD BOYS (18) 7:30 9:50

mat. s. d. 2:10 4:30

DOLORES CLAIBORNE (AA) 7:00 9:40

mat. s. d. 1:30 4:10

PULP FICTION (18) 8:00

mat. s. d. 1:40 4:40

MURIEL'S WEDDING (AA) 7:10 9:30

mat. s. d. 2:00 4:20

MAJOR PAYNE (SP) 7:20 9:25

mat. s. d. 1:50 4:00

KANATA Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970

TANK GIRL (AA) 7:15

mat. s. d. 1:45 4:15

MAJOR PAYNE (SP) 9:45

TOMMY BOY (SP) 7:25 9:35

mat. s. d. 2:15 4:45

A GOOFY MOVIE (F) 7:05 8:35

mat. s. d. 2:00 4:30

BAD BOYS (18) 7:00 9:25

mat. s. d. 1:30 4:00

WESTGATE Centre commercial Westgate
1300, ave. Carling 725-2223

BAD BOYS (18) 7:20 9:50

mat. s. d. 2:00 4:30

DOLORES CLAIBORNE (AA) 7:00 9:40

mat. s. d. 1:30 4:10

MURIEL'S WEDDING (AA) 7:10 9:30

mat. s. d. 1:45 4:20

SOMERSET
Somerset et Bank • 236-9528

MURIEL'S WEDDING (AA) 7:00 9:30

mat. d. 2:00

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725-2553

Quelqu'un pour t'écouter

Tel-Aide Outaouais
741-6433

Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

un retour attendu!

LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU

MARJO

LA TOURNÉE BOHÉMIENNE

Le samedi
20 mai
20 h

Supplémentaire
21 mai

Billets : 243-2525

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des Communications

LeDroit

Gatineau
Direction des loisirs et de la culture

Le Top 5 Polysons

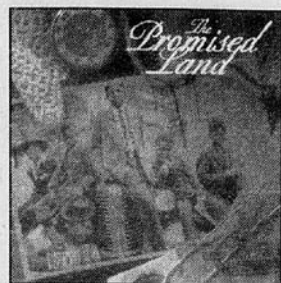
Gagnez le Top 5 Polysons tous les samedis lors du décompte de l'Outaouais avec Pierre Tremblay de 10 h à 13 h. Complétez ce coupon et faites-le parvenir à CKTF, 105, rue Bellehumeur à Gatineau (Québec) J8T 6K5 ou déposez chez Polysons aux Promenades de l'Outaouais

La nouveauté

Remplir et retourner à "Concours Le Top 5 Polysons"
105, rue Bellehumeur, Gatineau (Québec) J8T 6K5
ou déposez chez Polysons

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Prov.: _____ Code postal: _____
Téléphone: rés.() _____ bur.() _____

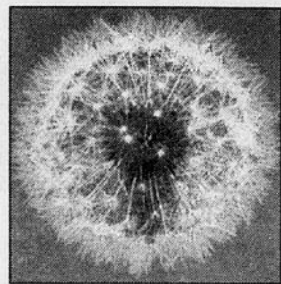
DISQUES



L'Amérique noire

La très riche et influente musique Afro-Américaine a pris plusieurs formes, au fil des ans et des époques. *The Promised Land* se veut une anthologie représentative de cette musique et de ses divers courants. Il s'agit, en fait, de la trame sonore d'un documentaire réalisé pour la télévision. L'album est en lui-même un très bon document sonore qui, sans être complet, n'en demeure pas moins riche et varié: on y trouve autant Bessie Smith, Billie Holiday que Public Enemy. Un bon achat, quoique certaines versions ne sont pas les originales.

The Promised Land, Columbia



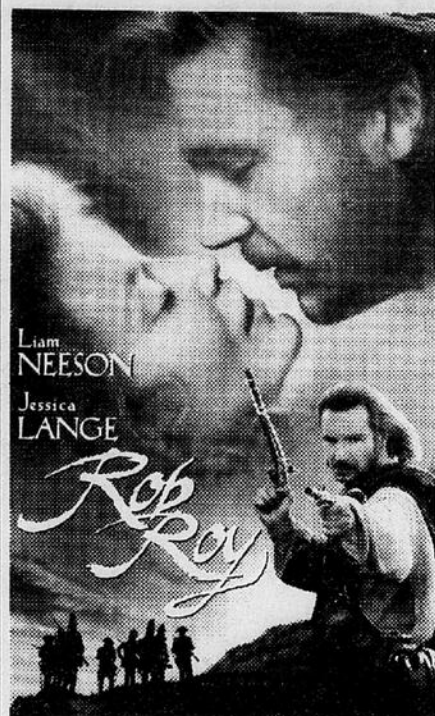
Musiques du monde

La maison Real World se spécialise dans les musiques du monde. En association avec le spectacle itinérant WOMAD, elle nous présente deux compilations fort intéressantes, riches en découvertes emballantes pour l'auditeur nord-américain moyen (que je suis). Certains des artistes sont connus ici, comme Van Morrison et Jane Siberry, la plupart le sont moins, ou pas du tout. Pour un véritable dépaysement doublé du plaisir d'entrer dans de nouveaux horizons musicaux.

A Week or Two in the Real World et Arcane, Real World.

JCS

"DEUX GROS BRAVOS!"



- SISKEL & EBERT

"UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ANNÉE"

- Gene Siskel, SISKEL & EBERT



"LIAM NEESON ET JESSICA LANGE, GAGNANTE D'UN 'ACADEMY AWARD' SONT SUPERBES DANS CETTE HISTOIRE D'AMOUR TEINTÉE DE MEURTRE ET DE TRAHISON."

- Pat Collins, WWOZ-TV

"UN GRAND DIVERTISSEMENT"

Roger Ebert, SISKEL & EBERT

"Rob Roy accomplit l'impossible. Un film plein d'action, triomphe et une passionnante histoire d'amour inoubliable."

- Bonnie Churchill, NATIONAL NEWS SYNDICATE

DÈS MERCREDI 12 AVRIL À UN CINÉMA PRÈS DE CHEZ VOUS.

UN INDIEN DANS LA VILLE

Consultez le guide Famous Players pour horaire

"J'AI RI AUX ÉCLATS DU DÉBUT À LA FIN"

- Lydia Marcus, INTERVIEW FACTORY ENTERTAINMENT NETWORK

BORN TO BE WILD

Version française aux Promenades

Consultez le guide Famous Players pour horaire

MARLON BRANDO JOHNNY DEPP FAYE DUNAWAY

"DEPP EST IMPRESSIONNANT BRANDO ET DUNAWAY FORME UN COUPLE PARFAIT!"

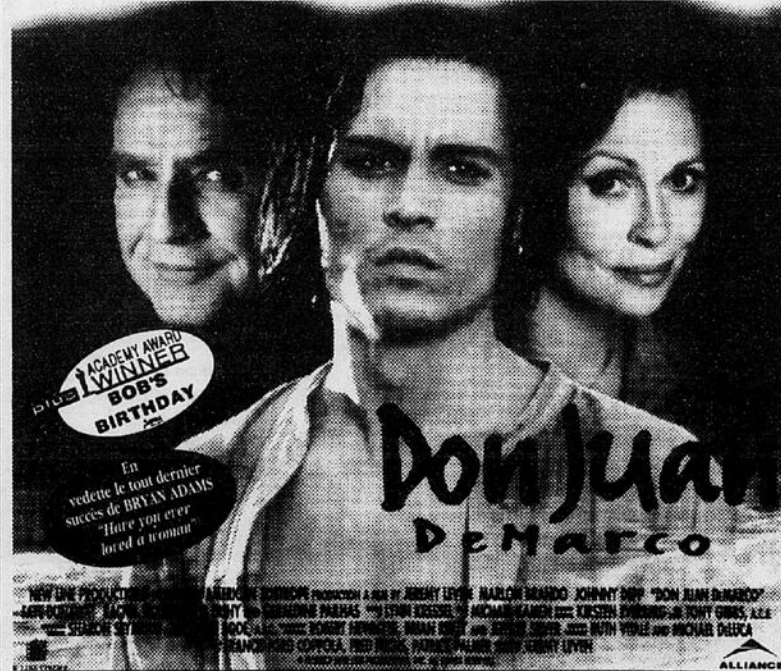
- Norman Mark, NBC-TV, CHICAGO

"UNE PARTIE DE PLAISIR"

- Anne Brodie, CFTO-TV, TORONTO

"UN FILM ROMANTIQUE"

- Jeff Craig, SIXTY SECOND PREVIEW



Consultez le guide Famous Players pour horaire



Université de Montréal
Faculté des arts et des sciences

Améliorez votre français écrit

Cours sur mesure

à la maison, au bureau, en vacances...

Date limite d'inscription : 30 avril 1995

Séances d'examen en région

Pour recevoir le dépliant d'information, appeler au (514) 343-7393 ou remplir la formule ci-dessous et la retourner à :

Cours autodidactique de français écrit (CAFÉ)

Université de Montréal, C.P. 6128, succursale Centre-ville, Montréal (Québec), H3C 3J7

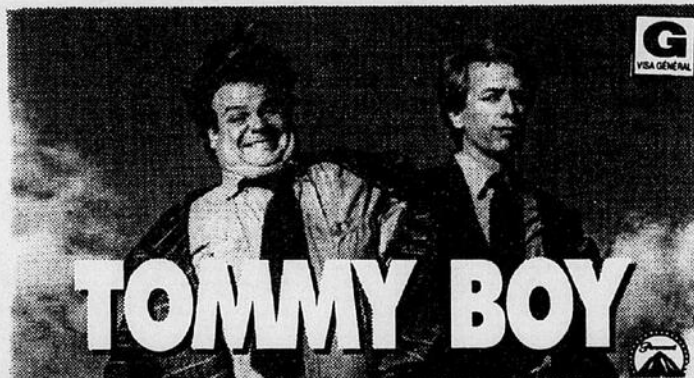
Nom et prénom

Adresse

Ville

Code postal

(0434)



Consultez le guide Famous Players pour horaire

Consultez le guide Cinéplex Odéon pour horaire

CINÉ-GUIDE

LES PROMENADES 568-1706

1100 Boul. Maloney O. Gatineau

BORN TO BE WILD (G) En français 7:20
se termine mardi mat. s. d. 2:15 4:15
DON JUAN DE MARCO (G) 7:15 9:35
mat. s. d. 2:30 4:30
OUTBREAK (G) 7:00 9:25
mat. s. d. 2:00 4:25
UN INDIEN DANS LA VILLE (G) mat. s. d. 2:10
DOLORES CLAIBORNE (16) 9:15
se termine mardi
TOMMY BOY (G) 7:10 9:45
mat. s. d. 4:15
ROB ROY Débuté merc. 8:00

CENTRE RIDEAU 234-3712

50 rue Rideau

TOMMY BOY (SP) 7:10 9:20
mat. s. d. 2:15 4:30
ROB ROY (AA) Débuté merc. 7:00 9:40
OUTBREAK (AA) 7:00 9:30
mat. s. d. 1:45 4:20
TANK GIRL (AA) 7:20 9:40
mat. s. d. 4:10
MAJOR PAYNE (SP) Mat. s. d. 2:00

GLOUCESTER 5 745-7995

1980 chemin Ogilvie

DON JUAN DE MARCO (AA) 7:05 9:20
mat. s. d. 2:10 4:20
TOMMY BOY (SP) 7:20 9:40
mat. s. d. 2:25 4:35
MAN OF THE HOUSE (SP) mat. s. d. 2:15
OUTBREAK (AA) 7:00 9:30
mat. s. d. 4:15
GOOFY THE MOVIE (F) 7:10 8:50
mat. s. d. 2:00 3:45 5:20
BORN TO BE WILD (F) 7:15 9:15
mat. s. d. 2:20 4:30

BRITANNIA 828-8121

3090 ave. Carling

DON JUAN DE MARCO (AA) 7:10 9:45
mat. v. s. d. mar. 2:10 4:25
OUTBREAK (AA) 7:00 9:30
mat. v. s. d. mar. 4:00
TOMMY BOY (SP) 7:15 9:40
mat. v. s. d. mar. 2:20 4:35
GOOFY MOVIE (F) 7:30 9:10
mat. v. s. d. mar. 1:30 3:20 5:00
TALL TALE (SP) mat. v. s. d. mar. 1:45
PULP FICTION (18) 8:25
MAN OF THE HOUSE (SP)
mat. v. s. d. mar. 1:55

BORN TO BE WILD (F)

mat. v. s. d. mar. 2:00 4:30
ROB ROY (AA) Débuté merc. 7:05 9:40
FORREST GUMP (SP) 8:30
mat. v. s. d. mar. 3:40
TANK GIRL (AA) 6:30 se term. mardi.

PLACE DE VILLE 235-9546

300 rue Sparks

BAD BOYS (18) 7:00 9:25
mat. s. d. 2:15
GOOFY MOVIE (F) 7:15 8:45
mat. s. d. 2:00 3:30

CAPITOL SQUARE 237-6655

230 rue Queen

DON JUAN DE MARCO (AA) 7:15 9:35
mat. s. d. 2:15
DOLORES CLAIBORNE (AA) 7:00 9:20
mat. s. d. 2:00
SECRET OF ROAN (SP) 7:30 9:45
mat. s. d. 2:30

SPECIAL 4.25\$ ADMISSION REPRESENTATIONS GÉNÉRALE DÉBUTANT AVANT 600

FAMOUS PLAYERS

- Bohémienne Marjo
- L'Une Marie Carmen
- Écoute pas ça Jean-Pierre Ferland
- D'Eux Céline Dion
- Un Monde, un dieu, une bière Peter Kröner
- 1 Je t'aime mal** Marie Carmen
- 2 Marie-Stone** Éric Lapointe
- 3 Ode To My Family** The Cranberries
- 4 The Man Who Sold The World** Nirvana
- 5 Someday It'll Saturday** Bon Jovi
- 6 Gel** Collective Soul
- 7 C'est la vie** Mario Pelchat
- 8 Rive-Sud** Beau Dommage
- 9 Strong Enough** Sheryl Crow
- 10 Heart of Stone** Dave Stewart



- 1 D'Eux** Céline Dion
- 2 Bohémienne** Marjo
- 3 Dookie** Green Day
- 4 Made in England** Elton John
- 5 Dance Mix USA 95** Variés

Le Top 5 Polysons

Gagnez le Top 5 Polysons tous les samedis lors du décompte de l'Outaouais avec Pierre Tremblay de 10 h à 13 h. Complétez ce coupon et faites-le parvenir à CKTF, 105, rue Bellehumeur à Gatineau (Québec) J8T 6K5 ou déposez chez Polysons aux Promenades de l'Outaouais



La nouveauté

Remplir et retourner à "Concours Le Top 5 Polysons" 105, rue Bellehumeur, Gatineau (Québec) J8T 6K5" ou déposez chez Polysons

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Prov.: _____ Code postal: _____

Téléphone: rés.() _____ bur.() _____

De l'exceptionnel au plus que médiocre



JEAN-CLAUDE SURPRENANT
LeDroit

JOAN OSBORNE
Relish
Blue Gorilla/Mercury

Certains albums échouent au journal dans un emballage promotionnel coloré et même excessif - le dernier de Renaud était enfoui dans un bas de Noël, noyé dans les jouets. Celui-ci est venu habillé d'une simple feuille blanche disant: «Advance CD». C'était suffisant, car Joan Osborne est une chanteuse extraordinaire.

À mi-chemin entre le rock, le soul, le blues et le gospel, cette dame, âgée de 31 ans, originaire du Kentucky s'impose avec *Relish*.

Vétéran de la scène musicale newyorkaise, Osborne a elle-même produit son premier album, *Soul Show*, en 1992, puis un mini-album, *Blue Mountains*, l'an dernier. On n'a aucune difficulté à

comprendre son succès critique et sur scène en écoutant *Relish*.

Dès l'entrée en matière, dès que l'on entend sa voix, on devine que cette chanteuse se distingue et pas seulement des chanteuses populaires actuelles, les Sheryl Crow et compagnie. D'une voix libre, un peu sale et très puissante, sans jamais qu'elle ne fasse de cette puissance une béquille, Osborne remue les tripes.

Elle est bien appuyée par une musique et des arrangements dépouillés, qui sonnent vrais. Si vous êtes de ceux qui ont besoin d'un outil pour évaluer une nouvelle artiste: Joan Osborne reprend *Man in a*

Long Black Coat, de Dylan, et le *fan* bien lucide qui écrit ceci doit reconnaître qu'il s'agit-là d'une version bien améliorée par l'émotion de cette voix, une émotion qui habite tout l'album. Une émotion aussi palpable dans les textes, comparables à ceux de Liz Phair et Tori Amos.



DURAN DURAN
Thank You
EMI

Duran Duran ne sont pas les premiers à reprendre leurs chansons préférées d'autres artistes. Parfois, on soupçonne ceux qui ont recours à ce type d'hommage de chercher à se sortir d'une panne d'inspiration. Dans le cas de Duran Duran, qui n'a jamais vraiment roulé sur l'inspiration, ça ne mène pas loin et le résultat est désolant. Doit-on parler d'imposture ou de profanation? *Thank You* débute très mal, avec un fouillis de sons qui se révèle être *I Want To Take You Higher*. Puis, ça dégringole. *Perfect Day* de Lou Reed fait pitié à entendre, tout comme *Watching The Detective* d'Elvis Costello; le talent de Duran Duran à rendre insipides et mièvres les meilleures chansons est phénoménal. Si le traitement est parfois un peu inventif, il n'y a à peu près rien de réussi. Mais Duran Duran reste juste dans son carnage, car tout y passe: *Lay Lady Lay* de Bob Dylan, *911 Is A Joke* de Public Enemy, *Crystal Ship* des Doors, *Success* d'Iggy Pop et *Thank You*, de Led Zepplin. Deux conclusions: (1) Duran Duran n'a vraiment aucun respect pour quoi que ce soit; (2) il devrait y avoir une loi pour interdire ça. Deux notes pour les fans: vos préférés reprennent *The Chauffeur* sous le titre *Drive By*, et le bassiste Roger Taylor s'est mouillé dans deux chansons.

Vous avez vraiment envie de gaspiller 20 \$?

CINÉPLEX ODEON GUIDE CINÉMA

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert • 3e étage • Téléphone: 233-0209

Stationnement gratuit après 18h sur présentation de votre billet de cinéma.

THE PRIEST (AA) 7:20 9:40
mat. s. d. 2:30
CIRCLE OF FRIENDS (AA) 7:00 9:20
mat. s. d. 1:30
THE MADNESS OF KING GEORGE (SP)
..... 7:10 9:30
mat. s. d. 2:00

ORLÉANS
250 Centre Blvd., Orléans 834-0666

A GOOBY MOVIE (F) 7:05 8:35
mat. s. 2:00 d. 2:00 4:45
TOMMY BOY (SP) 7:30 9:40
mat. s. 2:10 d. 2:10 4:40
TANK GIRL (AA) 7:15
mat. s. 1:50 d. 1:50 4:25
MAJOR PAYNE (SP) 9:45
OUTBREAK (AA) 6:45 9:25
mat. s. 1:30 d. 1:30 4:00
BAD BOYS (18) 7:00 9:50
mat. s. 1:45 d. 1:45 4:20
DOLORES CLAIBORNE (AA) 6:50 9:30
mat. s. 1:35 d. 1:35 4:10

VANIER N'importe quel film 4.25\$ Mardi 2.75\$
150 ch. Montréal, Vanier 749-4145

MURDER IN THE FIRST (AA) 7:20 9:45
mat. s. 2:05 d. 2:05 4:35
JUST CAUSE (AA) 7:00 9:20
mat. s. 2:15 d. 2:15 4:40
LEGENDS OF THE FALL (SP) 6:50 9:35
mat. s. 1:35 d. 1:35 4:15
LOSING ISAIAH (SP) 7:05 9:40
mat. s. 2:00 d. 2:00 4:20
DUMB & DUMBER (SP) 7:30
mat. s. 1:45 d. 1:45 4:10
MANGLER (18) 9:50
SHAWSHANK REDEMPTION (AA) 8:00

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725-2553

mat. s. 1:30 d. 1:30 4:55
FORREST GUMP (SP) 6:45 9:30
mat. s. d. 1:50

ST. LAURENT
1278 boul. St. Laurent 746-8822

BAD BOYS (18) 7:30 9:50
mat. s. 2:10 d. 2:10 4:30
DOLORES CLAIBORNE (AA) 7:00 9:40
mat. s. 1:30 d. 1:30 4:10
PULP FICTION (18) 8:00
mat. s. 1:40 d. 1:40 4:40
MURIEL'S WEDDING (AA) 7:10 9:30
mat. s. 2:00 d. 2:00 4:20
MAJOR PAYNE (SP) 7:20 9:25
mat. s. 1:50 d. 1:50 4:00

KANATA Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970

TANK GIRL (AA) 7:15
mat. s. 1:45 d. 1:45 4:15
MAJOR PAYNE (SP) 9:45
TOMMY BOY (SP) 7:25 9:35
mat. s. 2:15 d. 2:15 4:45
A GOOBY MOVIE (F) 7:05 8:35
mat. s. 2:00 d. 2:00 4:30
BAD BOYS (18) 7:00 9:25
mat. s. 1:30 d. 1:30 4:00

WESTGATE Centre commercial Westgate
1300, ave. Carling 725-2229

BAD BOYS (18) 7:20 9:50
mat. s. d. 2:00 4:30
DOLORES CLAIBORNE (AA) 7:00 9:40
mat. s. d. 1:30 4:10
MURIEL'S WEDDING (AA) 7:10 9:30
mat. s. d. 1:45 4:20

SOMERSET
Somerset et Bank • 236-9528

MURIEL'S WEDDING (AA) 7:00 9:30
mat. d. 2:00



un retour attendu!

MARJO

LA TOURNÉE BOHÉMIENNE

Le samedi

20 mai

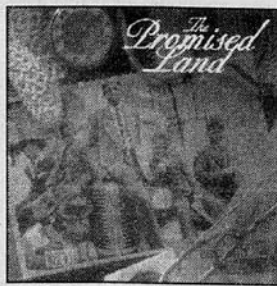
20 h

Supplémentaire
21 mai



Billets : 243-2525

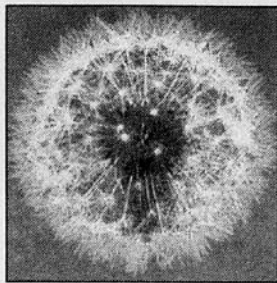
DISQUES



L'Amérique noire

La très riche et influente musique Afro-Américaine a pris plusieurs formes, au fil des ans et des époques. *The Promised Land* se veut une anthologie représentative de cette musique et de ses divers courants. Il s'agit, en fait, de la trame sonore d'un documentaire réalisé pour la télévision. L'album est en lui-même un très bon document sonore qui, sans être complet, n'en demeure pas moins riche et varié: on y trouve autant Bessie Smith, Billie Holiday que Public Enemy. Un bon achat, quoique certaines versions ne sont pas les originales.

The Promised Land, Columbia



Musiques du monde

La maison Real World se spécialise dans les musiques du monde. En association avec le spectacle itinérant WOMAD, elle nous présente deux compilations fort intéressantes, riches en découvertes emballantes pour l'auditeur nord-américain moyen (que je suis). Certains des artistes sont connus ici, comme Van Morrison et Jane Siberry, la plupart le sont moins, ou pas du tout. Pour un véritable dépaysement doublé du plaisir d'entrer dans de nouveaux horizons musicaux.

A Week or Two in the Real World et *Arcane*, Real World.

JCS

"DEUX GROS BRAVOS!"

- SISKEL & EBERT

"Un des meilleurs films de l'année"

- Gene Siskel, SISKEL & EBERT



"LIAM NEESON ET JESSICA LANGE, GAGNANTE D'UN 'ACADEMY AWARD' SONT SUPERBES DANS CETTE HISTOIRE D'AMOUR TEINTÉE DE MEURTRE ET DE TRAHISON."

- Pat Collins, WWOR-TV

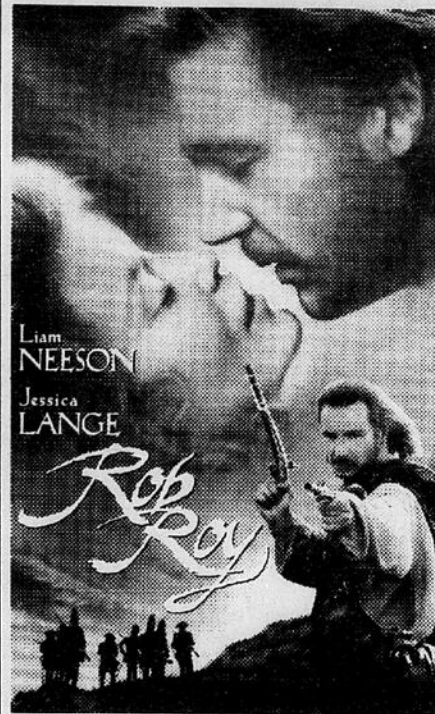
"UN GRAND DIVERTISSEMENT"

- Roger Ebert, SISKEL & EBERT

"Rob Roy accomplit l'impossible. Un film plein d'action, triomphe

ET UNE PASSIONNANTE HISTOIRE D'AMOUR INOUBLIABLE."

- Bonnie Clenchill, NATIONAL NEWS SYNDICATE



DÈS MERCREDI 12 AVRIL À UN CINÉMA PRÈS DE CHEZ VOUS.

UN INDIEN DANS LA VILLE

Consultez le guide Famous Players pour horaire

"J'AI RI AUX ÉCLATS DU DÉBUT À LA FIN"

- Lydia Marcus, INTERVIEW FACTORY ENTERTAINMENT NETWORK

BORN TO BE WILD

Version française aux Promenades

Consultez le guide Famous Players pour horaire

MARLON BRANDO JOHNNY DEPP FAYE DUNAWAY

"DEPP EST IMPRESSIONNANT BRANDO ET DUNAWAY FORME UN COUPLE PARFAIT!"

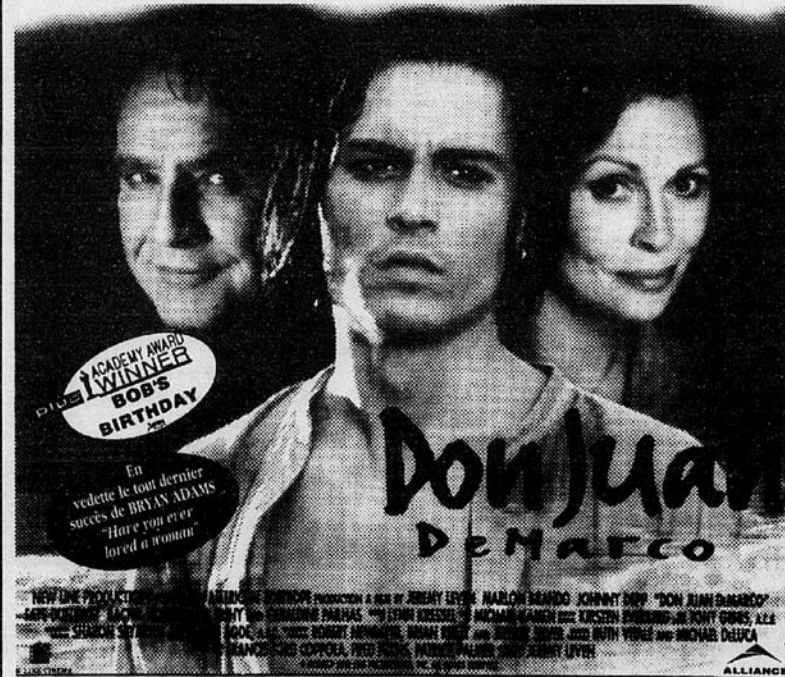
- Norman Mark, NBC-TV, CHICAGO

"UNE PARTIE DE PLAISIR"

- Anne Brodie, CFTO-TV, TORONTO

"UN FILM ROMANTIQUE"

- Jeff Craig, SIXTY SECOND PREVIEW



Consultez le guide Famous Players pour horaire



Université de Montréal
Faculté des arts et des sciences

Améliorez votre français écrit

Cours sur mesure

à la maison, au bureau, en vacances...

Date limite d'inscription : 30 avril 1995

Séances d'examen en région

Pour recevoir le dépliant d'information, appeler au (514) 343-7393 ou remplir la formule ci-dessous et la retourner à :

Cours autodidactique de français écrit (CAFÉ)
Université de Montréal, C.P. 6128,
succursale Centre-ville, Montréal (Québec), H3C 3J7

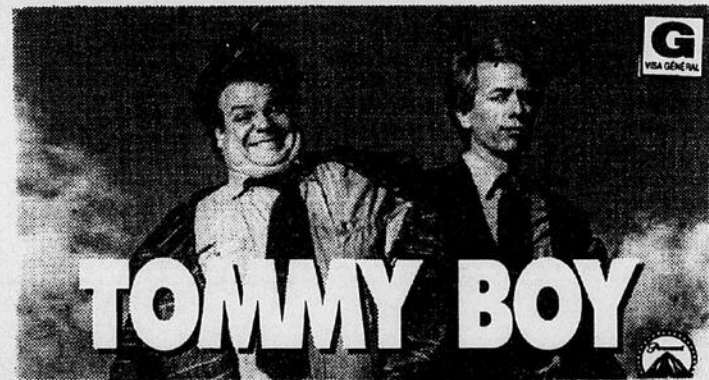
Nom et prénom

Adresse

Ville

Code postal

(0434)



Consultez le guide Famous Players pour horaire

Consultez le guide Cinéplex Odeon pour horaire

CINÉ-GUIDE

LES PROMENADES 568-1706

1100 Boul. Maloney O. Gatineau

BORN TO BE WILD (G) En français 7:20
se termine mardi mat. s. d. 2:15 4:15
DON JUAN DE MARCO (G) 7:15 9:35
mat. s. d. 2:30 4:30
OUTBREAK (G) 7:00 9:25
mat. s. d. 2:00 4:25
UN INDIEN DANS LA VILLE (G) mat. s. d. 2:10
DOLORES CLAIBORNE (16) 9:15
se termine mardi
TOMMY BOY (G) 7:10 9:45
mat. s. d. 4:15
ROB ROY Débuté merc. 8:00

CENTRE RIDEAU 234-3712

50 rue Rideau

TOMMY BOY (SP) 7:10 9:20
mat. s. d. 2:15 4:30
ROB ROY (AA) Débuté merc. 7:00 9:40
OUTBREAK (AA) 7:00 9:30
mat. s. d. 1:45 4:20
TANK GIRL (AA) 7:20 9:40
mat. s. d. 4:10
MAJOR PAYNE (SP) Mat. s. d. 2:00

GLOUCESTER 5 745-7995

1880 chemin Opilvie

DON JUAN DE MARCO (AA) 7:05 9:20
mat. s. d. 2:10 4:20
TOMMY BOY (SP) 7:20 9:40
mat. s. d. 2:25 4:35
MAN OF THE HOUSE (SP) mat. s. d. 2:15
OUTBREAK (AA) 7:00 9:30
mat. s. d. 4:15
GOOFY THE MOVIE (F) 7:10 8:50
mat. s. d. 2:00 3:45 5:20
BORN TO BE WILD (F) 7:15 9:15
mat. s. d. 2:20 4:30

BRITANNIA 828-8121

3090 ave. Carling

DON JUAN DE MARCO (AA) 7:10 9:45
mat. v. s. d. mar. 2:10 4:25
OUTBREAK (AA) 7:00 9:30
mat. v. s. d. mar. 4:00
TOMMY BOY (SP) 7:15 9:40
mat. v. s. d. mar. 2:20 4:35
GOOFY MOVIE (F) 7:30 9:10
mat. v. s. d. mar. 1:30 3:20 5:00
TALL TALE (SP) mat. v. s. d. mar. 1:45
PULP FICTION (18) 8:25
MAN OF THE HOUSE (SP)
mat. v. s. d. mar. 1:55

BORN TO BE WILD (F)

mat. v. s. d. mar. 2:00 4:30
ROB ROY (AA) Débuté merc. 7:05 9:40
FORREST GUMP (SP) 8:30
mat. v. s. d. mar. 3:40
TANK GIRL (AA) 6:30 se term. mardi.

PLACE DE VILLE 235-9546

300 rue Sparks

BAD BOYS (18) 7:00 9:25
mat. s. d. 2:15
GOOFY MOVIE (F) 7:15 8:45
mat. s. d. 2:00 3:30

CAPITOL SQUARE 237-6655

230 rue Queen

DON JUAN DE MARCO (AA) 7:15 9:35
mat. s. d. 2:15
DOLORES CLAIBORNE (AA) 7:00 9:20
mat. s. d. 2:00
SECRET OF ROAN (SP) 7:30 9:45
mat. s. d. 2:30

SPECIAL 4.25\$ ADMISSION REPRESENTATIONS GÉNÉRALE DÉBUTANT AVANT 60\$

FAMOUS PLAYERS

Le Village Place Jacques-Cartier
425, Boul. St-Joseph, Hull, Qc
CINÉMA VENDÔME 776-1440
MARDIS À \$4.50

L'ÉPIDÉMIE
VERSION FRANÇAISE DE **OUTBREAK**
Essayez de rester calme.
Tous les soirs 9:00
Dimanche 3:00 - 9:00

CINÉMA PLAZA 569 BOUL. ST-JOSEPH HULL
MARDI À \$4.50 777-1629

MAUVAIS GARÇONS
V.F. DE **BAD BOYS**
Tous les soirs 7:00 - 9:00
Sam. - dim. 1:00 - 3:00 - 7:00 - 9:00

Animalcules et cauchemars

2 FLOORS UP
UNE RENCONTRE DE DANSE QUI COMPTE

7 8 9 ÷
4 5 6 ×
1 2 3 -
0 +

PHOTOS: DAVID CHÉDRE

RUTH CANSFIELD
chorégraphe
12 - 13 AVRIL
+
ANDREW DE L. HARWOOD
chorégraphe
21 - 22 AVRIL
20 h 00
THEATRE de la COUR des ARTS
2, Daly
billets 12 \$, 10 \$
235-1492



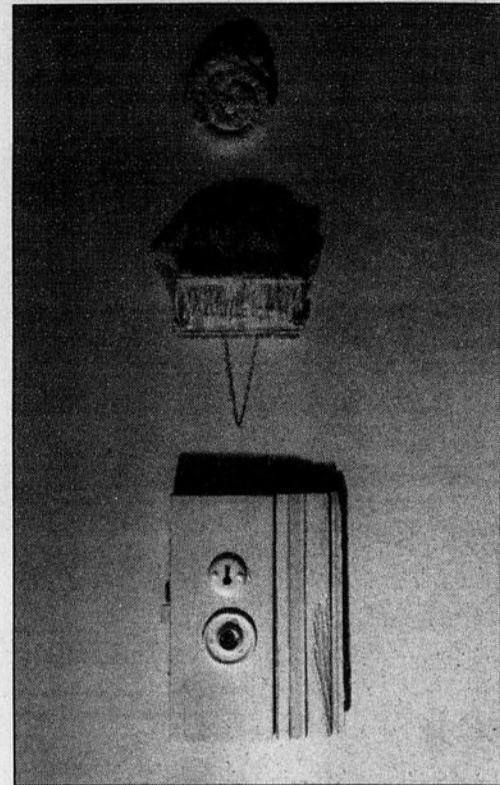
ÉLIANE GAUDET
collaboration spéciale

Les deux artistes dont les oeuvres intrigantes tapissent et meublent les deux aires d'exposition de L'Imagier, nous offrent un concert visuel sur différents aspects de la vie. Annie Thibault, qui est également la coordonnatrice des expositions à l'Axe Néo-7, dépeint les formes premières de la vie, alors que Marie-France Cournoyer transforme une pouponnière en un lieu troublant et inhumain.

Les dessins d'Annie Thibault recouvrent les murs de la grande galerie. La matière iconographique est simple: l'étude, par l'image, de la «génération spontanée» décrite par Aristote. Ce fondement théorique a donné naissance à un imaginaire riche en formes et en formats.

Les animalcules puisés dans l'oeuvre de Leeuwenhoek, précurseurs d'organismes plus complexes, acquièrent une vie qui déborde la froide logique des concepts scientifiques. Ils sont souvent immenses et invraisemblables, parfois familiers et délicats. Cependant, ils sont toujours le produit d'un heureux jumelage entre les matériaux - cire, papier et fusain - et l'image, des formes microscopiques devenues géantes.

La cire, riche, épaisse et rougeâtre, donne aux germes de la vie une transparence et une légèreté qui leur permettent de de-



Marie-France Cournoyer

Une pouponnière qui devient, lentement, un lieu inquiétant, où les objets familiers ont des caractéristiques anormales.

meurer à l'état ambien même lorsqu'ils ont la grandeur d'un mur. Cette pâte douce et naturelle leur donne également un semblant de vie, telles les gelées qui nourrissent diverses formes de vie qui s'appêtent à naître.

Les formats utilisés par Annie Thibault créent une variété d'expériences. Du petit format, où il faut scruter l'image, au format géant où les animalcules ont épousé nos dimensions, chaque oeuvre est un renouveau dans cette

énumération de manipulations génétiques visuelles du corps ambien.

De douce à inquiétante

La pouponnière de Marie-France Cournoyer est douce, blanche et calme. Lentement, cependant, elle devient un lieu inquiétant où les objets familiers ont des caractéristiques anormales. Le lit d'un nouveau-né est tendrement recouvert d'un coton blanc qui retient plus qu'il ne protège. Un délicat collier pour fillette est composé, entre autres, de clous. Les murs sont parés d'objets blancs qui suggèrent que les premières apparences furent plus que trompeuses: une serrure, une bourse de femme scellée, des tissus liés, tordus.

Cette lente descente du lieu de refuge vers un lieu de cauchemar est subtile et fascinante. Avec quelques objets, une sobriété exemplaire et l'exploitation de l'innocence du nouveau-né, Marie-France Cournoyer nous présente un scénario dramatique et complexe.

Les expositions *La Génération spontanée*, regroupant des oeuvres d'Annie Thibault, et *Exit*, une installation de Marie-France Cournoyer, seront au centre d'exposition L'Imagier, à Aylmer, jusqu'au 7 mai 1995.

Le Conseil des Arts d'Aylmer
invite la population à une exposition d'ART
LE SAMEDI 8 AVRIL 1995 de 11 h à 21 h
ET
LE DIMANCHE 9 AVRIL 1995 de 9 h à 17 h
VERNISSAGE,
SAMEDI 8 AVRIL 1995 à 11 h
PLACE DES PIONNIERS
115, RUE PRINCIPALE, AYLME (QUÉBEC)
STATIONNEMENT ET ENTRÉE GRATUITS!
POUR INFORMATION: 684-8128

Venez voir l'opéra aux limites de la passion et de l'émotion!
L'histoire émouvante d'un jeune amour et la vie de bohème à Paris durant les années trente.

LA BOHÈME
de Giacomo Puccini
"Des mélodies mémorables et des moments saisissants!"

Une autre grande production
Opera Lyra Ottawa
Jeannette Aster, directrice artistique

Chanté en italien avec surtitres en français et en anglais.

13, 15, 17 & 19 avril
à l'Opéra du Centre National des Arts
à 20h

Billets: 233-9200
ou aux guichets du CNA et Ticketmaster: 755-1111

MAINTENANT À L'AFFICHE

CINEPLUS
IMAX
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS / CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

La vedette du formidable film IMAX
Africa: Le Serengeti.

VIVE LE ROI DU SERENGETI!

AFRICA LE/THE SERENGETI

Accompagnez le jeune Jimmy Douglas, âgé de 12 ans, alors qu'il tente de protéger une nouvelle puce électronique contre des saboteurs venus de l'espace! Effets spéciaux époustouflants.

JIMMY DONNE L'ALERTE
AVENTURES AU CŒUR DES MICROPROCESSEURS

Également à l'affiche: PLANÈTE BLEUE

HORAIRE DES PROJECTIONS

AFRICA: Le Serengeti
Du mardi au dimanche, à midi et 16 h en français à 11 h, 13 h, 15 h et 17 h en anglais
Projections supplémentaires le samedi à 20 h en français ainsi qu'à 19 h et 21 h en anglais

Jimmy donne l'alerte
Aventures au cœur des microprocesseurs
Du mardi au dimanche, à 14 h en français et à 10 h en anglais

Programme double
AFRICA: Le Serengeti et Planète bleue
Le jeudi et le vendredi, à 21 h en français et à 19 h en anglais
Fermé le lundi

Billets en vente à la billetterie du Musée ou à TicketMaster au (613) 755-1111

GAGNEZ L'UNE DES 10 PAIRES DE LUNETTES DE SOLEIL SERENGETI!
Remplissez un bulletin de participation au CINEPLUS OU à la boutique principale! Le concours prend fin le 15 avril 1995. Les règles du concours sont disponibles au CINEPLUS.

SERENGETI.
Lunettes de Corning Optics

Le Village Place Jacques-Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc
CINÉMA VENDÔME 776-1440
MARDIS À \$4.50

JESSICA LANGE
Les Chemins de l'Amour
v.f. de LOSING ISAHIAH
Tous les soirs 7:00
dim. 1:00 - 7:00



BANQUE NATIONALE
présente

beau dommage

6-7-8 MAI 20H
OPÉRA DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

«La tournée Beau Dommage est très jeune et déjà la rumeur monte au Québec... L'accueil des fans a été à la hauteur: chaleureux au début, carrément ardent à la fin.»

Rachel Lussier,
- LA TRIBUNE

Un très beau spectacle vous attend... Beau Dommage a eu droit à des applaudissements nourris du début à la fin... on peut difficilement demander mieux.

Gilles Lévesque,
- LE CANADA FRANCAIS

«En plus des harmonies vocales que représentent le «son Beau Dommage», ce spectacle met vraiment en valeur les chansons du groupe, anciennes ou nouvelles. Les gens voulaient retrouver leurs vieux amis, Beau Dommage ne les a pas déçus.»

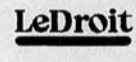
Paul Toutant,
- MONTREAL CE SOIR



EN COLLABORATION AVEC



UNE INVITATION DE:



Billets:

COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)



TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. St-Joseph, Hull

GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

BINGO

DuPortage
• LINCOLN • MERCURY • CAMIONS FORD •

LeDroit

Jusqu'à **29 000\$**
en prix à gagner

À gagner chaque semaine **500\$**

Les abonnés en règle gagnent le double des prix en argent **1000\$**

50\$ à gagner chaque jour grâce aux numéros chanceux

100\$ pour les abonnés en règle

Partie n° 5
8 avril

0 • 16 • 33 • 46 • 60
77 • 1 • 17 • 34 • 48

Lisez-les attentivement !

Numéros chanceux

LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros chanceux publiés correspond au vôtre, composez le 562-0111, avant 17 h, la journée même ou le lundi avant midi (12 h) si votre numéro est publié le samedi. Vous serez admissible au tirage quotidien de 50 \$ comptant (100 \$ pour les abonné-e-s en règle du quotidien LeDroit).

Ligne directe : 562-0111

- B - 0 0 2 4 1 3 3 9
- B - 0 0 2 5 3 1 0 1
- B - 0 0 2 5 1 0 1 4
- B - 0 0 1 5 9 6 0 6
- B - 0 0 1 2 7 3 6 3

Dont un **GRAND PRIX...**
pour les abonné(e)-s en règle



Voiture Ford Aspire 1995 de chez DuPortage Mercury

- Procurez-vous une carte de jeu supplémentaire aux endroits suivants :
- DuPortage Mercury
949, boul. Saint-Joseph, à Hull
 - LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa
 - ou à notre kiosque aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau

Jouez chaque jour !
Conservez votre carte de jeu Bingo LeDroit DuPortage Mercury. Elle vous permet de jouer pendant 10 semaines, entre le 11 mars et le 19 mai 1995. Chaque partie de Bingo LeDroit DuPortage Mercury commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros... Bingo ! Vous êtes admissible à gagner. Les numéros de bingo ne seront pas transmis par téléphone.

Vous pourriez gagner !
Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 562-0111. Vous devez appeler au plus tard le lundi à midi (12 h). Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question-épreuve dans un laps de temps limité... Bingo ! Vous gagnez !

Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

Doublez votre prix ! Abonnez-vous au quotidien LeDroit et courez la chance de gagner le double des prix en argent. Composez le 562-0555 ou le 1-800-267-6961.

Céline monte en flèche en France

Presse Canadienne

Un mois après la sortie en France du simple *Pour que tu m'aimes encore*, la chanson de Jean-Jacques Goldman, interprétée par Céline Dion, se retrouve en quatrième position du *Top 50*. Au Québec, après deux semaines, l'album est en 17^e place.

Certains distributeurs en sont même, après quatre jours, à leur troisième commande et un magasin a vendu 600 copies de l'album *D'Eux* en trois jours!



Le Théâtre du Trillium présente
en coproduction avec le Département de
Théâtre de l'Université d'Ottawa

**"Véritable tourbillon
vaudevillesque":**

Un jeune homme pressé
de Eugène Labiche

Mise en scène: Sophie Tremblay

Une paire de gifles
de Sacha Guitry

Mise en scène: Philippe Savard

Deux femmes pour un fantôme
de René de Obaldia

Mise en scène: Anne-Marie White

Avec:

Robin Denault,
Mario Gendron,
Suzy Marchand,
Sacha-Dominique Normand
Marc-Antoine Picard

À la Salle Académique du
Département de Théâtre de
l'Université d'Ottawa

Du 15 au 29 avril 1995
20h (le dimanche à 15 h)

Relâche: lundis et mardis

Direction artistique: Claire Faubert

UNIVERSITÉ
D'OTTAWA

UNIVERSITY
OF OTTAWA

ARTS
COURT
desARTS

LeDroit

Renseignements et billets

(613) 562-5761

CHASSÉS - CROISÉS

Le Matin

Du lundi au vendredi

réveillez-vous

avec **Danièle**



C'est...
bien.

Des plats succulents servis en
généreuses portions par un
personnel charmant, c'est bien.
Mais, quand en plus les prix
sont alléchants, c'est...

C'est
*vraiment
très bien.*

Vraiment très bien,
en effet, notre tout
nouveau souper!

SOUPER-BUFFET
9,95 \$

Rosbif tendre, fruits de mer savoureux, pâtes veloutées, sautés variés, table de crudités... Vous manquerez de place avant de manquer de choix. Tous les soirs, du dimanche au jeudi, pendant une période limitée.

**MOTHER
TUCKER'S**

Prime Rib • Seafood • Steaks

61, RUE YORK 241-6525

Lara Fabian, c'est...

une voix unique

la fougue

l'émotion à fleur de peau

la vitalité

la séduction

la générosité du cœur

l'exubérance

la sensibilité

un immense talent



SUPPLÉMENTAIRE
VENDREDI 9 JUIN 20 H

IL FAUT
la voir sur scène !

SAMEDI 10 JUIN 20H
OPÉRA DU CENTRE NATIONAL DES ARTS



EN
COLLABORATION
AVEC



CHOT 40

UNE INVITATION DE:

LeDroit

CJRC 1150



Billets:

**COOP DU COLLÈGE
DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)**

755-1111

TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. St-Joseph, Hull

GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

NOUVEAU
SPECTACLE

Éric

LAPOINTE

LE 8 AVRIL à 20 h 30

Sur la scène "THÉÂTRE 4"

de

l'Aréna Robert-Guertin

Billets en vente maintenant 19,⁷⁵ taxes et frais de service en sus

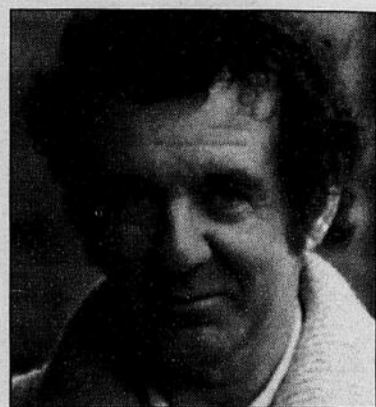
Billets également disponibles à l'aréna sans frais de service.

TICKETMASTER : 755-1111



LeDroit

paradigme
productions culturelles
spectacles • disques



Gérald Godin

Hommage à Gérald Godin

Une vingtaine d'écrivains se sont donnés rendez-vous, le vendredi 28 avril, à la salle J-Antonio-Thompson, à Trois-Rivières, pour une soirée en hommage au regretté poète et député Gérald Godin. Cette rencontre qu'on a baptisée *T'en souviens-tu, Godin?*, est organisée par la Société des écrivains de la Mauricie en collaboration avec l'Union des écrivains québécois. Un comité d'honneur, composé de plusieurs poètes et de Pauline Julien, présidera la soirée.

Caillou en dessins animés

Caillou, le personnage de livres pour enfant, prendra vie sous peu en dessins animés. De plus, il n'est pas loin le temps où Caillou fera les frais de vidéocassettes que les tout-petits pourront regarder à la maison. C'est ce qu'a fait savoir l'éditrice et femme d'affaires Christine L'Heureux, la maman de Caillou. Elle négocie avec un producteur d'ici pour lancer son petit personnage dans le monde du dessin animé.

Warner achète le film *Les Misérables*

La compagnie cinématographique américaine Warner a acquis les droits mondiaux du film du réalisateur français Claude Lelouch *Les Misérables*.

Le film sortira dès le mois d'octobre aux États-Unis «dans les mêmes conditions qu'un film américain», a précisé la société de Claude Lelouch, Les Films 13.

Warner a notamment acheté les droits des *Misérables* pour l'Allemagne, l'Italie, Israël, l'Asie du sud-est, l'Amérique latine et le Canada anglophone.

Ce film de près de trois heures, dont Jean-Paul Belmondo est le héros, a réalisé près d'un demi-million d'entrées depuis sa sortie il y a deux semaines en France.

Spielberg: le plus puissant d'Hollywood

L'homme le plus influent d'Hollywood est Steven Spielberg. Le brillant réalisateur figure en tête de la liste annuelle des 100 personnalités les plus influentes de la capitale du cinéma publiée par le magazine *Premiere* pour une seconde fois consécutive.

L'agent d'artistes Michael Ovitz et le grand patron des studios Disney, Michael Eisner suivent en seconde et troisième place. Tom Hanks est l'acteur le mieux coté parmi les magnats hollywoodiens. La vedette de *Forrest Gump* figure au sixième rang de la liste des *Grands*. L'an dernier, il était en 29^e place. Tom Cruise occupe la septième place pour la seconde année consécutive.

ANDRÉ-PHILIPPE GAGNON

un spectacle signé STÉPHANE LAPORTE

LE meilleur imitateur
au monde

Tous les synonymes de
PARFAIT le décrivent

Gagnon-Laporte, le duo le
plus explosif de la planète

Unique et GÉNIAL

ÉPOUSTOUFLANT

LE SHOW DE LA DÉCENNIE

28-29-30 AOÛT 20H

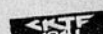
OPÉRA DU CENTRE NATIONAL DES ARTS



EN COLLABORATION
AVEC



UNE INVITATION DE:



Billets:

COOP DU COLLÈGE
DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)

755-1111

TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. St-Joseph, Hull

GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS



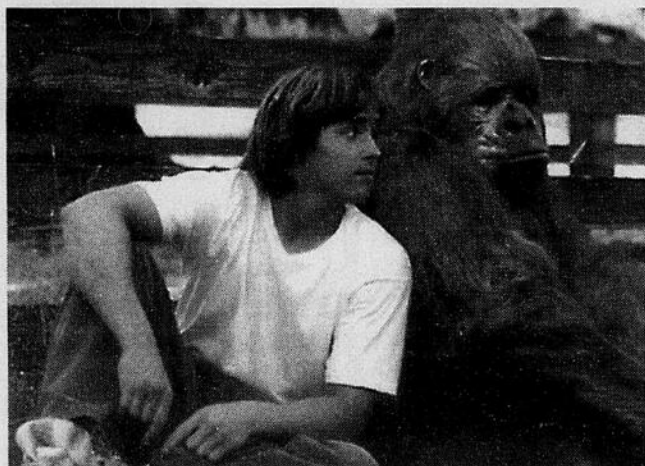
Cinéma

NOUVEAUTÉS



The Goofy Movie

Un film d'animation de Kevin Lima. Retour attendu de Goofy, une autre vedette canine d'Hollywood. Le voici avec son fils, Max, qui rêve de suivre les traces de son idole, Powerline. *Britannia, Gloucesters, Kanata, Orléans et Place de Ville*



Born To Be Wild

Un film de John Grey avec Wil Horneff, Helen Shaver et John C. McGinley. Tenez-vous bien. Voici les mésaventures d'un jeune de 14 ans et de son gorille de trois ans. *Les Promenades, Britannia et Gloucester*

Bad Boys

Un film de Michael Bay avec Martin Lawrence, Will Smith et Tchéky Karyo. Deux autres superflacs et une baroudeuse inattendue dans une aventure minutée par une échéance incontournable. *Place de Ville, Orléans, St-Laurent, Westgate, Kanata et Cinema Plaza en version française.*



Rob Roy

Comédien Liam Neeson (*Schindler's List*) personnifie Rob Roy, un héros populaire écossais, un homme dont l'amour pour sa femme (Jessica Lange), n'a d'égal que celui qu'il porte à son pays.

Centre Rideau, Britannia, et Les Promenades

The Priest

Un film de Antonia Bird avec Linus Roache, Tom Wilkinson et Cathy Tyson. Une réflexion certes critique, mais documentée sur ce que devrait être la vraie religion, celle qui se nourrit de l'amour du prochain. *World Exchange*

Circle of Friends

Un film de Pat O'Connor avec Chris O'Donnell, Minnie Driver et Geraldine O'Rowe. Les mésaventures de trois jeunes étudiantes qui font la rencontre d'un étudiant étrange à Dublin. *World Exchange*

Latcho Drom

Un film de Tony Gatlif. Le cinéaste relate, en images et en musique, le sinieux périple des Gypsies vers l'Ouest depuis leur expulsion des Indes vers l'an 1000. *Bytowne*

The Sum of Us

Un film de Kevin Dowling et Geoff Burton avec Jack Thompson et Russell Crowe. La noblesse des liens du sang, l'importance du respect de la différence et l'appel à la tolérance sont développés dans ce film touchant. *Bytowne*

À l'affiche

Dolores Claiborne

Un film de Taylor Hackford avec Kathy Bates, Jennifer Jason Leigh et Christopher Plummer. Une journaliste tombe sur l'histoire de sa carrière. Et quelle histoire, sa mère a été accusée du meurtre de sa vieille et riche patronne. *Capitol Square, Les Promenades, Orléans, St-Laurent et Westgate*

Dumb and Dumber

Un film de Peter Farrelly avec Jim Carrey, Jeff Daniels et Lauren Holly. Il a protégé la mascotte des Dolphins de Miami, s'est payé mille et un trucs avec un masque et cette fois-ci, Jim Carrey nous dit sensiblement ceci: plus ridicule que ça, tu meurs. *Vanier*

Just Cause

Un film d'Arne Glimcher avec Sean Connery, Laurence Fishburne et Kate Capshaw. Un professeur de Harvard, opposé à la peine de mort, découvre le pot aux roses dans une enquête impliquant un jeune condamné à la peine capitale. *Vanier*

Legends of the Fall

Un film de Edward Zwick avec Brad Pitt, Aidan Quinn, Anthony Hopkins et Julia Ormont. La saga d'une paisible famille marquée par l'arrivée d'une femme qui viendra tout bousculer. *Vanier*

Losing Isaiah

Un film de Stephen Gyllenhaal avec Jessica Lange, Halle Berry et George Strathairn. Une travailleuse sociale adopte un jeune Noir que réclamera plus tard sa mère biologique. *Vanier*

Man of the House

Un film de James Orr avec Chevy Chase, Farrah Fawcett et George Wendt. Un jeune garçon extrêmement brillant s'acharne sur l'ami de sa mère qu'il n'apprécie guère. Une comédie. *Gloucesters et Britannia*

Major Payne

Un film avec Damon Wayans, Steve Martin et Chris Owen. Une autre caricature à propos de l'armée américaine. L'entraînement n'est pas de tout repos et les sacrifices, nombreux. *Orléans, St-Laurent, Kanata et Centre Rideau*

Murder in the First

Un film de Marc Rocco avec Christian Slater, Kevin Bacon et Gary Oldman. L'histoire vraie d'un prisonnier de la prison d'Alcatraz qui tue celui qu'il tient responsable de ses malheurs dans le réfectoire. *Vanier*

Muriel's Wedding

Un film de P.J. Hogan avec Toni Collette, Bill Hunter et Rachel Griffiths. Une jeune femme rencontre une copine de classe et sa vie sera changée à tout jamais. *Somerset, Westgate et St-Laurent*

Outbreak

Un film de Wolfgang Petersen avec Dustin Hoffman, Rene Russo et Morgan Freeman. C'est la panique la plus totale, une épidémie fait rage aux États-Unis. Seul un colonel peut sauver l'humanité du désastre. *Orléans, Les Promenades, Gloucester, Britannia et Centre Rideau*

Pulp Fiction

Un film de Quentin Tarantino avec John Travolta, Samuel L. Jackson et Uma Thurman. Film bizarre à propos de la face cachée de Hollywood, ses protagonistes et sa nuit qui ne se termine pas. Lauréat de la Palme d'or du dernier Festival de Cannes. *St-Laurent et Britannia*

Tall Tale

Un film de Jeremiah Chechik avec Scott Glenn, Patrick Swayze et Oliver Platt. L'histoire d'un jeune garçon qui apprend vite que le progrès constitue parfois une menace aux traditions familiales. *Britannia*

Tank Girl

Un film de Rachel Talalay avec Lori Petty et Malcolm McDowell. Un autre personnage-culte de bandes dessinées fait le saut au grand écran. Difficile d'imaginer Lori Petty dans ce rôle. *Kanata, Orléans, Centre Rideau et Britannia*

The Madness of King George ★★★ 1/2

Un film de Nicholas Hytner avec Nigel Hawthorne, Helen Mirren et Amanda Donohoe. Ce film nous transporte au XVIII^e siècle pour nous conter, non sans malice, qu'hier comme aujourd'hui, il arrive que la monarchie de la fière Albion soit ébranlée par le scandale. *World Exchange*

Tommy Boy

Un film de Peter Segal avec Chris Farley, David Spade, Rob Lowe et Bo Derek. Deux autres diplômés de l'école de *Saturday Night Live*. Comédiens sympathiques dans un film sans prétention où il doit donner un coup de main à son père dans l'entreprise familiale. *Centre Rideau, Gloucester, Les Promenades et Britannia*

Un Indien dans la ville ★★★ 1/2
Un film de Hervé Palud avec Thierry L'Hermitte, Patrick Timsit et Miou Miou. Un bon divertissement où un financier découvre en allant chercher ses papiers de divorce qu'il est le père d'un jeune garçon ayant grandi dans la forêt du Vénézuéla. C'est Paris qui ne sera plus jamais le même. *Les Promenades*

APPRECIATION

Excellent	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Moyen	★★
Passable	★
Minable	0

RÉPERTOIRE

Vendôme

Les Chemins de l'Amour
(v/f *Losing Isaiah*)
• 7 au 13 avril

Cinéma Plaza

Bad Boys (v/f)
• 7 au 13 avril

Bytowne

Latcho Drom
• 7 au 13 avril

The Sum of Us
• 7 au 13 avril

Le Colonel Chabert
• 7 et 9 avril

Bugs Bunny Film Festival
• 13 au 23 avril

Mayfair

Immortal Beloved
• 8, 9 et 12 avril

Murder in The First
• 7 avril

Disclosure
• 7 avril

Little Women
• 8 et 9 avril

The Rocky Horror Picture Show
• 10 avril

In The Mouth of Madness
• 10 et 11 avril

Interview With The Vampire
• 11 avril

The Shawshank Redemption
• 12 avril

Dumb and Dumber
• 13 et 14 avril



Britannia 828 - 8121
Bytowne 789 - 3456
Capitol Square 237 - 6655
Centre Rideau 234 - 3712
Ciné-club d'Ottawa 239 - 4114
Cinéma Plaza 777 - 1629
Gloucester 745 - 7995
Kanata 592 - 5970
Les Promenades 568 - 1706
Orléans 834 - 0666
Place de Ville 235 - 9546
St-Laurent 746 - 8822
Somerset 236 - 9528
Vanier 749 - 4145
Vendôme 776 - 1440
Westgate 725 - 2229
World Exchange 233 - 0209

Habitation

leDroit

8 AVRIL
1995

T E X T E S P U B L I C I T A I R E S

*L'entrée
de votre univers
personnel*

Photo gracieuseté de Marvin Windows and Doors

VENEZ VOIR LES TOUT NOUVEAUX "LOFTS" de CHARTRO

"LOFT": Partie d'un grenier fini afin de maximiser l'espace habitable sans avoir à payer le gros prix!

- LA JULIENNE 1,700 pi.ca. 114 900\$
- LE BÉGONIAS 1,800 pi.ca. 124 900\$
- L'AMARYLISS 2,000 pi.ca. 134 900\$

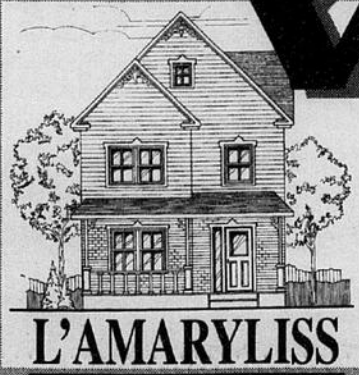
**CRÉDIT
PREMIER
TOIT 4 000 \$**

**Les Hauteurs
Gatineau**
Bureau des ventes au:
**707 Davidson
Est à Gatineau
669-4722**

**Plateau de la
Capitale Hull**
Bureau des ventes au:
**63 Du Météore à
Hull
772-4722**

TPS - TVQ - Frais notariés inclus

JUMELÉES À PARTIR DE 89 900 \$, TPS - TVQ - NOTAIRE INCLUS.



Habitation Publi-reportage

L'entrée de votre univers personnel

La porte extérieure en acier est désormais l'option incontournable lorsque vient le temps de changer la porte avant ou même la porte arrière de la maison. Ultra résistante pour affronter tout type de température et très sécuritaire, la porte en acier offre une multitude de styles possibles, non seulement grâce au choix des design en relief, mais également grâce aux possibilités illimitées d'associations et de mariages de vitraux.

Il est possible de trouver des modèles qui conviennent à tous les styles architecturaux. Les vitraux, aux motifs d'une beauté infinie, peuvent être des vitraux authentiques de verre, de plomb et de laiton poli faits à la main. Les motifs sont alors créés avec du verre teint, buriné, givré et biseauté. Par

ailleurs, certaines techniques permettent de reproduire l'allure des vitraux, y compris le verre poncé au sable, le verre buriné et les accents de verre teinté. La porte double avec moulure vous permet de créer une large ouverture au besoin.

Les portes d'acier sont conçues pour résister aux plus difficiles conditions, tout en éliminant les problèmes de craquement et de gauchissement.

De plus, elles offrent une isolation efficace qui permet de garder la température intérieure constante et confortable. Assurez-vous que l'installation soit effectuée par des professionnels qui garantissent tant le produit que la main-d'œuvre.



La qualité de la construction et du service à la clientèle font de Ropal un constructeur plus que fiable!



ROPAL

Terrains à vendre: L'Orée des bois Phase II
Nous absorbons la TPS, et la TVQ.

Spécial vente maison modèle

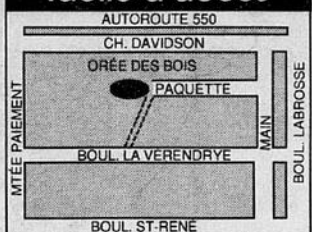
Toute offre raisonnable sera acceptée

Maison modèle
175, rue Des Bouleaux,
Gatineau
669-2157
Lundi/jeudi 19 h à 21 h
Vendredi sur rendez-vous
Samedi/dimanche 13 h à 16 h



Ropal Construction
160, boul. de l'Hôpital, suite 200
246-0642

L'Orée des bois facile d'accès



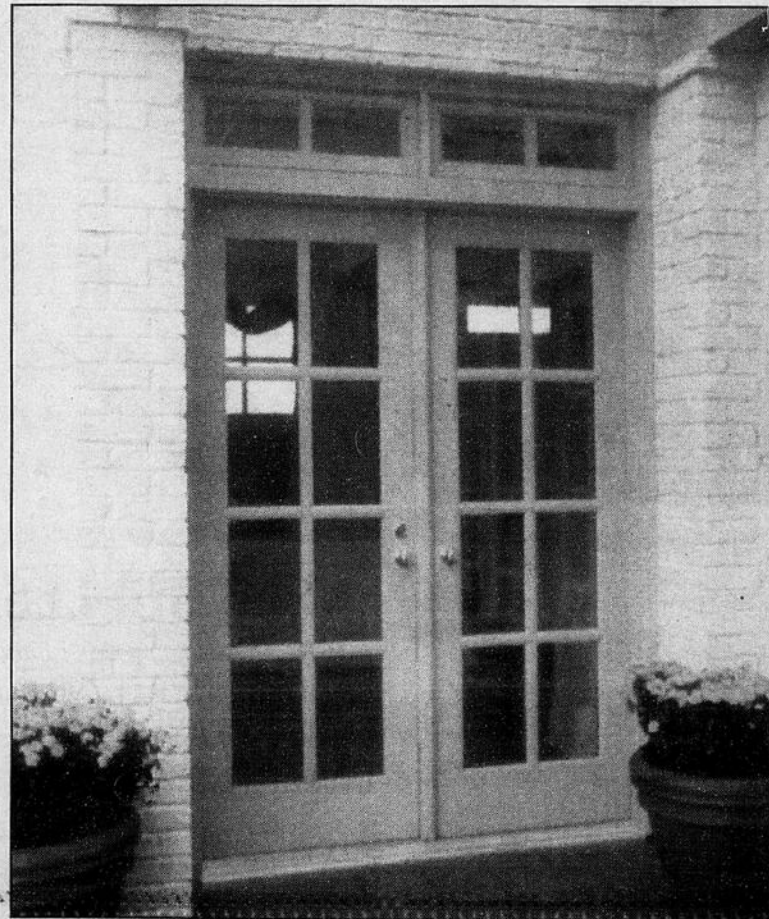
Multiplier les portes patio

Il existe une solution de rechange au solarium pour ceux qui désirent ouvrir leur maison au monde extérieur: l'ajout de portes patio permet d'enseuler une pièce tout en lui conférant une dimension nouvelle. Au lieu d'installer une seule porte patio, on tapisse littéralement les murs de vitrage. La lumière du soleil envahit la pièce rendue ainsi plus spacieuse.

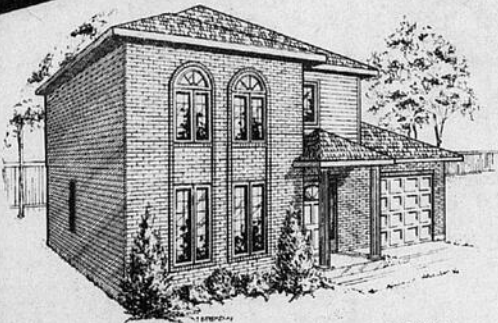
portes patio dont les panneaux glissent facilement et silencieusement, tout en travaillant de concert pour éviter les infiltrations d'air et d'eau. Les doubles panneaux permettront de multiplier l'efficacité énergétique, de supprimer les bruits et d'assurer la sécurité de la maison.

En choisissant les portes patio, on évaluera leur étanchéité à l'air et à l'eau, leur résistance aux vents, leur facilité d'opération et leur résistance à l'entrée par effraction.

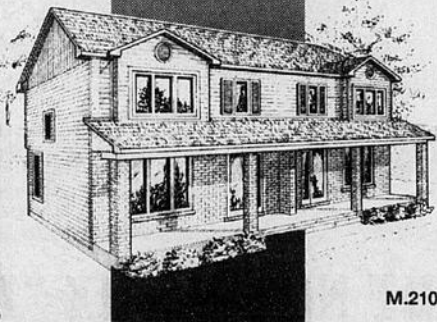
Lorsque l'on opte pour une telle solution, il est essentiel de choisir des produits de très bonne qualité. On choisira des modèles de



Recevez jusqu'à 4 000 \$ en crédit d'impôt à l'achat d'une première maison.
"Seulement 5% requis pour la mise de fond."



M.504A



M.210

SEMI-DÉTACHÉS
à partir de
UNIFAMILIALES
à partir de

98 500\$ (M.100)
129 900\$ (M.501)

Incluant tourbe, entrée pavée, taxes et frais de notaire

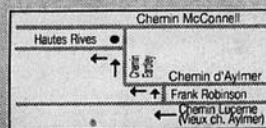
A proximité du pont Champlain, de la marina, des écoles et centres d'achat

Bureau des ventes
3 Félix Renaud
Pour renseignements
682-2224

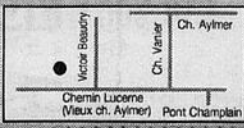
Village Eardley
Aylmer

Village Lucerne
Aylmer

Bureau des ventes
3 Victor Beaudry
Pour renseignements
682-9456



Heures d'accueil
Lundi au jeudi de 13 h à 20 h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
Rendez-vous en tout temps



Conférence CORPIQ

Percevoir ses loyers... c'est primordial !

La Corporation des propriétaires immobiliers du Québec (CORPIQ), section Outaouais invite tous les propriétaires d'immeubles locatifs de la région à sa prochaine conférence qui aura lieu le 18 avril.

Les conférenciers invités, M. Pierre Charest, Adm. A. vice-président Recherche ; Groupe Propius, ainsi que Maître Robert Soucy, spécialiste en droit immobilier, nous entretiendront d'un sujet important : la perception des loyers.

Un des objectifs de la CORPIQ étant d'informer ses membres sur les différents aspects de la gestion immobilière, il va s'en dire que dans le contexte économique actuel, cette conférence sur la perception des loyers sera bienvenue par le propriétaire. Ce dernier a besoin de ses revenus pour rencontrer ses obligations (entretien de l'immeuble, paiement des taxes, paiement des utilités publiques, etc.) et également pour assurer une amélioration de la qualité du logement.

La perception des revenus potentiels est également suivie par le créancier hypothécaire, et les mauvaises créances constituent le reflet de la qualité de la gestion de l'immeuble. Incidemment, les mauvaises créances peuvent causer un préjudice sérieux aux locataires qui respectent leur engagement contractuel envers le propriétaire.

Bref, il existe deux principes fondamentaux dans la façon de gérer la perception des loyers : l'approche dite fonctionnelle et la

démarche juridique. Une approche fonctionnelle nous permet d'obtenir généralement d'excellents résultats et d'éviter d'obtenir des loyers délinquants; c'est une approche préventive. La démarche juridique nous permet d'intervenir dans les cas de

loyers délinquants (retard et non-paiement); il s'agit alors d'une méthode coercitive.

Pour en savoir plus, la CORPIQ-Outaouais invite tous les propriétaires d'immeubles à logements (que vous ne possédiez qu'un

seul logement ou une centaine) à assister à la conférence qui aura lieu le 18 avril, 19 heures 30, au Palais des Congrès, Salon des Banquets, 200, promenade du Portage, (Hull).

La conférence est gratuite pour les membres, et un droit d'entrée de 10 \$ est exigé pour les non-membres. Les inscriptions sont obligatoires et peuvent être faites en composant le 246-0850.



VISITEZ SANS RENDEZ-VOUS

La Capitale courtier immobilier agréé

CE DIMANCHE 9 AVRIL ENTRE 14 H ET 16 H



<p>Plaza Glenwood Aylmer 684-6363 / 778-1222</p>	<p>500 boul. Gréber Gatineau 243-1313</p>
 <p>BIENVENUE CHEZ-NOUS! - 25 Menton, Côte d'Azur 133 900\$. Transfert. Cuisine rénovée, toit et fenêtres changés. Sur terrain 10395 p.c. Bois (130) Eric Lépine 243-1313</p>	 <p>194 ARCHAMBAULT HULL - 189 900\$. Vous en avez assez de la banlieue. Loin des services. Voici cette magnifique maison de 3+1 c.c., dont l'int. et l'ext. est impeccables. 1 400 p.c. Grands s. fam. (157) Raymond Goulet 243-1313</p>
 <p>709 R.H. LALONDE, GATINEAU - 91 900\$. Ce magnifique bung., de 2+1 c.c. Vous ravira avec sa cuisine et très grande ch. des maîtres. S.-sol presque fini avec grande s. fam. Faut pas manquer ça! (177) Pierre Tremblay 243-1313</p>	 <p>271 CHEMIN DE LA MONTAGNE HULL - Condo en rangée. Planchers bois franc. Faut voir! (7161) Michel & Stéphane Noreau 684-6363 778-1222</p>
 <p>AYLMER 352 DES FORAGES - Paliers multiples impeccables. Grande cuisine, deck avec spa 144 900\$ (7087) Alain Dussault 684-6363 778-1222</p>	 <p>128 LE ROY, SECTEUR LIMBOUR GATINEAU - Très belle Canadienne à 10 minutes du centre-ville. (7130) Alfred Scantland 684-6363 778-1222</p>
 <p>23 BOURGEOU, AYLMEYER - Semi-détaché 79 900\$ chauff. au gaz, sous-sol très bien aménagé. Vaut une visite! (7122) Luc Laberge 684-6363 778-1222</p>	 <p>PROPRIÉTÉ AVEC REVENU -400 \$ par mois Logis proprio. 3 chambres, garage avec puits coin de rue zone commerciale léger. (7184) Jacques Nadeau 684-6363 778-1222</p>
 <p>DUPLX CONFORME RÉDUIT - 92 500\$ Gatineau rénové: toit, fenêtres. Gaz naturel, clim., piscine creusée, très propre. Poss. rapide. #950200 (23) Eric Lépine 243-1313</p>	 <p>GATINEAU 119 900\$ - Recherchez-vous un secteur tranquille avec une agréable vue sur la ville. Grand terrain boisé et paysager de 10 000 p.c., 2+1 c.c., très éclairé. J'ai cette résidence pour vous! (131) P. Tremblay 243-1313</p>
 <p>71 500\$ - 3 chambres, 2 salles de bains. Chauffage au gaz naturel. (6994) Marc Junior Lafleur 684-6363 778-1222</p>	 <p>HULL MANOIR DES TREMBLES - Unifamiliale avec salle de jeux au sous-sol. Cour au sud clôturée. 109 900\$ Alain Dussault 684-6363 778-1222</p>
 <p>PRIX RÉDUIT DE 20 000\$ - Convertir en duplex à très peu de frais. Cottage Hull Lac des Fées. 108 000\$ (6983) Stéphane & Michel Noreau 684-6363 778-1222</p>	 <p>CHALET 2 CHAMBRES - Plage privée chalet secondaire 2 300 p.c. 59 900\$ négociable. Bord de l'eau. (7061) Stéphane & Michel Noreau 684-6363 778-1222</p>
 <p>UNE FERME! - 210 acres avec 25 acres boisés. Tous bâtiments nécessaires en bon état. Maison 5 chambres. Très chaleureuse à 30 min. d'Aylmer (7106) Lucette Nicolau 684-7863 778-1222</p>	 <p>LOCATAIRE QUITTE LE 1^{er} JUINI - Ce condo à 2 pas des Promenades Gatineau est superbe prix coupé à 63 000\$ (7085) Lucette Nicolau 684-7863 778-1222</p>
 <p>PLATEAU DE LA CAPITALE - 53 De L'Éclipse, Hull 107 900\$ Superbe semi neuf 1 450 p.c., terrain 7904 p.c., 3 c.c. secteur tranquille. Cul-de-sac. Faut voir! (132) Louise Marcotte 243-1313</p>	 <p>114 ALEXANDRE, GATINEAU - 1118 000\$. C'est à voir! Qualité supérieure. Bois franc, garage 18x21 (169) Thérèse T. Gravel 243-1313</p>
 <p>12 ISABELLE, HULL - Duplex idéal pour proprio occupant. Michel & Stéphane Noreau 684-6363 778-1222</p>	 <p>539 BOISVERT AYLMEYER - Sans aucun doute. Il faut voir cette attrayante propriété avec grande cuisine très bien équipée à 117 000\$ seulement. (7224) Danielle Gougeon 778-1222 684-6363</p>
 <p>43 DES PEUPLIERS, HULL - Plateau de la Capitale 2,250 p.c. Luxueuses salles de bains. Gaz naturel, foyer, 214 500\$ (7008) André Mercier 684-6363 778-1222</p>	 <p>11 DE LA PLANÈTE, HULL - Semi-détaché. Demande 109 900\$ (7098) Marc Lafleur 684-6363 778-1222</p>
 <p>389 QUEEN'S PARK, AYLMEYER - Bord de l'eau rivière Outaouais. 159 900\$ construction 1986. Plancher bois franc, foyer (6815) Marc Junior Lafleur 684-6363 778-1222</p>	 <p>32 CLÉRICY, GATINEAU - 74 900\$ Semi-détaché de 3 c.c. Très propre et bien décoré. Fraîchement peinturé. Armoires de cuisine rétaïtes., salon sur bois dur. Sys. d'alarme Belle cour clôturée. Guy Lapointe 243-1313</p>
 <p>À 5 MIN. DU PONT ALONZO WRIGHT - Maison près de 2 000 p.c. sur un site enchanteur près de 1 acre, piscine creusée, 2 decks, chauff. bi-énergie. Une visite vous convaincra #951607 (165) Raymond Goulet 243-1313</p>	 <p>GATINEAU BOUL. MALONEY EST - Terrain de 2,05 acres. Poss. de construire maisons isolées, en rangée ou semi-détachés (174) Louise Marcotte 243-1313</p>
 <p>VIE DE JEUNESSE 99 900\$ - Près des écoles, terrain de jeux services d'autobus. 3+2 chambres. Foyer, peinture refait à la grandeur au 1^{er} étage. (7026) Réal Richard 684-6363</p>	 <p>UN CHALET POUR L'ÉTÉ? - En voici un hivernisé, meublé avec planchers et armoires en bois (Val-des-Monts) Sera-t-il pour vous? (6894) Danielle Gougeon 778-1222 684-6363</p>
 <p>CENTRE-VILLE AYLMEYER - 4 logis de 3 chambres construction 1990. Revenu 27 000\$ par année. Disponible rapidement. (7183) Jacques Nadeau 684-6363 778-1222</p>	 <p>116 500\$ HULL - Secteur Val-Tétrault grand stationnement, abri d'auto avec "sun deck", foyer, sous-sol aménagé. Informez-vous! (7046) Luc Laberge 684-6363 778-1222</p>
 <p>HAUTES PLAINES - Spacieux et élégant condo 2 chambres. Insonorisation et qualité supérieures. 2 stationnements. Beau coup de rangement 82 900\$ (7167) André Mercier 778-1222</p>	 <p>BELLE MAISON - De plus de 1,600 p.c. Terrain 50 000 p.c. Garage triple. Frais. Cottage Hull Lac des Fées. 20 min. d'Ottawa-Hull Alfred Scantland 684-6363 778-1222</p>
 <p>135 PHILIPPE LENARD, GATINEAU - 99 900\$ Semi-détaché de 1,400 p.c. Chauffage au gaz, cuisine moderne, terrain clôturé, deck, remise. (111) Louis Dubé 243-1313</p>	 <p>BIENVENUE CHEZ-NOUS! - 95, Philippe Lenard, Gatineau. Réduit à 97 000\$. Moderne, aucun voisin arrière! Eric Lépine 243-1313</p>
 <p>610 JEAN DELISLE, AYLMEYER - Canadienne 4 chambres. Demande 126 900\$ (6688) Réal Richard 684-6363 778-1222</p>	 <p>160 BOISVERT, GATINEAU - 95 900\$ (7123) Diane Guilbert 684-6363 778-1222</p>
 <p>61 DES TULIPES, AYLMEYER - C'est urgent! Proprio mûre. Superbe 2 000 p.c. Beau cachet. Piscine creusée, cul-de-sac, 5 000\$ de moins pour offre rapide (7076) Lucette Nicolau 684-7863</p>	 <p>89 BAGOT, AYLMEYER - Bungalow 1,200 p.c. Garage, fenêtres changées, chauff. au gaz. À proximité de tout! 109 000\$ (7140) Luc Laberge 684-6363 778-1222</p>
 <p>BUNGALOW DE 3+1 C.C. - Très spacieux, confortable et bien décoré. Garage. Piscine h.t. avec grand deck. Vue incomparable sur les montagnes de la Gatineau. Tranquillité assurée. Guy Lapointe 243-1313</p>	 <p>VOUS CHERCHEZ UNE AUBAINE? - La voici 69 900\$ Maison Jardin avec garage rénové. Vendu sous l'éval. mun. Gatineau. (178) Eric Lépine 243-1313</p>
 <p>POUR vendre ou acheter. Contactez-moi! Thérèse T. Gravel 243-1313 778-1222</p>	 <p>SUPERBE 2 ÉTAGES - Const. 93. Cuisine fonctionnelle, grande ch. des maîtres avec balcon, garage double. PCL au sous-sol. 25 min. de la ville. #951034 (150) Louis Dubé 2143-1313</p>
 <p>BORD DE L'EAU - Maison unique. Beaucoup de lumière. 1 900 p.c. Maison modèle décoration au goût du jour. 3 chambres (7174) Stéphane & Michel Noreau 684-6363 778-1222</p>	 <p>10 PIÈCES SEULEMENT 117 000\$ - Très négociable. 3 chambres. Paliers multiples. Aire ouverte avec abri d'auto. Grand terrain 7185 Stéphane & Michel Noreau 684-6363 778-1222</p>
 <p>116 500\$ HULL - Secteur Val-Tétrault grand stationnement, abri d'auto avec "sun deck", foyer, sous-sol aménagé. Informez-vous! (7046) Luc Laberge 684-6363 778-1222</p>	 <p>34 TERRAINS À VENDRE - Au Plateau de la Capitale à Hull. Pour unifamiliale en bloc ou un par un. Plan de maison gratuit. (7156) Lucette Nicolau 684-7863 778-1222</p>
 <p>MANOIRS DES TREMBLES - Semi-détaché de qualité supérieure. Foyer construction 1991. Demande 107 900\$ négociable (7057) Marc Lafleur 684-6363 778-1222</p>	 <p>113 900\$ SUPERBE TERRAIN - 10 000 p.c. avec arbres matures. 3 chambres. Grande salle familiale au rez-de-chaussée. (6978) Diane Guilbert 684-6363 778-1222</p>

BOCA

Aylmer

Un choix pour toi!



Une maison construite selon vos besoins et à prix abordable!

Vous recherchez:

- La qualité
- La fiabilité
- La compétence
- Le service après vente

Prix à partir de

119 900\$

Frais de notaire inclus

Les Manoirs Lavigne à Aylmer

Lundi au jeudi 13 h à 20 h
Samedi et dimanche midi à 17 h

MAISONS BOCA HOMES 682-2918

Habitation Textes publicitaires

La responsabilité professionnelle des administrateurs et officiers

L'article 1073 du "nouveau" Code civil impose au syndicat de copropriété l'obligation d'assurer l'immeuble contre les risques usuels, (feu-vent-foudre); il doit le faire à la pleine valeur de remplacement sans amortissement ni dépréciation. Il oblige en outre de couvrir la responsabilité civile du syndicat. Pour ce dernier point, la loi ne mentionne pas de limite maximale d'assurances. Elles commandent de s'assurer, c'est tout.

Responsabilité des administrateurs

La loi est toutefois complètement muette en ce qui concerne un autre aspect d'un risque tout aussi potentiel et beaucoup plus dangereux, parce que moins apparent, c'est à dire la responsabilité personnelles des administrateurs et officiers du syndicat.

Moins apparent parce qu'il n'est pas toujours évident qu'un geste ou une décision d'administrateurs ou d'officiers

puisse éventuellement résulter en poursuite.

Nous pourrions vous citer des dizaines d'exemples de poursuites actuellement en cours qui implique la responsabilité d'un ou de plusieurs administrateurs. Concentrons-nous sur un cas classique.

Survient une situation où l'immeuble doit subir une réparation importante. Pour toutes sortes de raisons, y compris celle probablement politique de ne pas déplaire à une assemblée des copropriétaires lapageuse sur les montants des charges, les administrateurs décident de procéder à du "patchage à 1 000 \$" au lieu de refaire complètement les travaux (au coût de 10 000 \$) tels que l'architecte ou l'ingénieur qu'ils avaient engagé leur avait suggéré.

Quelques années plus tard, disons 1997, les résultats de ce choix des administrateurs se révèlent une catastrophe. Tout tombe en morceau et c'est 100 000 \$ qu'il faut

dépenser au lieu du 10 000 \$ que les ingénieurs avaient prévu. C'est une cotisation spéciale spectaculaire qu'il faut lever.

Entre alors en scène des successions et des créanciers qui, face à cette "surprise" décident de poursuivre les administrateurs du syndicat pour cette décision passée qu'ils jugent erronées... et douteuse.

Le syndicat doit s'occuper lui-même et à ses frais de cette réclamation. Les avocats sont à la charge du syndicat; s'il y a une condamnation dans le futur, elle devra être payée par ceux et celles qui étaient propriétaires au moment où l'action fut instituée. À moins que le syndicat ait eu la sagesse d'assurer ses administrateurs contre ses risques d'erreurs et d'omission.

Sachez bien qu'une police erreur et omission couvre la réclamation à la date de réception; pas la date où la réclamation a pris naissance. L'assurance responsabilité

des administrateurs est une police d'assurance différente de celle concernant la responsabilité envers les tiers, nous le répétons.

La police d'assurance de la responsabilité civile couvre l'événement et prendra fait et cause même si la réclamation est déposée après l'expiration de la police. Ce n'est pas le cas de l'assurance des administrateurs.

Voilà pourquoi il est important d'assurer ses administrateurs contre leurs erreurs et omission à l'aide d'un contrat d'assurance spécifique à ces causes, chaque année durant la vie de la copropriété. Autrement, les copropriétaires ayant vendu depuis longtemps pourraient avoir la surprise de se voir signifier une cotisation spéciale à la suite d'un jugement.

Avis à l'assureur

Tout le monde a entendu parler du cas de la

"ma tante" ou du "mon oncle" qui a fait une chute sur le trottoir de l'immeuble et qui a dit en se relevant "Y a rien là" et "ce n'est pas grave" tout en envoyant une poursuite d'un million\$ au propriétaire des lieux un an plus tard. Si vous n'avez pas averti l'assureur de la chute dans les plus brefs délais après son avènement, il est fort probable que l'assureur niera couverture un an plus tard.

Prenez comme polique usuelle de ne jamais prendre de chance en assurances et de toujours rapporter les événements pouvant résulter en réclamations dans les plus brefs délais. Autrement, ça risque d'être à l'ensemble de la collectivité de payer pour la défense et la réclamation.

Pour plus d'information dans l'ouest du Québec, prière de communiquer avec M. Guy Léonard 776-3785.

Le Permanent



Le Permanent de l'Outaouais inc., courtier immobilier agréé, est heureux et fier d'annoncer qu'un de ses agents immobiliers agréés, madame Louise Duchesne, a été nommée **Personnalité de l'année 1994** lors de la réunion annuelle de la Chambre immobilière de l'Outaouais, tenue le 30 mars 1995.

À chaque année, ce titre est décerné à un membre par la Chambre immobilière de l'Outaouais afin de reconnaître sa compétence, son intégrité, son objectivité et son apport au développement de l'industrie immobilière.

La Chambre immobilière de l'Outaouais est un organisme sans but lucratif qui regroupe plus de 350 membres.

Louise Duchesne
Agent immobilier agréé

569, boul. St-Joseph, Hull 776-3332

Trans-Action Excellence fait sa marque en Outaouais

L'important regroupement de bureaux immobiliers Trans-Action et Olivex sont fiers de vous annoncer que depuis le 1er avril 1995, la compagnie Olivex dirigée par l'homme d'affaires Stéphane Bisson est devenue Trans-Action Excellence.

Trans-Action Excellence détient approximativement 20% des parts du marché dans le domaine immobilier en Outaouais.

Un tout nouveau service de renseignement informatisé pour les achats d'immeubles,

positionnera Trans-Action Excellence dans un marché qui, selon M. Bisson, est en reprise!

NOUVEAU MODÈLE 59 000\$

Carrefour St-Louis



68 900\$

Envol III

Financement spécialistes sur place

86 900\$



Eureka

281-7565
986-1314

Lundi au vendredi..... 13 h à 20 h
Sam. et dim. 11 h à 17 h
Sur rendez-vous en tout temps

CHABITAT
de la vraie construction!

Ouvert
vendredi, samedi
et lundi de Pâques

Autoroute 50, sortie Georges, tournez à gauche à 2 minutes
Bureau de ventes : 111, de l'Érablière, Masson-Angers.

Le Plateau
ORÉE DU PARC
Secteur Hautes Plaines

Réalisé par **Amicale DÉVELOPPEMENT**

Secteur de prestige à deux pas du Parc de la Gatineau;
• Randonnée pédestre • Pistes cyclables • Pistes de ski de fond



SEMI-DÉTACHÉ
1 450 pi.ca.
Occupation immédiate à partir de *98 900\$



MAISON JARDIN
1 488 pi.ca. et 1 682 pi.ca.
Occupation immédiate. À partir de *97 900\$

Ces modèles comprennent les options suivantes

- Céramique à l'entrée
- Foyer au gaz
- Gaz naturel
- Salle de bains moderne
- Bois franc au salon et beaucoup plus...

MODÈLES OUVERTS AUX VISITEURS

- Samedi: 13h à 17h • Dimanche: 13h à 17h
ou sur rendez-vous

Info: Claude Tessier: **771-6372**
Ghislain St-Pierre: **777-5626**

* Taxes en sus.
Les prix comprennent les frais de notaire pour le contrat d'achat.

Bien éclairer l'extérieur

Lorsqu'on parle d'éclairage, on pense automatiquement à l'intérieur de la résidence. Pourtant, l'éclairage extérieur est aussi important tant au point de vue sécuritaire que décoratif. Il est la carte d'invitation aux amis et la barrière aux voleurs.

Pour l'entrée principale, de jolies murales sont offertes sur le marché. Vous pouvez en installer une ou deux, selon l'effet que vous voulez créer. Le laiton et l'acrylique se partagent la faveur des matériaux. Les

couleurs préférées seront le blanc ainsi que le noir.

Vous êtes du genre conservateur? Les styles lanternes sont toujours de mise. Elles sont cependant plus arrondies et plus designs pour un effet plus moderne. Vous pouvez aussi opter pour des luminaires au sodium à haute pression.

Ils vous permettront d'économiser jusqu'à 70% d'électricité pour la même qualité d'éclairage.

Éclairage du patio

Du côté du patio, les projecteurs et les réflecteurs ont la faveur populaire. Offerts en ensemble de quatre ou huit, ils vous procureront tout l'éclairage nécessaire pour des soirées à l'extérieur en bonne compagnie.

Les modèles sont très variés. Du style

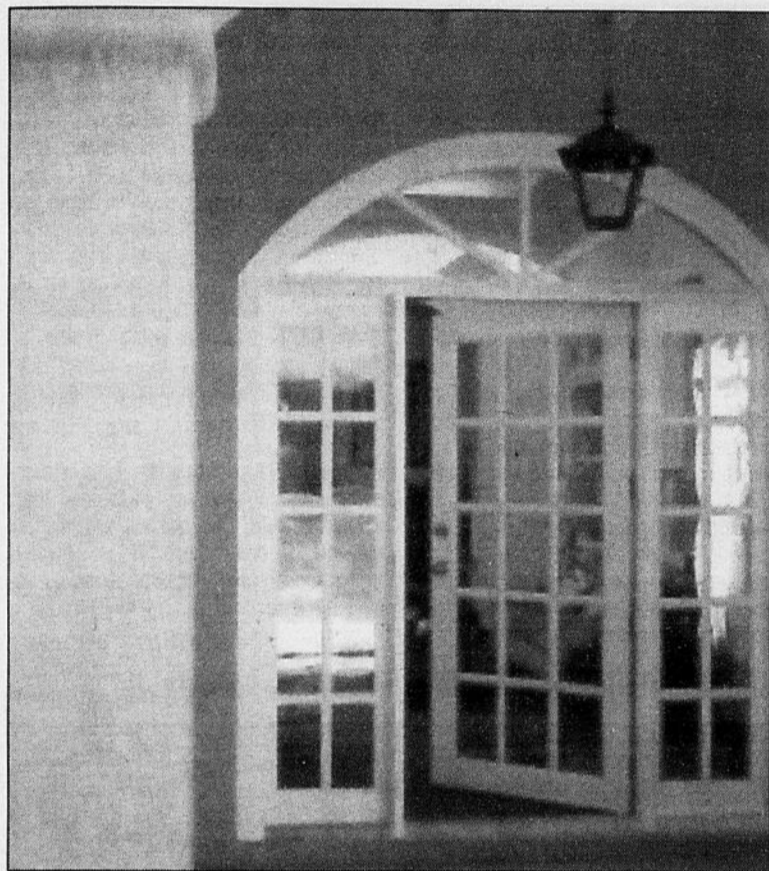
pagode au style lanterne, ils donneront une ambiance particulière à votre arrière-cour.

Vous pouvez aussi obtenir des designs très modernes qui se marieront avec le style de patio à paliers.

Enfin, l'éclairage extérieur peut rehausser votre aménagement paysager. Un éclairage à bas voltage et de basse tension pourrait

faire ressortir certains éléments particuliers de votre paysage. Faites donc bon usage de cet élément supplémentaire de décoration.

L'éclairage extérieur est important. Il doit autant inviter vos amis que décourager les voleurs. Portez-y donc une attention particulière.



Décorer votre extérieur

Vous vous êtes sûrement déjà arrêté devant une boîte aux lettres originale, une identification de propriétaire particulière ou d'autres éléments décoratifs sur l'extérieur d'une résidence. Cette attention à l'extérieur dénote un goût prononcé pour les détails de la part du propriétaire.

Vous pouvez vous aussi démarquer votre résidence par des petits riens qui rehaussent votre environnement. Par exemple, comment identifiez-vous le numéro de porte? Certaines personnes optent pour des chiffres moulés dans des matériaux solides. Que diriez-vous d'un numéro de porte en néon?

Les boîtes aux lettres se ressemblent de l'une à l'autre. Du moins en a-t-on l'impression. Plusieurs boîtes aux lettres pour les abords du chemin n'ont plus l'allure de boîtes carrées et fades. Elles sont maintenant

arrondies et arborent fièrement des dessins rustiques ou le nom des propriétaires. Pour aller sous la boîte aux lettres, on a longtemps opté pour de simples crochets qui accueilleront le journal du matin.

Lorsqu'il pleuvait beaucoup, on se retrouvait avec un journal détrempé. Plus maintenant! Vous pouvez vous procurer un porte-journal en acrylique complètement fermé. Le vent et la pluie n'auront plus d'emprise sur votre quotidien ou hebdomadaire préféré.

Vous voulez ajouter une note de fantaisie? Girouettes, bains d'oiseaux, lampadaires, cadrans solaires, plaques décoratives et autres éléments de décoration s'offrent à vous. Découvrez-les chez votre quincaillier ou votre spécialiste en décoration extérieure.

Nouveau: AYLMEYR - GATINEAU



**Unifamiliales
seulement
prix à partir de**

106 900\$

(modèle Vanier 3, à Aylmer)

Modèle Vanier 5-G

Le prix inclut:

- Terrain entièrement tourbé
- Entrée d'auto pavée (Aylmer)
- Taxes incluses (TPS - TVQ)
- Frais de notaire
- Céramique à l'entrée

- Céramique entre les armoires
- Salle à manger en bois (Vanier 1, 2 et 3)
- Fenêtres entièrement en vinyle
- Échangeur d'air
- Évier double cuisine
- Autres extra

Limbour Construction Ltée.

**FERME LIMBOUR,
GATINEAU**

561-5491



**TERRASSE VANIER,
AYLMER**

682-4187



AUSSI: TERRAINS A VENDRE

Construction selon vos plans

Premier toit
Credit d'impôt à l'achat d'une première propriété

4 000\$

SEMI-DÉTACHÉS
à partir de

86 900\$*

Taxes en sus

**Le carrefour des
BRISÉS**

UNIFAMILIALE
à partir de

89 900\$*

Taxes en sus



Maison modèle
2, du Mistral

595-5962



Heures d'accueil:
Lundi au jeudi de
13 h à 20 h
Samedi et dimanche de
13 h à 17 h



Modèle VERSAILLE

(* Une unité seulement de disponible)



JEAN-PIERRE BELLANGER

Le Marché immobilier

La formation des agents immobiliers

Finis le temps où la formation d'un futur agent immobilier se faisait par correspondance avec l'assistance du courtier qui, entre deux ventes, lui prodiguait quelques conseils. Finis le temps où la compétence d'un agent pouvait se résumer à ouvrir des portes, remplir un formulaire et calculer sa commission. Depuis une douzaine d'années, les choses ont bien changé.

Dès 1982, la formation était confiée à des professeurs du CEGEP dans un cadre établi de cours portant sur l'ensemble des connaissances nécessaires à une profession reconnue. Avec le remaniement du code civil l'an passé et les résultats de sondages soulignant les attentes du public à l'égard

des agents immobiliers, à savoir: confiance, service et, surtout, connaissance et intégrité, le gouvernement devait par une loi serrer la vie sur les deux derniers points. Ainsi, l'Association des courtiers et agents immobiliers du Québec (A.C.A.I.Q.) était créée pour agir comme une corporation professionnelle tant à l'égard de ses membres qu'à celui du public, assurant ainsi une crédibilité, voire une certification professionnelle, que tout client est en droit d'attendre.

Cette association, tout en disciplinant le courtage immobilier, a repensé le contenu des cours pour répondre aux manques et aux nouvelles exigences qui ont émergé ces dernières années. Ainsi, le programme

intensif d'une durée de dix semaines, à raison de six heures par jour, couvre toutes les tâches et les fonctions qu'un agent est appelé à accomplir. Sanctionné par une attestation de niveau collégial, le programme permet d'acquérir les connaissances nécessaires pour que la clientèle soit bien conseillée lors de transactions immobilières.

Le contexte de la valeur foncière comme l'aménagement urbain influencent la valeur marchande d'une propriété. Ainsi, à partir des données du marché et selon des méthodes reconnues (parité, coûts, revenus) l'agent devrait être en mesure d'énoncer une opinion motivée de la valeur marchande d'un bien immobilier à une date donnée. Ce

n'est pas un simple avis mais un résultat d'analyse dont la démonstration pourrait être exigée. À ces connaissances s'ajoutent celles de l'architecture, de l'économie régionale, des axes de communication et du développement urbain.

Les mathématiques propres à l'immobilier doivent être maîtrisées. Elles permettent de déterminer, à l'aide de techniques de calcul appropriées, des données et des informations relatives à chaque transaction immobilière, toutes les implications financières pour les parties concernées. Établir un tableau d'amortissement, distinguer les variables affectant le taux d'intérêt, compléter un tableau d'ajustement pour l'acheteur et le vendeur, déterminer la capacité financière de l'acheteur... j'en passe.

Bref, peu importe la complexité des opérations, elles sont usuelles, routinières, banales pour un agent compétent. Elles doivent surtout être exactes pour le client.

Emphytéose, prescription acquisitive, propriété superficière, usufruit, soult... termes bizarres d'un droit qui se veut immobilier alors qu'il s'étend au code civil et à d'autres lois. Sans prétendre aux connaissances qu'un notaire peut acquérir après de longues années d'études, un agent doit être à l'aise avec les règles communes de droit applicables aux personnes, aux biens, à la propriété et aux contrats pour

conseiller judicieusement son client, du moins pour cerner les problèmes légaux potentiels et mieux le servir.

Évaluation, finance et droit, pour ne nommer que l'essentiel du bagage réuni, sont mis à profit dans un cours portant exclusivement sur la rédaction des contrats et autres documents relatifs à l'immobilier. Heureusement, les formulaires sont rédigés d'avance. Il y a cependant des "espaces blancs" à remplir et des clauses particulières à ajouter qui témoignent de la compétence de l'agent et de la réputation de la firme qui l'emploie.

Enfin, un dernier cours porte sur la loi du courtage immobilier et ses règlements. Une loi d'une centaine de pages à avaler. Sachez qu'elle existe pour vous protéger en réglementant les membres de la profession immobilière. Déontologie, discipline, contentieux... il n'y a aucun secret immobilier caché au grand public dans ce document. Cette loi est là pour mettre de l'ordre, pour rappeler aux agents que l'intégrité est un devoir pour eux, un droit pour leur clients.

L'intégrité est à la base de la confiance comme la connaissance l'est pour tout service attendu. Ces qualités essentielles élèvent la compétence à un niveau professionnel pour dépasser le savoir et atteindre le savoir-être.

ROYAL LEPAGE

Courtier immobilier agréé

Visez plus haut.

375, chemin Aylmer
Aylmer, 684-2260

290, boul. St-Joseph
Hull, 770-9221

111, boul. de l'Hôpital
Gatineau, 561-0223

<p>DUPLEX CONFORME - Le locataire vous aidera. 4 400\$ revenu par année. Le propriétaire a 3 chambres, grande s. à manger, 2 s. de bains. Salle fam. Foyer. 2 entrées privées. Excellent achat à 128 000\$ (H94-782)</p>	<p>J'ai plusieurs excellents semi-détachés: 1151 Max - 74 900\$ 57 De Maria - 84 900\$ 63 Phillip Lenard - 99 900\$ 95 Phillip Lenard - 99 900\$ 500 Jean-Perrin - 99 900\$ 60 Des Carouges - 104 900\$</p> <p>Patricia Tremblay 568-2202</p>	<p>QUALITÉ ET CONFORT - 4 chambres. Bois franc à la grandeur. Salle fam. avec foyer. Salle de bains de rêve. Secteur enchanteur (H94-234)</p>	<p>Impeccable CANTLEY - Belle canadienne de 3 chambres, foyer, piscine hors-terre, terrain superbe. Vaut une visite (H95-134)</p> <p>Lucien Brisson, FRI 778-4458</p>
---	--	--	--

<p>VISITE LIBRE BUCKINGHAM 619 RUE EDDY 9 AVRIL 1995</p> <p>DE 14 H À 16H. Manon-Josée Caron 778-9817 243-1715</p>	<p>Gatineau DUPLEX - À 69 900\$</p> <p>HULL TRIPLEX - Près de Berr, 3X3 ch. Fenêtres récentes. Pas de dépenses. Revenu 20 340\$</p> <p>COQUET - Bungalow rue Thérien. Bon prix.</p> <p>CONDO - Rue de l'Épervier. 3^e palier. Prendrait échange à Hull ou Gat. Prix 160 000\$ à 190 000\$.</p> <p>PLUSIEURS SEMI - Dans les 100 000\$</p>	<p>1 800 p.c. SEMI-DÉTACHÉ LUXUEUX - 149 900\$ - Le plus grand modèle du secteur. Salle familiale bois franc. Toit cathédrale. Beau-coup de lumière. (H95-279)</p> <p>Bibiane Langlois 778-7392</p>
--	--	--

<p>MONTEBELLO</p> <p>Luxueuses résidences toutes saisons situées: dans la montagne, autour du golf de la Seigneurie et au bord du lac.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Choisissez votre mode de vie • 1 240 à 4 700 pieds carrés • 99 500\$ à 399 000\$ <p>Andrée Plouffe 595-1845</p>	<p>HULL - 89 000\$</p> <p>NOUVEAU SUR LE MARCHÉ</p> <p>HULL - Manoir des Trembles. 3 chambres. Sous-sol aménagé. Chauff. élect. Impeccable. Appelez-moi (H95-291)</p> <p>Nicole Ross 568-3121 594-1560</p>	<p>TRANSFERT</p> <p>HULL - PLATEAU DE LA CAPITALE - Construite 1992. Sous-sol aménagé. Grande cuisine éclairée. 3 chambres. Remise. Bon prix. (H95-300)</p>
--	--	---

<p>GATINEAU</p> <p>SEMI - Impeccable de 3 ch. Const. 1989. Terrain 3 447 p.c. clôturé (H95-091)</p> <p>GRAND BUNGALOW - De 4 ch., garage + extra. (H95-155)</p> <p>DE L'ESPACE POUR BOUGER? - Profitez d'un terrain de 15 901 p.c. clôturé. Split level de 4 ch., PCL (H95-219)</p> <p>Micheline Dicaire 593-5757</p>	<p>1 GAGNON - Gatineau. Céramique. Piscine. 950759 (H95-244)</p> <p>206-B FREEMAN - Hull 9551115 (H95-243)</p> <p>181 FONTAINE - Hull. 1X5 1/2 + 2 logis au sous-sol. Rev. 860\$/m.</p> <p>Gilles Langlais 770-9221</p>	<p>DUPLEX - 817 Larouche, Gatineau. Semi-détaché neuf. 947056 (H95-206)</p> <p>À REVENU - 219 500\$. 3 logis, 2 commerces. Revenus 29 000\$/an. Grand stationnement. 94588 (H95-231)</p>
--	---	--

<p>"Pour vendre ou acheter votre maison, je fais partie de la solution"</p> <p>Téléphonez-moi!</p> <p>JE SUIS DISPONIBLE 7 JOURS, 7 SOIRS PAR SEMAINE</p> <p><i>Servande</i></p>	<p>Visite libre</p> <p>Au 92 de Roulier. Dimanche le p avril, 1995 de 14 h à 16 h</p>	<p>Duplex</p> <p>CHELSEA - Immense bungalow high-ranch de 1 700 p.c. avec garage double et en plus un beau logis de 875 p.c. avec 2 chambres au dessus du garage qui donne une vue superbe sur Ottawa. Rue sans issue. À deux pas de la ville (H95-265)</p>
--	---	---

<p>Sur le golf</p> <p>CHÂTEAU DE 3 000 P.C. - 325 000\$ - Golf du Dôme. Charmante résidence de 4 ch. Tout bois franc. Pièces exceptionnelles. Informez-vous. (H95-248)</p> <p>Claude Tessier 771-6372</p>	<p>Pas de voisin</p> <p>PLANCHER DE BÉTON - 85 000\$ - Hautes-Plaines. 1 276 p.c., 2 ch. Foyer. 2 stationnements. Dernier étage. Construction de béton. Insonorisé. (H95-149)</p> <p>Huguette Lamirande 685-0902</p>	<p>PARC CHAMPLAIN - Hors-série, moderne, 3 ch., superbe cuisine, puits de lumière et plafond cathédrale au salon. Faut voir! 229 500\$ (95400)</p> <p>Johanne Villeneuve 783-0737</p>	<p>74 900 \$</p> <p>TOURNAINE - Au prix d'un condo. Très beau semi-détaché construit en 1990, 3 chambres. Belle cour. Rue privée. À proximité de la voie rapide. Propriétaire transféré. (H95-276)</p>
--	---	---	--

NOËL Immobilier
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

<p>JACQUES NOËL courtier immobilier agréé 594-1509</p>	<p>PAULINE NOËL agent immobilier agréé 778-4352</p>
---	--

<p>PETITS BUDGETS - Semi avec grande cour et bois franc Gatineau 79 000\$</p>	<p>AMATEURS DE NATURE - Bungalow rénové, 3+2 chambres, bois franc, privé, Hull. (95-147)</p> <p>Pauline Noël 778-4352</p>	<p>MARCHEZ AU TRAVAIL - Semi exclusif, foyer, sous-sol aménagé, Hull (95-155)</p> <p>Pauline Noël 778-4352</p>
<p>MAISON OUVERTE - 156 de Roquebrune côte d'Azur, dimanche 9 avril 13h - 16h. Luxueux 5 chambres bois franc. (J95-119)</p> <p>Jacques Noël 594-1509</p>	<p>CHELSEA 2 000 P.C. - Une aubaine 165 000\$ (30 000\$) en bas de l'évaluation municipale.</p> <p>Jacques Noël 594-1509</p>	<p>HULL - Charme extérieur. Bois franc 4+1 chambres. Aucun voisin à l'arrière. (J95-148)</p> <p>Jacques Noël 594-1509</p>

IMAGINEZ... 1 ACRE DE TERRAIN À HULL!!

Découvrez ce superbe bungalow de 1 729 pi.ca. situé sur 1 acre de terrain, borné de haies de cèdres, avec un paysagement de fleurs vivaces et de jardins fruitiers.

Vous pourrez vite constater que cette propriété est bien éclairée grâce à un grand solarium donnant accès à la piscine creusée. De plus, la cuisine fonctionnelle, les 2 foyers et le garage double, vous seront des plus agréables.

Professionnellement évaluée à 205 000\$, elle est inscrite sur le marché à 189 500\$ seulement. Disponible immédiatement.

La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Michel Lafleur
Marc Lafleur
Représentants affiliés
778-1222

Texte publicitaire **Habitation**

Ouvrez la porte sur un produit exclusif

288 combinaisons de poignées en pierres naturelles

Uniques au monde et fabriquées au Québec, les poignées d'armoires en pierres naturelles, granit et marbre, connaissent un nouveau regain de vie en apportant "le p'tit quelque chose qui fait toute la différence".

La nouvelle "Collection pierres naturelles", conçue à la frontière de la Beauce et de l'Estrie, présente maintenant six modèles de poignées en 18 couleurs ainsi que trois nouvelles montures au fini laiton, chrome et chrome noir, offrant ainsi 288 combinaisons de modèles, couleurs et finis de montures.

Introduites sur le marché en 1991 avec un seul modèle et six couleurs seulement, les poignées en pierre naturelles, en granit ou en marbre sont produites par Granit Plus inc, une entreprise de Saint-Sébastien et plus de 100 000 unités ont jusqu'ici été vendues à travers le Québec.

La "Collection pierres naturelles" offre un matériau noble afin de rehausser la qualité des armoires et pour s'harmoniser avec la teinte des comptoirs. Les critères de sélection de la poignée de pierre naturelles sont la durabilité, la résistance et l'aspect chaleureux. L'introduction de nouvelles montures assorties à cette collection complètera l'agencement avec la robinetterie, le

cache-lumière et le lustre.

"Les expressions du granit et du marbre ont été tellement galvaudées et assorties à des qualités douteuses que nous préférons maintenant parler de pierre naturelles", affirme le propriétaire de Granit Plus, Rock Lacroix

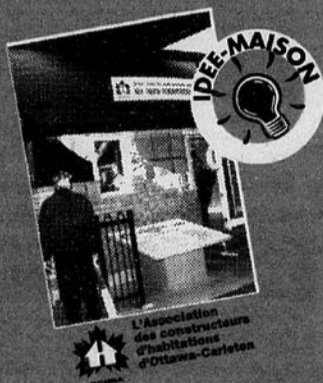
De Saint-Sébastien, près de Lac-Mégantic, située à la frontière de la Beauce et de l'Estrie, cette entreprise a comme géographie... le monde.

Les pierres naturelles proviennent bien sûr du Canada mais aussi du Brésil, des États-Unis, de la Suède, de la Norvège, de la Chine et même de la Grèce. "Nous parlons de pierres qui ont entre 350 millions et 1 milliard d'années", précise Rock Lacroix.

"De plus en plus, les designers et les architectes retiennent le granit. Nous assistons à un juste retour vers la pierre naturelle car, bien que légèrement plus dispendieuse que d'autres produits, sa résistance, sa durabilité et son cachet chaleureux en font un produit unique et éternel", constate Rock Lacroix.

Le 16^e Salon de l'habitation du printemps d'Ottawa

Des idées, des idées et encore des idées!



Venez voir le stand «*La maison écologique*» de l'Association des constructeurs d'habitations d'Ottawa-Carleton, construit par le Conseil des Renouveaux et le théâtre-séminaire vous y présente d'excellentes idées pour la maison.

Ne manquez pas «*l'Expo de l'aménagement paysager*» qui vous présente les idées les plus récentes en matière de jardinage et d'aménagement paysager. Voyez l'hommage aux Pays-Bas conçu par «*Landscape Ontario*».



Le «*Coin du bricoleur*» vous apprendra tout ce qu'il faut savoir en matière de terrasses, de peinture, de tuiles, de pavés unis et plus encore.

Venez voir la «*Maison saine*» de la SCHL qui vous présente des produits et des idées qui respectent l'environnement et la santé.



Apprenez de la décoratrice Debbie Travis comment peindre au pochoir votre terrasse et des fleurs en pots de fleurs.



Venez voir des milliers de produits et des centaines d'entreprises qui vous donneront d'excellentes idées sur les systèmes de sécurité, sur les équipements de conditionnement physique, sur l'aménagement d'une maison ou d'un chalet, sur le jardinage et sur l'acquisition d'une piscine.



Participez à d'intéressants séminaires de jardinage présentés par Larry et Anstace Esmonde-White, les animateurs de l'émission "From a Country Garden," du réseau PBS.

Participez à d'excitants concours qui vous offrent plus de 50 000 \$ en prix.



Découvrez les dernières idées en matière de foyers, d'appareils d'économie d'énergie, de toitures, de bains tourbillons, de systèmes de chauffage et de climatisation, de cuisines, de salles de bain et beaucoup plus encore!



LE SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS D'OTTAWA

14-17 avril, la fin de semaine de Pâques
Parc Lansdowne, Ottawa

Mettant en vedette l'Expo de l'aménagement paysager

Pour de plus amples renseignements communiquez avec : (613) 241-2888

COUPEZ ET CONSERVEZ CE COUPON-RABAIS

LE SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS D'OTTAWA
ÉPARGNEZ 3,00 \$ PAR COUPLE*

*Utilisez ce coupon et épargnez 1,50 \$ par personne sur le prix normal d'admission de 8,50 \$ pour un adulte. Il ne faut qu'un seul coupon par couple.
Appuyé par : L'Association des constructeurs d'habitations d'Ottawa-Carleton
Propriétaire-gérant : LES EXPOSITIONS INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES INC.

DATES ET HEURES
le vendredi 14 avril, 10 h à 22 h
le samedi 15 avril, 10 h à 22 h
le dimanche 16 avril, 10 h à 18 h
le lundi 17 avril, 10 h à 18 h

PRIX D'ENTRÉE*
Adultes - 8,50 \$, Aînés (65+) - 6,00 \$
Jeunes (13-17) - 6,00 \$, Enfants (12ans et moins) - GRATUIT

*Prix inclus la TPS, la taxe d'amusement provinciale et la surcharge de la ville d'Ottawa
STATIONNEMENT GRATUIT

Le Permanent

DE L'OUTAOUAIS INC./COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

569 boul. St-Joseph, Hull
776-3332



Marcel D. Joly
F.R.I.

Visite libre



MAISON OUVERTE, 214 CH. PILON LUSKVILLE - Dimanche 9 avril de 14h à 16h. Profitez d'une ballade pour voir une maison de rêve. Un avant-goût d'une quiétude bien méritée.
Jean Vaillant 778-9430

Incrutable



RAVIN BLEU MONT-BLEU HULL - Unité de bout, maison en rangée, terrain boisé 7409 p.c., 3 c.c., garage double sous-terrain. Près d'un centre d'achat, service de santé, parc de la Gatineau école primaire, secondaire et Cégep. Endroit sécuritaire et paisible.
Camil Rochefort 593-5435



AYLMER - Maison jardin, plancher neuf sera fait au salon et passage/escalier. 3 c.c., beaucoup d'aire habitable. 1 1/2 s/bains. Centre ville et près écoles. 32 Valencia.
Marcel Spooner 783-9998



AYLMER SEIGNEURIE - Belle résidence avec foyer et garage double, idéal pour jeune famille, bel environnement, aussi maison avec planchers de bois, sous-sol aménagé, UN BIJOU! (94-L-462, 95-L-078)
Martine Brunet 787-7134

TERRAINS:
Aylmer: Rue Kilroy - 29 500\$
Aylmer: 58, Des Cèdres, bord de l'eau. 110 000\$
Aylmer: 62 des Cèdres, bord de l'eau. 110 000\$
Aylmer: 132 Des Cèdres, vue sur l'eau 80 000\$



HULL - Édifice de prestige, 7 appareils ménagers inclus. Salle d'exercice, face à la rivière. Un bon choix. 2^e, 5^e, 14^e, 15^e
GATINEAU: À LOUER - Espaces à bureau, bien situés, secteur très commercial. Bon prix. Informez-vous.
75 000\$.
VOUS.
Monique Jacques 594-0799



BORD DE L'EAU, EN VACANCES A L'ANNÉE - Foyer, planchers de bois, belles salles de bains, garage, vue magnifique de toutes les pièces; construction 1990; EXCEPTIONNEL! (94-L-328)
Martine Brunet 787-7134



HULL: Secteur tranquille, condo de 3 c.c. avec foyer, planchers de bois. Vivez davantage, travailler moins.
75 000\$.



GATINEAU FAUT VENDRE OCCASION UNIQUE - 1611 Boul. Maloney est semi-détaché avec abris auto 3 chambres, moderne construction de qualité, terrain 4508 p.c. si vous voulez acheter les deux côtés, faites une offre (573)
Claire Prévost 593-5333



GATINEAU BUNG. AVEC GARAGE 105 000\$ - Cette jolie propriété de 3+1 chambres foyers au salon et s./fam. fenêtres neuves grand terrain 10 000 p.c. ouvert à des offres. (583) (468)



PRÈS DU LAC ST-PIERRE BUNG. AVEC GARAGE - 1960 p.c. 4 chambres, plancher bois franc, mur en bois vernis, s/sol divisé possibilité de faire un logis porte du s/sol au garage. (468)

Habitation Publi-reportage



JEAN-PIERRE **BELLANGER**

Le Marché immobilier

La formation des agents immobiliers

Finie le temps où la formation d'un futur agent immobilier se faisait par correspondance avec l'assistance du courtier qui, entre deux ventes, lui prodiguait quelques conseils. Finie le temps où la compétence d'un agent pouvait se résumer à ouvrir des portes, remplir un formulaire et calculer sa commission. Depuis une douzaine d'années, les choses ont bien changé.

Dès 1982, la formation était confiée à des professeurs du CEGEP dans un cadre établi de cours portant sur l'ensemble des connaissances nécessaires à une profession reconnue. Avec le remaniement du code civil l'an passé et les résultats de sondages soulignant les attentes du public à l'égard

des agents immobiliers, à savoir: confiance, service et, surtout, connaissance et intégrité, le gouvernement devait par une loi serrer la vie sur les deux derniers points. Ainsi, l'Association des courtiers et agents immobiliers du Québec (A.C.A.I.Q.) était créée pour agir comme une corporation professionnelle tant à l'égard de ses membres qu'à celui du public, assurant ainsi une crédibilité, voire une certification professionnelle, que tout client est en droit d'attendre.

Cette association, tout en disciplinant le courtage immobilier, a repensé le contenu des cours pour répondre aux manques et aux nouvelles exigences qui ont émergé ces dernières années. Ainsi, le programme

intensif d'une durée de dix semaines, à raison de six heures par jour, couvre toutes les tâches et les fonctions qu'un agent est appelé à accomplir. Sanctionné par une attestation de niveau collégial, le programme permet d'acquérir les connaissances nécessaires pour que la clientèle soit bien conseillée lors de transactions immobilières.

Le contexte de la valeur foncière comme l'aménagement urbain influencent la valeur marchande d'une propriété. Ainsi, à partir des données du marché et selon des méthodes reconnues (parité, coûts, revenus) l'agent devrait être en mesure d'énoncer une opinion motivée de la valeur marchande d'un bien immobilier à une date donnée. Ce

n'est pas un simple avis mais un résultat d'analyse dont la démonstration pourrait être exigée. À ces connaissances s'ajoutent celles de l'architecture, de l'économie régionale, des axes de communication et du développement urbain.

Les mathématiques propres à l'immobilier doivent être maîtrisées. Elles permettent de déterminer, à l'aide de techniques de calcul appropriées, des données et des informations relatives à chaque transaction immobilière, toutes les implications financières pour les parties concernées. Établir un tableau d'amortissement, distinguer les variables affectant le taux d'intérêt, compléter un tableau d'ajustement pour l'acheteur et le vendeur, déterminer la capacité financière de l'acheteur... j'en passe.

Bref, peu importe la complexité des opérations, elles sont usuelles, routinières, banales pour un agent compétent. Elles doivent surtout être exactes pour le client.

Emphytéose, prescription acquisitive, propriété superficielle, usufruit, soult... termes bizarres d'un droit qui se veut immobilier alors qu'il s'étend au code civil et à d'autres lois. Sans prétendre aux connaissances qu'un notaire peut acquérir après de longues années d'études, un agent doit être à l'aise avec les règles communes de droit applicables aux personnes, aux biens, à la propriété et aux contrats pour

conseiller judicieusement son client, du moins pour cerner les problèmes légaux potentiels et mieux le servir.

Évaluation, finance et droit, pour ne nommer que l'essentiel du bagage réuni, sont mis à profit dans un cours portant exclusivement sur la rédaction des contrats et autres documents relatifs à l'immobilier. Heureusement, les formulaires sont rédigés d'avance. Il y a cependant des "espaces blancs" à remplir et des clauses particulières à ajouter qui témoignent de la compétence de l'agent et de la réputation de la firme qui l'emploie.

Enfin, un dernier cours porte sur la loi du courtage immobilier et ses règlements. Une loi d'une centaine de pages à avaler. Sachez qu'elle existe pour vous protéger en réglementant les membres de la profession immobilière. Déontologie, discipline, contentieux... il n'y a aucun secret immobilier caché au grand public dans ce document. Cette loi est là pour mettre de l'ordre, pour rappeler aux agents que l'intégrité est un devoir pour eux, un droit pour leur clients.

L'intégrité est à la base de la confiance comme la connaissance l'est pour tout service attendu. Ces qualités essentielles élèvent la compétence à un niveau professionnel pour dépasser le savoir et atteindre le savoir-être.

ROYAL LEPAGE

Courtier immobilier agréé

Visez plus haut.

375, chemin Aylmer
Aylmer, 684-2260

290, boul. St-Joseph
Hull, 770-9221

111, boul. de l'Hôpital
Gatineau, 561-0223

<p>DUPLEX CONFORME - Le locataire vous aidera. 4 400\$ revenu par année. Le propriétaire a 3 chambres, grande s. à manger, 2 s. de bains. Salle fam. Foyer. 2 entrées privées. Excellent achat à 128 000\$ (H94-782)</p>	<p>J'ai plusieurs excellents semi-détachés: 1151 Max - 74 900\$ 57 De Mania - 84 900\$ 63 Phillip Lenard - 99 900\$ 95 Phillip Lenard - 99 900\$ 500 Jean-Perrin - 99 900\$ 60 Des Carouges - 104 900\$</p> <p>Patricia Tremblay 568-2202</p>	<p>QUALITÉ ET CONFORT - 4 chambres. Bois franc à la grandeur. Salle fam. avec foyer. Salle de bains de rêve. Secteur enchanteur (H94-234)</p>	<p>Impeccable</p> <p>CANTLEY - Belle canadienne de 3 chambres, foyer, piscine hors-terre, terrain superbe. Vaut une visite (H95-134)</p> <p>Lucien Brisson, FRI 778-4458</p>
---	--	--	---

<p>VISITE LIBRE BUCKINGHAM 619 RUE EDDY 9 AVRIL 1995</p> <p>DE 14 H À 16H. Manon-Josée Caron 778-9817 243-1715</p>	<p>Gatineau</p> <p>DUPLEX - À 69 900\$</p> <p>TRIPLEX - Rue Bréboeuf. 3X2 ch., gaz nat. Logis vacant pour proprio.</p> <p>93 POPLAR - Maison patrimoine de 4 ch., garage, terrain double.</p> <p>CONDO - 1^{er} palier. Louer avec promesse d'achat à 58 900\$. Super occasion.</p>	<p>HULL</p> <p>TRIPLEX - Prés de Berri, 3X3 ch. Fenêtres récentes. Pas de dépenses. Revenu 20 340\$</p> <p>COQUET - Bungalow rue Thierri. Bon prix.</p> <p>CONDO - Rue de l'Épervier. 3^e palier. Prendrait échange à Hull ou Gat. Prix 160 000\$ à 190 000\$.</p> <p>PLUSIEURS SEMI - Dans les 100 000\$.</p> <p>Bibiane Langlois 778-7392</p>	<p>1 800 p.c.</p> <p>SEMI-DÉTACHÉ LUXUEUX - 149 900\$ - Le plus grand modèle du secteur. Salle familiale bois franc. Toit cathédrale. Beau-coup de lumière. (H95-279)</p> <p>Bibiane Langlois 778-7392</p>
--	--	---	---

<p>MONTEBELLO</p> <p>Luxueuses résidences toutes saisons situées: dans la montagne, autour du golf de la Seigneurie et au bord du lac.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Choisissez votre mode de vie • 1 240 à 4 700 pieds carrés • 99 500\$ à 399 000\$ <p>Andrée Plouffe 595-1845</p>	<p>HULL - 89 000\$</p> <p>MAISON EN RANGÉE - Garage</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 grandes chambres - S.-sol fini • La cour donne sur un parc 	<p>NOUVEAU SUR LE MARCHÉ</p> <p>HULL - Manoir des Trembles. 3 chambres. Sous-sol aménagé. Chauf. elect. Impeccable. Appelez-moi (H95-291)</p> <p>Nicole Ross 568-3121 594-1560</p>	<p>TRANSFERT</p> <p>HULL - PLATEAU DE LA CAPITALE - Construite 1992. Sous-sol aménagé. Grande cuisine éclairée. 3 chambres. Remise. Bon prix. (H95-300)</p>
--	---	---	---

<p>GATINEAU</p> <p>SEMI - Impeccable de 3 ch. Const. 1989. Terrain 3 447 p.c. clôture (H95-091)</p> <p>GRAND BUNGALOW - De 4 ch., garage + extra. (H95-155)</p> <p>DE L'ESPACE POUR BOUGER? - Profitez d'un terrain de 15 301 p.c. clôture. Split level de 4 ch., PCL (H95-219)</p> <p>Micheline Dicaire 593-5757</p>	<p>1 GAGNON - Gatineau. Ceramique. Piscine. 950759 (H95-244)</p> <p>206-B FREEMAN - Hull 9551115 (H95-243)</p> <p>181 FONTAINE - Hull. 1X5 1/2 + 2 logis au sous-sol. Rev. 860\$/m.</p> <p>Gilles Langlais 770-9221</p>	<p>DUPLEX - 817 Larouche. Gatineau. Semi-détaché neuf. 947056 (H95-206)</p>	<p>À REVENU - 219 500\$. 3 logis, 2 commerces. Revenus 29 000\$/an. Grand stationnement. 94588 (H95-231)</p>
--	---	--	---

<p>"Pour vendre ou acheter votre maison, je fais partie de la solution"</p> <p>Téléphonez-moi!</p> <p>JE SUIS DISPONIBLE 7 JOURS, 7 SOIRS PAR SEMAINE</p> <p><i>Suzanne</i></p>	<p>Visite libre</p> <p>Au 92 de Roulier. Dimanche le 9 avril, 1995 de 14 h à 16 h</p>	<p>Duplex</p> <p>CHELSEA - Immense bungalow high-ranch de 1 700 p.c. avec garage double et en plus un beau logis de 875 p.c. avec 2 chambres au dessus du garage qui donne une vue superbe sur Ottawa. Rue sans issue. A deux pas de la ville (H95-265)</p>	<p>74 900 \$</p> <p>TOURAINE - Au prix d'un condo. Très beau semi-détaché construit en 1990. 3 chambres. Belle cour. Rue privée. À proximité de la voie rapide. Propriétaire transféré. (H95-276)</p> <p>Fernande Sirois 772-2705</p>
--	---	---	--

<p>Sur le golf</p> <p>CHÂTEAU DE 3 000 P.C. - 325 000\$ - Golf du Dôme. Charmante résidence de 4 ch. Tout bois franc. Pièces exceptionnelles. Informez-vous. (H95-248)</p> <p>Claude Tessier 771-6372</p>	<p>Pas de voisin</p> <p>PLANCHER DE BÉTON - 85 000\$ - Hautes-Planes. 1 276 p.c., 2 ch. Foyer. 2 stationnements. Dernier étage. Construction de béton. Insonorisé. (H95-149)</p>	<p>PARC CHAMPLAIN - Hors-série, moderne. 3 ch., superbe cuisine, puits de lumière et plafond cathédrale au salon. Faut voir! 229 500\$ (95400)</p> <p>Huguette Lamirande 685-0902</p>	<p>AYLMER - Idéal pour votre famille et votre budget! 4 ch., salle familiale au rez-de-chaussée, foyer au salon, piscine creusée, cour privée. A voir! 131 900\$ (A1268-95)</p> <p>André Patenaude 783-0738 Johanne Villeneuve 783-0737</p>
--	--	---	--

NOËL
immobilier
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

<p>JACQUES NOËL courtier immobilier agréé 594-1509</p>	<p>PAULINE NOËL agent immobilier agréé 778-4352</p>
<p>PETITS BUDGETS - Semi avec grande cour et bois franc Gatineau 79 000\$</p>	<p>AMATEURS DE NATURE - Bungalow rénové, 3-2 chambres, bois franc, privé. Hull. (95-147)</p> <p>Pauline Noël 778-4352</p>
<p>TOURAINE - Maison en rangée impeccable, jolie cour 62 500\$</p> <p>Pauline Noël 778-4352</p>	<p>MARCHEZ AU TRAVAIL - Semi exclusif, foyer, sous-sol aménagé, Hull (95-155)</p> <p>Pauline Noël 778-4352</p>
<p>MAISON OUVERTE - 156 de Roquebrune côte d'Azur, dimanche 9 avril 13h - 16h. Luxueux 5 chambres bois franc. (95-119)</p> <p>Jacques Noël 594-1509</p>	<p>CHELSEA 2 000 P.C. - Une aubaine 165 000\$ (30 000\$) en bas de l'évaluation municipale.</p> <p>Jacques Noël 594-1509</p>
<p>HULL - Charme extérieur. Bois franc 4-1 chambres. Aucun voisin à l'arrière. (J95-148)</p> <p>Jacques Noël 594-1509</p>	

IMAGINEZ... 1 ACRE DE TERRAIN À HULL!!

Découvrez ce super bungalow de 1 729 pi.ca. situé sur 1 acre de terrain, borné de haies de cèdres, avec un paysage de fleurs vivaces et de jardins fruitiers.

Vous pourrez vite constater que cette propriété est bien éclairée grâce à un grand solarium donnant accès à la piscine creusée. De plus, la cuisine fonctionnelle, les 2 foyers et le garage double, vous seront des plus agréables.

Professionnellement évaluée à 205 000\$, elle est inscrite sur le marché à 189 500\$ seulement. Disponible immédiatement.

La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Michel Lafleur
Marc Lafleur
Représentants affiliés
778-1222

Texte publicitaire **Habitation**

Ouvrez la porte sur un produit exclusif

288 combinaisons de poignées en pierres naturelles

Uniques au monde et fabriquées au Québec, les poignées d'armoires en pierres naturelles, granit et marbre, connaissent un nouveau regain de vie en apportant "le p'tit quelque chose qui fait toute la différence".

La nouvelle "Collection pierres naturelles", conçue à la frontière de la Beauce et de l'Estrie, présente maintenant six modèles de poignées en 18 couleurs ainsi que trois nouvelles montures au fini laiton, chrome et chrome noir, offrant ainsi 288 combinaisons de modèles, couleurs et finis de montures.

Introduites sur le marché en 1991 avec un seul modèle et six couleurs seulement, les poignées en pierre naturelles, en granit ou en marbre sont produites par Granit Plus inc, une entreprise de Saint-Sébastien et plus de 100 000 unités ont jusqu'ici été vendues à travers le Québec.

La "Collection pierres naturelles" offre un matériau noble afin de rehausser la qualité des armoires et pour s'harmoniser avec la teinte des comptoirs. Les critères de sélection de la poignée de pierre naturelles sont la durabilité, la résistance et l'aspect chaleureux. L'introduction de nouvelles montures assorties à cette collection complètera l'agencement avec la robinetterie. Le

cache-lumière et le lustre.

"Les expressions du granit et du marbre ont été tellement galvaudées et assorties à des qualités douteuses que nous préférons maintenant parler de pierre naturelles", affirme le propriétaire de Granit Plus, Rock Lacroix

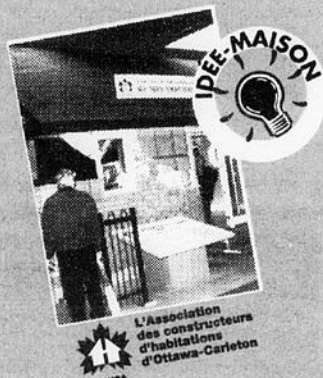
De Saint-Sébastien, près de Lac-Mégantic, située à la frontière de la Beauce et de l'Estrie, cette entreprise a comme géographie... le monde.

Les pierres naturelles proviennent bien sûr du Canada mais aussi du Brésil, des États-Unis, de la Suède, de la Norvège, de la Chine et même de la Grèce. "Nous parlons de pierres qui ont entre 350 millions et 1 milliard d'années", précise Rock Lacroix.

"De plus en plus, les designers et les architectes retiennent le granit. Nous assistons à un juste retour vers la pierre naturelle car, bien que légèrement plus dispendieuse que d'autres produits, sa résistance, sa durabilité et son cachet chaleureux en font un produit unique et éternel", constate Rock Lacroix.

Le 16^e Salon de l'habitation du printemps d'Ottawa

Des idées, des idées et encore des idées!



Venez voir le stand «La maison écologique» de l'Association des constructeurs d'habitations d'Ottawa-Carleton, construit par le Conseil des Rénovateurs et le théâtre-séminaire vous y présente d'excellentes idées pour la maison.

Ne manquez pas «l'Expo de l'aménagement paysager» qui vous présente les idées les plus récentes en matière de jardinage et d'aménagement paysager. Voyez l'hommage aux Pays-Bas conçu par «Landscape Ontario».



Le «Coin du bricoleur» vous apprendra tout ce qu'il faut savoir en matière de terrasses, de peinture, de tuiles, de pavés unis et plus encore.

Venez voir la «Maison saine» de la SCHL qui vous présente des produits et des idées qui respectent l'environnement et la santé.



Apprenez de la décoratrice Debbie Travis comment peindre au pochoir votre terrasse et des fleurs en pots de fleurs.



Venez voir des milliers de produits et des centaines d'entreprises qui vous donneront d'excellentes idées sur les systèmes de sécurité, sur les équipements de conditionnement physique, sur l'aménagement d'une maison ou d'un chalet, sur le jardinage et sur l'acquisition d'une piscine.

Participez à d'intéressants séminaires de jardinage présentés par Larry et Anstace Esmonde-White, les animateurs de l'émission "From a Country Garden," du réseau PBS.



Participez à d'excitants concours qui vous offrent plus de 50 000 \$ en prix.



Découvrez les dernières idées en matière de foyers, d'appareils d'économie d'énergie, de toitures, de bains tourbillons, de systèmes de chauffage et de climatisation, de cuisines, de salles de bain et beaucoup plus encore!



14-17 avril, la fin de semaine de Pâques
Parc Lansdowne, Ottawa



Pour de plus amples renseignements communiquez avec : (613) 241-2888

Le Permanent
DE L'OUTAOUAIS INC./COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

569 boul. St-Joseph, Hull
776-3332

Marcel D. Joly F.R.I.

<p>Vieille libre</p> <p>MAISON OUVERTE, 214 CH. PILON LUSKVILLE - Dimanche 9 avril de 14h à 16h. Profitez d'une ballade pour voir une maison de rêve. Un avant-goût d'une quietude bien méritée.</p> <p>Jean Vaillant 778-9430</p>	<p>Incroyable</p> <p>RAVIN BLEU MONT-BLEU HULL - Unité de bout maison en rangée, terrain boisé 7400 p.c., 3 c.c., garage double sous-terrain. Près d'un centre d'achat, service de santé, parc de la Gatineau école primaire, secondaire et Cégep. Entrée sécuritaire et paisible.</p> <p>Camil Rochefort 593-5435</p>	<p>AYLMER - Maison jardin, plancher neuf sera fait au salon et passage/escalier. 3 c.c., beaucoup d'aire habitable 1 1/2 s/bains. Centre ville et près écoles. 32 Valencia.</p> <p>Marcel Spooner 783-9993</p>
<p>AYLMER SEIGNEURIE - Belle résidence avec foyer et garage double, idéal pour jeune famille, bel environnement, aussi maison avec planchers de bois, sous-sol aménagé, UN BIJOU! (94-L-462, 95-L-078)</p> <p>Martine Brunet 787-7134</p>	<p>TERRAINS: Aylmer: Rue Kilroy - 29 500\$ Aylmer: 58, Des Cèdres, bord de l'eau. 110 000\$ Aylmer: 62 des Cèdres, bord de l'eau. 110 000\$ Aylmer: 132 Des Cèdres, vue sur l'eau 80 000\$</p> <p>Cantley: Rue des Pruniers, près à construire. 18 000\$.</p>	<p>HULL - Édifice de prestige, 7 appareils ménagers inclus. Salle d'exercice, face à la rivière. Un bon choix 2', 5', 14', 15'</p> <p>GATINEAU: À LOUER - Espaces à bureau, bien situés, secteur très commercial. Bon prix. Informez-vous.</p> <p>HULL: Secteur tranquille, condo de 3 c.c. avec foyer, planchers de bois. Vivez davantage, travailler moins.</p> <p>75 000\$.</p> <p>VOUS.</p> <p>Monique Jacques 594-0799</p>
<p>BORD DE L'EAU, EN VACANCES A L'ANNÉE - Foyer, planchers de bois, belles salles de bains, garage, vue magnifique de toutes les pièces; construction 1990, EXCEPTIONNEL! (94-L-325)</p> <p>Martine Brunet 787-7134</p>	<p>GATINEAU FAUT VENDRE OCCASION UNIQUE - 1611 Boul. Maloney est semi-détaché avec abris auto 3 chambres, moderne construction de qualité, terrain 4508 p.c. si vous voulez acheter les deux côtés, faites une offre (573)</p> <p>Claire Prévost 593-5333</p>	<p>GATINEAU BUNG. AVEC GARAGE 105 000\$ - Cette jolie propriété de 3+1 chambres foyers au salon et s./fam. fenêtres neuves grand terrain 10 000 p.c. ouvert à des offres. (583) (468)</p> <p>PRÈS DU LAC ST-PIERRE BUNG. AVEC GARAGE - 1960 p.c. 4 chambres, plancher bois franc, mur en bois vernis, s/sol divisé possibilité de faire un logis porte du s/sol au garage. (468)</p>

LE SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS D'OTTAWA

ÉPARGNEZ 3,00 \$ PAR COUPLE*

*Utilisez ce coupon et épargnez 1,50 \$ par personne sur le prix normal d'admission de 8,50 \$ pour un adulte. Il ne faut qu'un seul coupon par couple.

Approuvé par: L'Association des constructeurs d'habitations d'Ottawa-Carleton

Propriétaire-gérant: LES EXPOSITIONS INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES INC.

DATES ET HEURES
le vendredi 14 avril, 10 h à 22 h
le samedi 15 avril, 10 h à 22 h
le dimanche 16 avril, 10 h à 18 h
le lundi 17 avril, 10 h à 18 h

PRIX D'ENTRÉE*
Adultes - 8,50 \$, Aînés (65+) - 6,00 \$
Jeunes (13-17) - 6,00 \$, Enfants (12ans et moins) - GRATUIT

*Prix inclut le T.S., la taxe d'amusement provinciale et la surcharge de la ville d'Ottawa

STATIONNEMENT GRATUIT

Au moment où vous en avez besoin... arrive le Salon de l'habitation!

Habitation Publi-reportage

Des portes pour tous les goûts

Les portes ne sont plus ce qu'elles étaient. Auparavant en bois, il fallait qu'elles soient épaisses pour être étanches. Donc, très lourdes. Aujourd'hui, elles sont plus étanches, plus résistantes et combien plus raffinées.

Les portes en acier et en fibre de verre font la joie d'un nombre grandissant de consommateurs. Elles ne demandent aucun entretien et règlent une fois pour toutes les problèmes d'infiltration d'air.

L'ultime raffinement, c'est aussi un grand choix de vitraux pour embellir votre demeure. Ils ajoutent un petit quelque chose qui personnalise votre environnement. Cela sans compter la richesse détaillée des moulures.

Certaines portes allient un habillage extérieur fait de profilé d'aluminium, un revêtement intérieur en bois et une charpente interne en pultrusion de fibre de verre, ce qui garantit une stabilité incomparable. Elles bénéficient d'une valeur isolante accrue et présentent une adaptabilité exceptionnelle quant aux formes et dimensions.

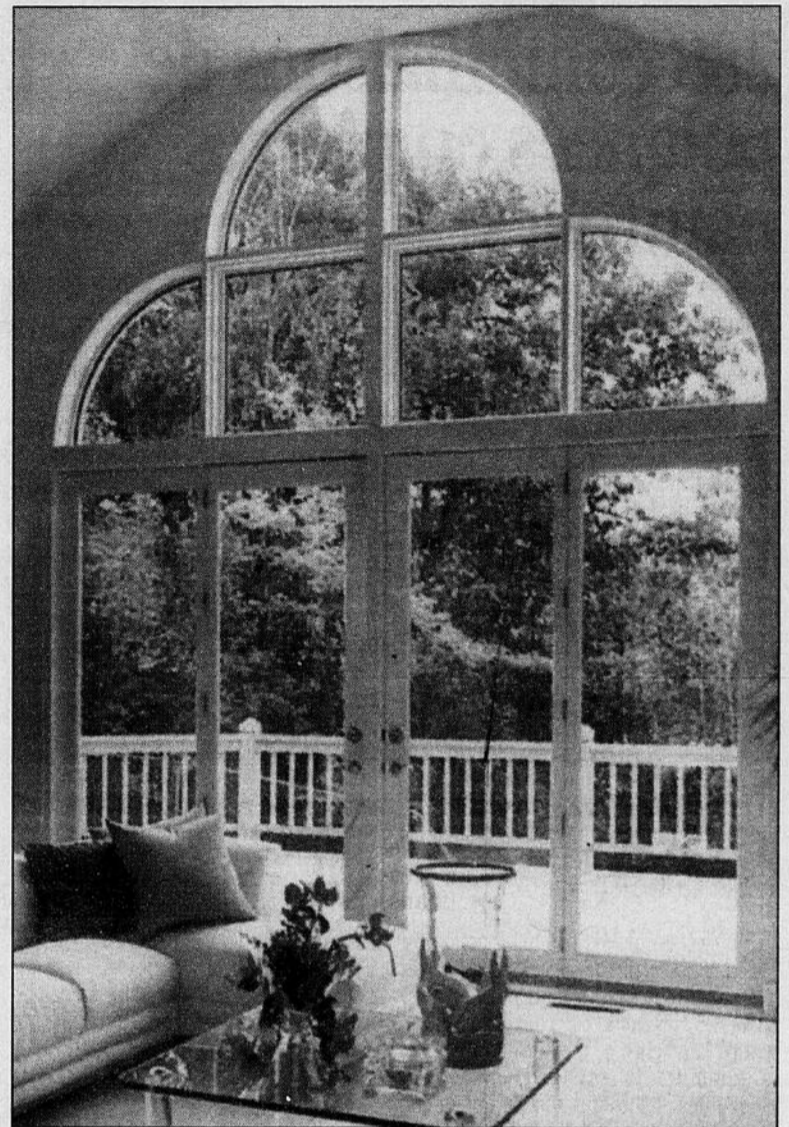
Les portes-patio et portes-jardin se moulent à tous les types de demeures. Elles sont offertes en vinyle ou en aluminium, avec double, triple ou quadruple vitrage. Les moulures sont raffinées et donnent une allure décorative intéressante.

Enfin, les portes vitrées avec givrage ou

dessins gravés ajoutent une touche personnelle tout en ayant un taux d'isolation élevé. Une façon d'allier la beauté et l'économie d'énergie.

Les distributeurs de portes et fenêtres vous proposent une variété de produits qui pourront répondre à vos demandes, selon votre budget et le style de résidence. N'hésitez pas à les consulter et à écouter leurs conseils.

Les portes d'entrée ont bien changé au fil des années. Elles sont plus accueillantes et ajoutent une note décorative à toute résidence.



Des serrures attrayantes et sécuritaires

Vos serrures de porte d'entrée peuvent donner du style à votre maison en plus de protéger l'accès à l'intérieur. De nombreux modèles sont offerts pour se marier avec les maisons modernes, rustiques, québécoises et contemporaines.

Il y a deux façons de déjouer les voleurs: vous multipliez les serrures ou vous installez un système d'alarme. Le deuxième étant souvent une méthode onéreuse, on optera pour la première solution.

Si vous vous absentez souvent, installez des serrures bénardes, munies d'un pêne dormant, qu'on doit ouvrir avec une clé de

l'intérieur comme de l'extérieur. Sachant qu'il doit sortir par la fenêtre qu'il a brisée pour entrer, le voleur aura plus de mal à emporter de gros objets ou à s'échapper rapidement.

Les serrures à pêne dormant sont souvent accompagnées d'une poignée de porte décorative. Vous pouvez aussi obtenir un modèle qui alliera les deux dans des designs modernes ou rustiques. Si vous ne voulez pas changer votre poignée de porte d'entrée, vous pouvez installer un pêne dormant indépendant.

Vous avez tendance à perdre vos clés? Qu'à

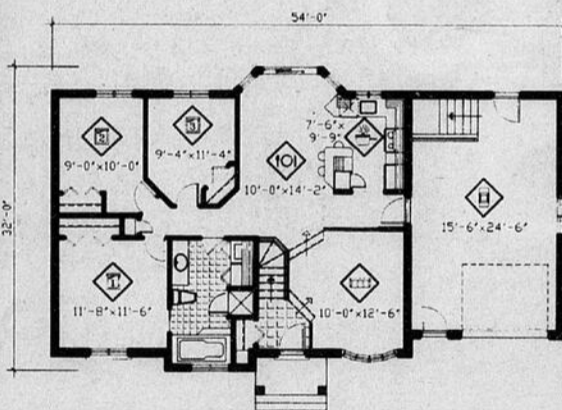
cela ne tienne, vous pouvez ajouter à votre porte d'entrée une serrure à combinaison numérique. Tout ce que vous aurez à faire, c'est de vous rappeler le code que vous aurez au préalable choisi.

Les serruriers de métier peuvent vous conseiller sur le modèle qui correspond le mieux à votre résidence et votre environnement. Il peut même faire une visite à domicile et vous donner les conseils pour votre sécurité.

Les serrures de portes d'entrée doivent être choisies avec soin. Elles sont le premier pas vers une sécurité accrue de vos biens.

PLUS DE 800 PLANS DE MAISONS DISPONIBLES

LE MAÎTRE D'OEUVRE
RONADISMAT



Commandez votre plan chez votre marchand participant. Voir ci-dessous. Tous droits réservés, 1994

MATÉRIAUX INOVACO LTÉE
777, boul. de la Cité, Gatineau
568-3400

MATÉRIAUX AYLNER-LUCERNE LTÉE
435, Chemin McConnell, Aylmer
684-3275

LE RENO VATEUR
RONA

Pour vos projets de rénovation, venez rencontrer nos technologues en architecture.

TOURISME

Les Américains seront les grands favoris pour obtenir l'un des 11 millions de billets Billets bientôt en vente pour les Jeux d'Atlanta

Felicity Munn
Presse Canadienne

Les billets pour assister aux compétitions ainsi que divers forfaits de voyage en vue des Jeux olympiques d'Atlanta seront bientôt mis en vente au Canada.

Ce sont probablement ceux qui feront parvenir leurs demandes par la poste au plus tôt qui gagneront à cette loterie.

En tout, plus de 11 millions de billets seront disponibles pour les Jeux d'Atlanta. La grande majorité d'entre eux seront réservés aux

Américains, qui pourront acheter leurs billets à compter du 1^{er} mai en consultant une brochure de 48 pages qui sera mise en circulation cette même journée.

Chaque pays étranger se verra par ailleurs allouer un nombre restreint de billets pour ces jeux qui auront lieu du 20 juillet au 4 août 1996.

Le voyageur officiel du Canada pour ces jeux, Sportsworld Travel, de Calgary, a fait savoir qu'une brochure de 23 pages, sur les billets en vente au Canada, sera disponible dès la semaine



Le stade Georgia Dome, qui accueille les Falcons d'Atlanta, de la Ligue nationale de football, sera le site des épreuves de gymnastique et de basketball, aux Jeux olympiques de 1996. Terminé en 1992, le stade accueille aussi des rencontres et des congrès.

du 17 avril. John Varga, directeur de Sportsworld, refuse de révéler combien de billets seront offerts aux Canadiens.

Hébergement

Il assure toutefois qu'il dispose d'un nombre suffisant de chambres d'hôtel, à Atlanta, pour accueillir de 4000 à 6000 personnes.

Sportsworld s'engage également à rechercher, jusqu'à la dernière minute, des billets et des places d'hébergement supplémentaires, auprès du Comité d'organisation des Jeux d'Atlanta.

Cette tactique avait donné des dividendes lors des Jeux d'été de

Barcelone, en 1992, et M. Varga estime que Sportsworld devrait encore s'avérer gagnant à Atlanta.

«Nous voulons persuader le comité d'Atlanta qu'il serait injuste de nous traiter comme tous les autres pays», dit-il.

«Après tout, nous sommes le pays voisin. Nous sommes en prise directe avec Atlanta, à cause d'Air Canada et de Delta (qui dessert maintenant sans escale Atlanta à partir du Canada).

«Atlanta est également facilement accessible par auto en moins de 20 heures à partir de nombreuses villes canadiennes.»

Les forfaits qui seront offerts pour les Jeux d'Atlanta n'ont pas

encore été finalisés dans le détail. M. Varga estime que la majorité des intéressés achèteront leurs billets, en premier lieu, avant de se préoccuper des problèmes de voyage et d'hébergement.

Pas de téléphone

Entre-temps, vous ne pouvez pour l'instant téléphoner à Sportsworld en espérant pouvoir commander purement et simplement une poignée de billets.

Les billets sont uniquement vendus par commandes postales et vous devrez attendre votre tour.

Suite page suivante

Camps de vacances



Outaouais

Base de plein-air Jean-Jeune: Depuis 49 ans. Situé à Vendée, en bordure du LAC JEAN-JEUNE. Un tourbillon de plaisirs adapté aux différents groupes d'âges (6-8 ans, 9-11 ans, 12-13 ans). Programmes ados et aspirant animateurs. Tarification familiale. Récipiendaire de LA GUIMAUVE D'OR A.C.Q. 1994. Demandez notre dépliant au (514) 679-5017.



Laurentides

Camp Jeune-Air: Super bien organisé! 30 ans d'expérience. Pour les 6 à 17 ans, séjours de 6 et 12 jours. Grande diversité de programmes et d'activités de plein air. Nouveauté: cyclotourisme en nature pour les 14-15 ans (vélos fournis), transport gratuit de Montréal. Accrédité par l'A.C.Q. Information et réservation: 1-800-567-6788. Soirée d'information à l'École du Dôme, 40 rue du Dôme, Hull, lundi le 1^{er} mai 1995, venez nous y rencontrer!

Si Vous Planifiez Des Vacances
En Famille, Nous Vous
Offrons Les Valeurs Familiales
Que Vous Recherchez.



Quoi de mieux que des vacances à Virginia Beach, pleines de joies saines et simples? Notre livret de réductions vous les rend encore meilleur marché qu'avant! Pour le recevoir, ainsi qu'un exemplaire gratuit de notre brochure couleurs de 16 pages, il vous suffit d'appeler gratuitement le 1-800-822-3224 à toute heure de la journée, ou d'écrire au Virginia Beach Visitor

Information Center, 2100 Parks Avenue, Virginia Beach, Virginia 23451, U.S.A.

1-800-VA BEACH

LE PASSEPORT SOURIRE ÉDITION 1995

L'incontournable compagnon de recherche de vos origines en FRANCE DE L'OUEST!

Le Passeport Sourire contient des informations sur les familles souches qui en sont parties pour venir s'installer en Nouvelle-France.

- Normandie • Bretagne • Poitou-Charentes
- Pays de la Loire • Centre-Val de Loire

- | | | |
|-------------|-----------------|--------------------------------|
| Air France | Michelin | Nouvelles Frontières |
| Air Canada | Inter Hôtel | Tours Chanteclerc |
| Air Inter | Hertz | Groupe Voyages Québec |
| Air Transat | Renault Canada | Crédit Mutuel / Tourisme Océan |
| CAA | Novotel | |
| Jet Tours | Logis de France | |

Demandez-le à votre agent de voyages ou directement à :

Maison de la France
1981, av. McGill College, bureau 490
Montréal (Québec) H3A 2W9 Tél.: (514) 288-4264



TOURISME

Comment mettre toutes les chances de son côté

Suite de la page A30

Votre tour, par ailleurs, sera déterminé par la date qui figurera sur la lettre que vous ferez parvenir à Sportsworld.

À moins, bien sûr, que vous soyez prêt à déposer immédiatement la somme de 300 \$, auquel cas vous figurerez presque en tête du peloton.

En bref, voici comment cela fonctionne:

- Pour recevoir une copie par la poste de la brochure sur la vente des billets, téléphonez à Sportsworld au (403) 531-4677.

- Postez votre commande, avec paiement du prix des billets en entier à Sportsworld — qui n'accepte pas les commandes téléphoniques.

- Le Comité d'Atlanta a fait savoir que le prix moyen d'un billet, pour les jeux, sera de 40 \$ US. En raison de la volatilité des taux de change étrangers, Sportsworld facture toutes les commandes en dollars américains. La firme additionne également des frais de services de 20 % sur chaque commande, une norme qui s'applique partout dans le monde, selon le comité d'Atlanta.

- Vous devrez alors attendre six mois pour savoir si avez obtenu les billets requis.

Le dépôt...

La seule façon pour vous d'améliorer vos chances, c'est de verser immédiatement la somme de 300 \$.

Grâce à ce dépôt, votre nom figure sur la liste des clients prioritaires qui ont eu la bonne idée de s'enquérir au plus tôt des forfaits offerts pour Atlanta et qui ont eu une idée encore plus lumineuse: celle de faire accompagner leur demande d'espèces sonnantes.

Jusqu'à maintenant, environ 500 personnes ont profité de cet avantage offert, selon M. Varga. Les billets et les titres de voyage requis par ces personnes seront les premiers réservés.

Pourtant, même les personnes figurant en tête de liste ne pourront commander plus de billets ou de meilleurs billets.

Ainsi, pour certains sports populaires comme la natation, Sportsworld n'a pas obtenu du comité d'Atlanta autant de billets qu'il désirait. Les billets sont également rares pour les cérémonies d'ouverture et de clôture des jeux.

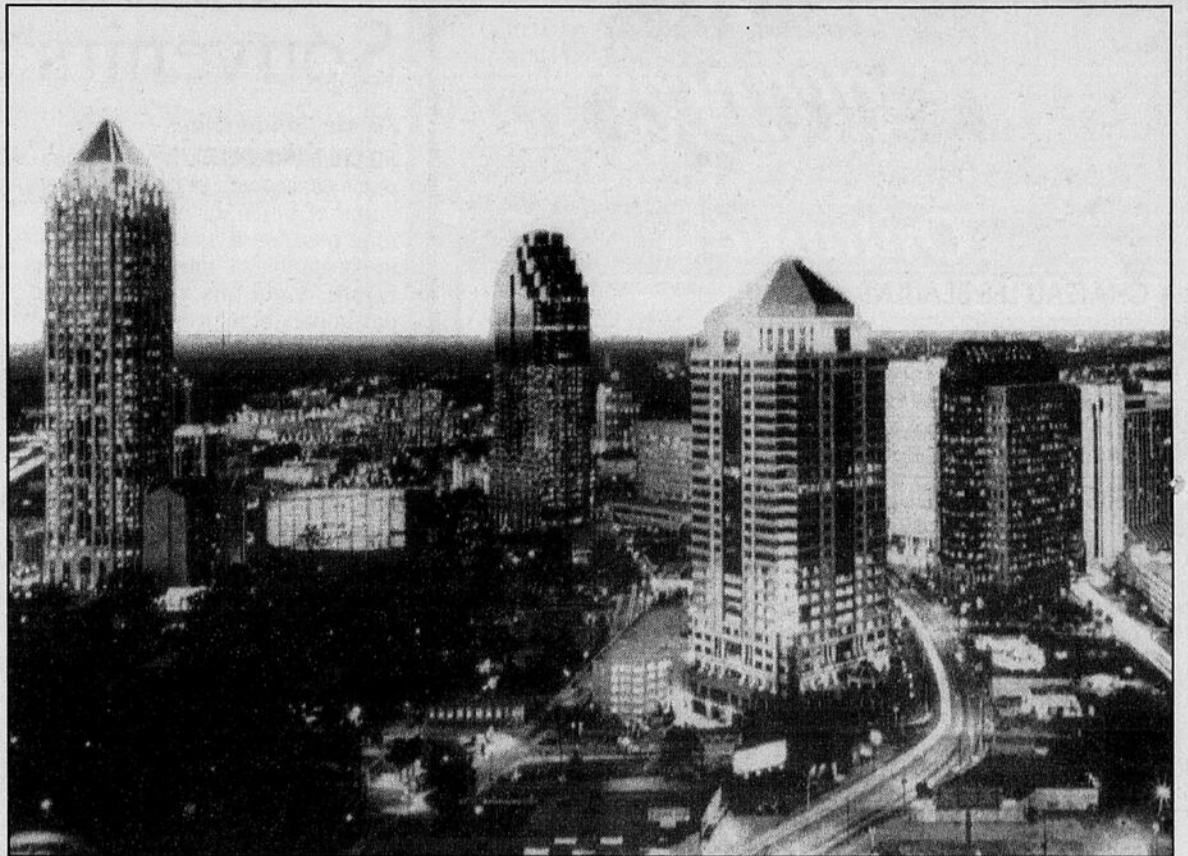
Pour ces derniers événements, le nombre de billets sera apparemment limité à deux pour chaque commande.

Pour les autres compétitions, Sportsworld imposera, en règle

générale, une limite de quatre billets par commande, «mais si vous en désirez cinq, je ne vois pas de problèmes».

La majorité des forfaits de voyage seront vendus de façon distincte, quoique certains forfaits comprendront le prix des billets à certaines compétitions.

Au moment où les Olympiques battent leur plein en 1996, la ville d'Atlanta s'anime d'événements sportifs et culturels.



PRESSE CANADIENNE



• CROISIÈRES ROYAL CARIBBEAN • INSIGHT INT. COACH TOURS • NETWORK INT. AIRFAIRE SPEC. •



Sacrebleu!

AUCUN DÉPÔT! AUCUNS FRAIS DE CRÉDIT!
AUCUN PAIEMENT AVANT VOTRE RETOUR!

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI. VOYAGEZ. PAYEZ PLUS TARD.

PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES EXCLUSIF À SEARS

ET

POINTS DU CLUB SEARS EN DOUBLE!

France • Europe • Moyen-Orient • Afrique

Paris vol seulement à partir de **604\$** Croisière en Europe seulement (10 jours) à partir de **3543\$**

Paris forfaits hôtel (4 nuits) à partir de **165\$** Circuit en Europe (12 jours) à partir de **2116\$**

(Détails de cette offre à l'agence de voyages Sears.)

L'agence de voyages Sears traite avec les grossistes suivants : Alamo Location de voiture, Croisières Encore, Croisières Holland America, Croisières Royal Caribbean, Insight Int. Coach Tours, Network Int. Airfaire Spec., Nordig Tours, Red Seal Tours, Sol Vac, Tours Chanteclerc, Tours Maison, Tours Mont-Royal, Trafalgar Tours, Vacances Air Canada, Vacances Air Transat, Vacances Canadien.

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGEUR

Galleries de Hull 776-4187

Les tarifs aériens sont applicables sur les vols notifiés au départ de Montréal, Québec ou Toronto via Air Club International, Air Transat et (ou) Canada 3000 et selon leurs cédules. Les prix indiqués sont les prix les plus bas disponibles par personne en occupation double. Les prix peuvent varier selon les dates de départ et retour, sujet à changement sans préavis. Les termes et conditions ci-appliquables sont tels que stipulés dans la (les) brochure(s) des grossistes. Les taxes et frais de transport non inclus. Copyright 1995 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes de pays et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada. Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Detenteur d'un permis du Québec.

Agence de
voyages

SEARS

Attendez-vous à plus



• TRAFALGAR TOURS • VACANCES AIR CANADA • VACANCES AIR TRANSAT • VACANCES CANADIEN •



VOYAGES ELAIR

L'OUEST MAJESTUEUX
17 Jours

Du 3 juillet au 19 juillet 1995

Départ d'Ottawa en avion

Soirée d'information

le 24 avril 1995

Prière réservez au 771-5331

TOURISME

Souvenirs asséchés, au Vietnam

Presse Canadienne

HO CHI MINH-VILLE Une des principales oasis ayant permis aux écrivains et journalistes des décennies passées d'apaiser leur soif inextinguible, l'hôtel Continental Palace, a été mis au régime sec par la paix et le progrès.

C'est à cet endroit que Somerset Maugham engloutissait ses *sundowners* sous les longues pales qui brassaient l'air de la terrasse de l'hôtel et où Graham Greene a mis en scène le héros d'*Un Américain bien tranquille*. Aujourd'hui, ses propriétaires sont à le rénover de fond en comble, au coût de 2,6 millions \$ US.

Ce que l'on désire, c'est attirer les touristes et faire oublier à jamais la triste réputation de cet endroit, où des romanciers comme John Steinbeck et James Jones discutaient de glorieux faits de guerre avec les journalistes assignés à couvrir la guerre du Vietnam.

Cet hôtel de 71 chambres, construit au tournant du siècle sur le square le plus fréquenté de Saïgon, n'a jamais été un palais, malgré son nom. La nouvelle administration, nommée par Hanoï, a raccourci son nom en celui d'hôtel Continental. Tout comme Saïgon a été rebaptisée Ho Chi Minh-Ville, le Continental Palace n'est plus que le Continental pour des raisons évidentes: camoufler quelque peu cette architecture coloniale française sous un vernis socialement correct.

Le bar-terrasse a aujourd'hui été enfermé derrière des verrières et transformé en un restaurant italien dans lequel l'air conditionné a remplacé les ventilateurs.

Durant la guerre du Vietnam, le bar été baptisé le «Plateau continental» en raison de la faune pas toujours reluisante qui passait ses journées longues lovée dans les chaises en rotin du parterre ou sur les bancs du bar.

Des vendeurs à la sauvette fréquentaient aussi l'établissement, offrant de bizarres objets d'artisanat et des cartes postales «cochannes» venant de France...

À l'extérieur, le trottoir regorgeait de mendiants et d'entrepreneurs offrant aux clients la participation à des aventures commerciales pas toujours louables.

Malgré les efforts consacrés par le gouvernement pour donner un air de prospérité à la ville, les mendiants continuent de sévir autour du Continental. Il en va de même des camelots qui offrent des journaux britanniques vieux d'une semaine et du petit cirque de chaussures portant son attirail dans une vieille caisse de munitions.

Aujourd'hui, la clientèle du restaurant italien et du café adjacent est surtout formée d'hommes d'affaires désireux de se tailler une part du nouveau marché que représente le Vietnam.



Outaouais

CHÂTEAU LES BEAULNE (CS)

Offrez-vous une gâterie ou une cure de remise en forme dans notre ancien monastère situé au coeur d'une nature encore sauvage. Demandez nos forfaits détente. Un cadeau bien appréciable. 160 \$ par personne en occupation double incluant 2 nuits 5 repas, spa, bain vapeur, salle d'exercices. (taxes en sus). A seulement 1 heure d'Ottawa/Hull. Tél.: Montpellier (819) 428-2244

CENTRE TOURISTIQUE DE LA PETITE ROUGE (CV)

Prix d'accès pour la glissoire sur tubes, la patinoire, le ski de randonnée 5\$ par personne ou 10\$ 2 adultes et 2 enfants. Sur réservation. C'est le temps de réserver pour l'été. Une fin de semaine incluant 2 nuits - 6 repas - l'équipement de plage - canot - pédalo - kayak, terrain de tennis, de shuffleboard, vélo de montagne, animation, musicien-chansonnier... par adulte 120\$ + taxes. Groupe de 4 personnes minimum. Un forfait de 6 nuits, 260\$ + taxes, incluant les mêmes équipements et 18 repas. 819-426-2191 426-2569

Laurentides

AUBERGE BARON EMPAIN (AG)

Endroit sympathique au bord d'un lac magnifique. 20 ch. personnalisées et 1 chalet. Cuisine raffinée. Activités hivernales nombreuses. Demandez information sur nos différents forfaits-motoneige. Ste-Marguerite du Lac Masson 1-800-361-0068.

HÔTEL LA SAPINIÈRE (HM)

Laurentides

Hôtel La Sapinière - (Laurentides au nord de Montréal) - Lac 1 heure de Montréal. 70 chambres, cuisine raffinée, prestigieuse cave à vin, sports de saison, forfaits sur semaine et fin de semaine. Tél.: 800-567-6635 ou 819-322-2020. Télécopieur: 819-322-6510 1244 Chemin La Sapinière, Val David Québec J0T 2N0

AUBERGE LA CARAVELLE (AG)

Ste-Agathe

À vous de choisir: Être un numéro dans un grand hôtel ou être apprécié dans le charme d'une petite auberge romantique. Forfaits 2 nuits, 2 déjeuners brunch, 1 souper gastronomique. Le tout pour 2 personnes 170.00 \$. 1-800-661-4272. Prix spéciaux sur semaine.

AUBERGE AU NID DOUILLET (AG)

Ste-Adèle

B. & B. Vous accueille dans un décor champêtre à Ste-Adèle au coeur d'une multitude d'activités hivernales. Salles de bains privée, bains thérapeutiques, salon avec foyer. Forfaits ski et autres séjours à partir de 49\$/2 pers. (514) 229-6939.

MOTEL CHANTOLAC 4 FLEURS DE LYS (HM) Ste-Adèle

Face au Chanteclerc. Havre de tranquillité. Carte rabais. Bains tourb., foyers et suites disp., muffins, thé et café. Apportez cette annonce pour un rabais de 10% occ. dbl./jour (fin de sem.) Double valeur sur semaine (valable jusqu'à 5 mai 1995) à partir de 49.00 \$ occ. dbl. (514) 229-3593 1-800-561-8875.

Petite-Nation

CHÂTEAU ÉPI D'OR (AG) (F)

Lac Vicerol est

5 ch. (dont 1 suite de 2 ch.) avec s. de bain: 45\$/jour pour 2 pers. + petit déj. (gratuit pour les enfants). Repas additionnel 7.50\$/pers (enfants 5\$). GRATUIT sur le Domaine: pêche en étang privé, traîneau à 4 chiens (sur roues) et à l'été, accès gratuits aux belles soirées de spectacles du Festival Outaouais des vedettes québécoises, sous les étoiles, à l'amphithéâtre Epi d'Or, dont la programmation sera annoncée sous peu. Pour Pâques, table décorée d'un panier, regorgeant de gâteries au chocolat. Rte 317, Ripon, (Lac Vicerol est), Chemin des Guides, sur réservation (819) 428-7120.

Montréal

HÔTEL-MANOIR DES ALPES (HM)

Montréal

1245, St-André, Montréal, Centre-ville, 15 min. du Casino, auberge style suisse clientèle tranquille, salle de bains privée, TV, téléphone, stationnement et petit déjeuner continental gratuit. À partir de 45\$ + taxes. Réservations: 1-800-465-2929

Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes : AG
Hôtels - Motels : HMCentres de Santé : CS
Pourvoiries • Plein air : PPACondos : C
Centres de Villégiature : CVCentre de ski Alpin
• Ski de randonnée : CSA • CSR
Festival : F

Cette nouvelle rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, téléphonez au (613) 562-7747 ou 1 (800) 267-9555 poste 747

CLUB VOYAGES

L'Europe est peut-être un vieux continent, mais il y a toujours quelque chose de nouveau à voir

PARIS

à partir de **359\$**Aller: 12 et 14 mai
Retour: 19, 26 mai et 3 juin

EXCLUSIVITÉ CLUB VOYAGES

INITIATION À LA THALASSOTHÉRAPIE

Rendez-vous sur la Côte d'Azur, dans l'un des plus grand centre européen de thalassothérapie en Europe, entre Nice et Cannes.

à partir de

1 025\$ p.p.

(1 avril au 16 juin - 1 septembre au 31 décembre)

• 7 nuits en studio, vue sur la mer

• 2 repas par jour

• 3 jours de thalassothérapie ou 6 soirs de mise en beauté

AUTO TWINGO 499\$

location forfaitaire (Rent a car)

(14 jours)

EXCLUSIVITÉ CLUB VOYAGES

ITINÉRAIRE À VOTRE CHOIX CLUB VOYAGES

vous propose un tout nouveau concept tout inclus.

✓ petit déjeuner

✓ repas du soir

✓ hébergement

✓ voiture

Partez l'esprit tranquille en maîtrisant mieux le coût de votre voyage... sans mauvaise surprise.

CHOIX DE 10 ITINÉRAIRES

SUR LA ROUTES DES VINS D'ALSACE
de Mulhouse à Paris

7 nuits/8 jours à partir de **987\$**
LA CAMPAGNE BRITANNIQUE

Rien de mieux pour découvrir le charme et l'hospitalité de la campagne britannique que les 2 000 propriétés de type "Bed & Breakfast" de Discover Britain.

Votre Conseiller CLUB VOYAGES vous réserve la première nuitée et vous n'aurez ensuite qu'à utiliser vos bons d'échange au gré de votre itinéraire.

✓ petit déjeuner complet chaque matin

à partir de **144\$** par personne pour 3 nuits (8 avril au 31 octobre)

CLUB VOYAGES
vacances air Transat

Prix par personne pour des départs de Montréal aux dates mentionnées. Toutes taxes incluses. Les prix ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations et sont en vigueur du 8 au 14 avril 1995 et son sujets à changements sans préavis.

GATINEAU
Club voyages Guertin
561-2220

HULL
Club voyages Guertin
777-1651

MANIWAKI
Club Voyages Maniwaki
449-5928

MONT-LAURIER
Club Voyages des Laurentides
623-2511

Club Voyages Outaouais
776-0602

ET DANS PLUS DE 51 AUTRES
VILLES PARTOUT AU QUÉBEC

Détenteur d'un permis du Québec

Écosse

Le scrutin municipal chasse les Tories

Associated Press

GLASGOW Chassés pour la première fois de toutes les municipalités écossaises, les conservateurs ont subi hier une défaite électorale cuisante dont les retentissements vont jusqu'à ébranler le gouvernement britannique et menacer même l'intégrité du Royaume-Uni, auquel l'Écosse appartient depuis près de trois siècles.

En effet, les travaillistes, au pouvoir en Écosse depuis une décennie, et les libéraux ont promis d'instituer un Parlement écossais qui assurerait davantage d'autonomie à la province, tandis que les nationalistes militent quant à eux en faveur de la séparation de l'Écosse du Royaume-Uni.

Désormais, les travaillistes contrôlent 20 des 29 conseils municipaux, le Parti national écossais trois, les indépendants trois, tandis qu'aucun parti n'a acquis la majorité dans les trois derniers.

Le grand vainqueur, le Parti travailliste, qui bénéficie de sondages très favorables au niveau national, a gagné plus de la moitié des postes de conseillers municipaux, soit 612 des 1161 sièges en jeu. Les libéraux en ont obtenus 120, les nationalistes 177 et les conservateurs 79, les sièges restants étant acquis par les indépendants.

Les conservateurs ont perdu notamment leur fief d'East Renfrewshire, faubourg aisé de Glasgow, où ils devront partager le pouvoir où former une minorité administrative.

Les Tories ont également connu une défaite significative dans la prospère circonscription de Perth et Kinross, où ils affronteront les nationalistes dans une élection parlementaire partielle dans le courant du printemps.

De leur côté, les travaillistes, dont la victoire sans précédent vient revigorer le parti et son nouveau dirigeant Tony Blair, ont renforcé leur main-mise sur les principales villes écossaises.

Ils se sont ainsi assurés le monopole du pouvoir dans la capitale, Edimbourg, qu'ils partageaient auparavant avec les Conservateurs, tout comme à Glasgow, Aberdeen et Dundee.

Cette «douche» écossaise ne laisse rien présager de bon pour les Tories aux prochaines élections municipales en Angleterre et au Pays de Galles en mai prochain.

Pour certains observateurs, une défaite conservatrice de grande ampleur en mai pourrait ébranler l'autorité du premier ministre John Major à la tête du parti Tory et susciter le choix d'un nouveau chef de parti avant les prochaines élections législatives prévues pour le printemps 1997.

LE 500 GRÉBER

Est à la recherche de **2 ou 3 médecins généralistes** pour l'ouverture d'une clinique à Gatineau tout près de l'Hôpital. Nous offrons les 24 premiers mois gratuitement. Clinique de pédiatrie déjà en place. Une pharmacie s'installera au rez-de-chaussée sous peu.

Pour info.: **Daniel Bourbonnais**
243-7392 ou 593-5407.

Arsène Charlebois Const. Ltée
ESTIMATEUR

Sous l'autorité du directeur de projet, L'estimateur sera responsable de la lecture de plans et devis afin d'en comprendre le sens des travaux à effectuer, d'en lever les quantités de matériaux et de main-d'oeuvre requis pour les réaliser et d'en estimer le prix avec précision.

Diplômé ingénieur ou technologue du bâtiment, de l'estimation, génie ou architecture, le candidat aura 7 ans d'expérience dans des entrepreneurs en construction avec exposition constante à la lecture de plans et devis dans le cadre de surveillance de travaux, de gestion de sous-contrats ou de conception (architecture, structure, mécanique et électrique).

Le candidat idéal sera bilingue (parlé et écrit) et aura une expérience de travail sur des logiciels d'estimation, de gestion des communications, Wordperfect, Quattro, ACCPAC Plus (comptabilité et gestion des coûts).

Contracteur général depuis 1960 dans le domaine du bâtiment, notre entreprise offre un salaire compétitif et un programme d'avantages sociaux. Lieu de travail: la grande région d'Ottawa-Hull.

S.V.P. envoyez votre C.V. avant 11 avril 1995 à:

ARSÈNE CHARLEBOIS CONSTRUCTION LTÉE
989, rue Dollard, Buckingham J8L 3H2
a/s Mme D. Charlebois, v.p.



L'Université d'Ottawa, la plus importante institution postsecondaire bilingue du Canada, est réputée tant pour la qualité de son enseignement et de ses programmes de recherche que pour son ouverture sur la collectivité. En matière d'emploi, cette ouverture se traduit par une approche axée sur l'esprit d'équipe ainsi que sur l'accueil et l'intégration des personnes.

Directeur(trice), Service des sports
(Salaire : de 60 241 \$ à 82 212 \$)

Vous veillerez à ce que l'Université offre un programme d'activités physiques et sportives de qualité axé sur le bien-être des membres de la collectivité universitaire. Vous devrez donc mettre sur pied des programmes sportifs diversifiés à caractère récréatif, éducatif et compétitif répondant aux aspirations et intérêts des usagers. Vous gèrerez les projets de rénovation ainsi que l'utilisation des installations (Pavillon Montpetit, terrain d'exercice de la rue Henderson, aréna Minto).

Vous possédez une connaissance des sports et de l'activité physique normalement acquise au moyen d'une formation universitaire ou d'une expérience équivalente. Vous avez également acquis une expérience vous permettant de gérer un budget et des projets d'envergure, des ressources humaines et matérielles, des contrats ainsi que des activités autofinancées. Vous êtes en mesure de concevoir, de mettre en place et d'utiliser un système d'information de gestion efficace et détaillé touchant l'utilisation des installations et l'inscription aux programmes. Bilingue (oral-écrit) et doué(e) pour les relations publiques, vous négociez avec habileté et connaissez les principes d'équité en milieu sportif. Vous devez avoir une connaissance des mécanismes de mise en marché et levée de fonds.

Nous invitons les femmes, les autochtones, les personnes handicapées et les membres d'une minorité visible à préciser, dans leur demande d'emploi, leur appartenance à l'un de ces groupes visés par notre politique d'égalité d'accès à l'emploi.

Pour postuler, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 21 avril 1995, en citant le numéro de concours R02-SPO-1359, au **Service des ressources humaines, Université d'Ottawa, 046-550, rue Cumberland, C.P. 450, succursale A, Ottawa (Ontario) K1N 6N5.**

Le centre de photocopie



Copie Conforme

est à la recherche d'un
**OPÉRATEUR(TRICE) DE PHOTOCOPIEURS
AVEC EXPÉRIENCE**

Poste à temps plein.

Les qualités recherchées:
- Entregents et débrouillardise
- Minutie et productivité
- La maîtrise du français et de l'anglais

Salaire concurrentiel et avantages sociaux

Faites parvenir votre c.v. avant 14/04/95 à:
Copie Conforme, 697 boul. St-Joseph, Hull
FAX: 770-9885

PHARMACIEN(NE)S
DEMANDÉ(E)S

Recherchons pharmacien(ne)s indépendant(e)s pour exploiter secteur de services professionnels pharmaceutiques.

49 locations disponibles. En construction maintenant: Alma, Gatineau, Jonquière, Noranda, Ste-Foy, Victoriaville.

CLÉS EN MAIN - CLIENTÈLE ÉTABLIE

Communiquez avec:	R.H. (Bob) Seibel Zellers Inc. 5100, boul. de Maisonneuve o. Montréal, Québec
Discrétion assurée	H4A 1Y6 (514) 483-8339



Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst

OFFRE D'EMPLOI

Une directrice ou un directeur de l'éducation

Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst est à la recherche d'une directrice ou d'un directeur de l'éducation et secrétaire du Conseil. Le CESC de Hearst est un conseil catholique qui dessert une population étudiante d'environ 1 800 élèves de la maternelle au CPO dans quatre écoles élémentaires et une école secondaire.

La personne choisie pour ce poste doit détenir un brevet d'agente ou d'agent de supervision du ministère de l'Éducation et de la Formation. Elle ou il devra démontrer un niveau de leadership supérieur, être prêt à promouvoir les objectifs d'un conseil catholique de langue française, pouvoir communiquer couramment dans les deux langues officielles du Canada. Elle ou il aura déjà accompli avec succès des fonctions reliées à la planification, la gestion, l'organisation, la supervision et la communication.

Les personnes qui désirent poser leur candidature doivent faire parvenir leur demande par écrit, avant 16 h, le 21 avril 1995 à l'attention de:

M. Rémi Lessard, président
CESC du district de Hearst
S.P. 1660
HEARST (Ontario) P0L 1N0
Télécopieur: (705) 362-8093

Prière d'inscrire sur l'enveloppe "Poste de directeur/trice".

«On avait souvent la chance de parler, ce qui a augmenté ma confiance en mes aptitudes.»

«Bon cours. Bonnes discussions. Groupe intéressant. Professeur enthousiaste et serviable.»

«L'accent était sur la communication et une grande partie du cours était consacrée à la conversation. Le petit nombre d'étudiants dans le groupe a été à mon avantage.»

- Commentaires de nos étudiants

PROGRAMME DU PRINTEMPS

Une fois la semaine,
Deux fois la semaine ou Immersion

- début des cours - 18 avril
- petits groupes

Cours privés, cours en d'autres langues, préparation au test du gouvernement et services de traduction aussi offerts.

Living
Language
Services Inc.



Service
des langues
vivantes inc.

Appelez-nous pour plus
de renseignements!

233-8075

160, rue Waverley



Collège Boréal

Offre d'emploi

DIRECTEUR/DIRECTRICE
SCIENCES DU MILIEU NATUREL, TECHNOLOGIE ET MÉTIERS
Numéro de concours : 95-44

Le ou la titulaire sera responsable des programmes suivants :

Techniques d'aménagement polyvalent des richesses naturelles, technologie en gestion de la pêche et de la faune, technologie forestière, techniques et technologie chimiques, techniques et technologie des systèmes d'information géographique, techniques et technologie du génie de construction (minières et urbaines), techniques et technologie du génie électrique, techniques et technologie du génie électronique, techniques et technologie en sciences environnementales, technologie du génie de construction, mécanicien de machinerie lourde, mécanicien-monteur, soudage et assemblage, et techniques des véhicules moteurs.

Fonctions :

- organiser et diriger les activités de son secteur respectif dans tous les campus du Collège
- créer un cadre propice à l'apprentissage
- favoriser le succès de la formation des apprenants et des apprenantes
- maintenir un rendement élevé du personnel de son secteur

Exigences :

- diplôme universitaire dans un champ de spécialisation connexe
- au moins 5 années d'expériences pertinentes
- aptitudes manifestes pour le travail d'équipe
- habiletés en relations interpersonnelles
- connaissance du milieu collégial
- connaissances andragogiques
- maîtrise du français écrit et parlé et bonne connaissance de l'anglais écrit et parlé
- expérience en enseignement est un atout

Lieu de travail : Sudbury Date d'entrée en fonction : avril 1995

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur lettre de demande et leur curriculum vitae au Service des ressources humaines avant 17 h, le 17 avril 1995, en indiquant le numéro de concours 95-44.

Le personnel administratif, scolaire et de soutien des collèges Cambrian, Canadore, Confederation, Northern et Sault est invité à faire demande, mais les membres du personnel administratif de ces collèges auront priorité à l'embauche.

Collège Boréal

111, rue Elm, Sudbury (Ontario) P3C 1T3
Téléphone : (705) 675-6673 ou 1-800-361-NORD
Télécopieur : (705) 675-2370

Nous souscrivons à la politique d'équité en matière d'emploi

LE COMITÉ POUR LA RELANCE DE L'ÉCONOMIE ET DE
L'EMPLOI POUR L'OUTAOUAIS MÉTROPOLITAIN (CRÉEOM)

est à la recherche

D'UN COORDONNATEUR
OU D'UNE COORDONNATRICE

NATURE DU POSTE.

L'organisme régional le CRÉEOM a pour mandat de travailler à la revitalisation économique et sociale de quartiers désignés dans les villes de Buckingham, Gatineau et Hull. Son action est basée sur les résultats d'une étude qui a été réalisée ces derniers mois par le milieu. Cette étude est disponible pour consultation dans chacune des bibliothèques publiques de ces trois (3) municipalités.

Dans ce contexte la personne agira auprès des trois communautés comme personne-ressource.

DESCRIPTION

- Assurer la coordination du travail réalisé par l'organisme régional le CRÉEOM.
- Travailler conjointement avec les comités municipaux à l'implantation de trois (3) corporations de développement économique communautaire.
- Développer et mettre en place des formes de financement pour ces organismes.

EXIGENCES

- Formation universitaire en sciences administrative, économique, sociale ou humaine.
- Expérience pertinente de trois (3) à cinq (5) ans à la fonction développement économique communautaire, employabilité, formation, concertation, négociation et financement.
- Autonomie, flexibilité, disponibilité et sens de l'initiative.
- Excellente connaissance de la région.
- Accès à une voiture.

CONDITIONS

Temps complet, contractuel pour une période de 12 mois. Salaire 35 000 \$.

Toutes personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 21 avril 1995, 17 heures, à l'adresse suivante:

CRÉEOM
CONCOURS: 1995-1
Case postale 145
Succursale A
Hull (Québec)
J8Y 6M8

Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront un accusé réception.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

CNRC-NRC

Le CNRC, principal organisme de R et D scientifique et technique au pays, collabore avec ses partenaires de l'industrie à améliorer la compétitivité du Canada. Présentement, l'Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST) recherche une personne dynamique qui contribuera par son leadership à assurer le maintien et l'amélioration du profil d'excellence du CNRC.

Agent(e) de publication

(Poste temporaire de deux ans)

Ottawa (Ontario)

Votre défi

Vous relirez et corrigerez des textes de nature scientifique et technique aux fins de publication dans les revues scientifiques et les monographies du CNRC. Vous offrirez votre aide aux auteurs quant à la préparation et à la correction de leur documentation afin que les résultats de recherche soient clairement communiqués à un public international. Vous coordonnerez la production de publications savantes, veillerez au respect des calendriers et des normes de qualité et conseillerez le directeur scientifique en matière de publication.

Vos compétences

Vous possédez un baccalauréat en sciences, de préférence dans une discipline des sciences de la vie, de même qu'une expérience dans la révision de documents scientifiques et techniques. La connaissance de l'anglais est essentielle et une vérification approfondie de la fiabilité sera effectuée.

Le salaire s'élèvera jusqu'à 46 515 \$, selon les qualifications et l'expérience de la personne retenue.

Nous conserverons une liste de candidat(e)s admissibles en vue de futurs concours d'agent(e) de publication.

Pour en savoir davantage, acheminez votre curriculum vitae avant le 21 avril 1995, en indiquant le numéro de référence CT-94-51-DR, au Groupe de Recrutement et d'attribution, Conseil national de recherches Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0R6.

Le CNRC souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Nous remercions d'avance toutes les personnes qui postuleront, mais nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront retenues pour une entrevue.

This information is available in English.



Conseil national
de recherches Canada National Research
Council Canada

Canada

A34

SOCIÉTÉ

Carrières et Professions

LeDroit

Printemps hâtif

Les ventes de vélos ont repris plus tôt

Presse Canadienne

MONTRÉAL Favorisée par un printemps hâtif, l'industrie de la bicyclette est déjà en piste. Les «vélophiles», fort nombreux au Québec, ont investi les magasins où les ventes de vélos de montagne devraient à nouveau se détacher du peloton cette année.

Du côté des fabricants canadiens, dont la grande majorité sont implantés au Québec, les livraisons pour la saison estivale sont normalement complétées en bonne partie et tout laisse présager une augmentation sensible des ventes en 1995, affirme Raymond Dutil, président du Groupe Pro-Cycle, de Saint-Georges-de-Beauce, mieux connu pour les marques Peugeot, CCM, Oryx et Vélo-Sport.

Selon certaines estimations, la production canadienne pour la saison 1995 devrait dépasser les 800 000 unités comparativement à 774 000 l'an dernier. Le vélo de montagne tient à nouveau le haut du pavé avec quelque 75 % du marché.

Victoria Précision (Leader, Minelli), de Montréal, Raleigh Industries (Raleigh), d'Oakville en Ontario, et Pro-Cycle dominent largement avec plus de 80 % de la production canadienne.

Toutefois, Jim Rennie, un analyste de l'industrie des produits de sport, affirme que les succès des patins à roues alignées font de plus en plus mal aux fabricants de vélos, particulièrement dans le créneau des adolescents et des jeunes adultes traditionnellement fidèles au vélo. «Globalement, le marché du vélo est plutôt stagnant», dit-il.

Retour des Asiatiques?

En outre, des fabricants rapportent que les vélos provenant d'Asie tentent une nouvelle percée sur le marché domestique cette année, alors qu'on croyait avoir refoulé l'envahisseur aux frontières il y a deux ans après l'imposition d'une taxe antidumping.

«On voit depuis de plus en plus de bicyclettes en provenance de Malaisie, de l'Inde et de la Corée arriver au pays», affirme Ron Hanson, vice-président des ventes et du marketing de Raleigh Industries, qui fabrique tous ses vélos à son usine de Waterloo, dans l'Estrie. Les bécasses asiatiques, destinées surtout au marché bas de gamme, sont vendues à des prix défiant toute concurrence, principalement par le biais des marques maison de certaines grandes chaînes.

L'an dernier, les importations de vélos se sont élevées à quelque 770 000 unités, en baisse de 29 % par rapport au record de 1,08 million enregistré il y a deux ans, selon le gouvernement fédéral.

Sept enfants sont tués dans un accident

Associated Press

NAPLOUSE Une Palestinienne et sept enfants ont été tués hier dans un terrible accident de la route sur une autoroute de Cisjordanie, a annoncé la police israélienne.

La voiture, qui a fait un tonneau avant de prendre feu, était conduite par Habes Daghlas, un commandant des services de la garde personnelle de Yasser Arafat, selon des témoins. On ignore son sort et il a disparu du lieu du drame.

De hauts responsables palestiniens se sont rendus à l'hôpital où ont été transportées les victimes qui semblent toutes être de la famille de Daghlas.

Carrières et Professions

LeDroit

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES EN ALIMENTATION

Une compagnie oeuvrant dans le domaine de l'alimentation, distributeur de viandes fumées et de produits de charcuterie est à la recherche d'un représentant(e), bilingue, possédant une solide expérience dans la vente et négociation de contrat (Déli, chaîne, hôtel, épicerie, etc.)

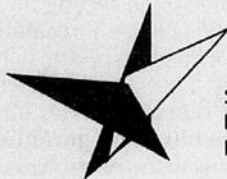
Le candidat(e) doit posséder un véhicule. Salaire de base plus commission, allocation d'auto(essence et entretien).

Prière d'envoyer votre c.v. au:
221, ch. Freeman Local 210
Hull Québec J8Z 2A8

ou

Contactez Patrick Mimeault
Lundi le 10 avril entre 9 h et 17 h au 1-800-806-2466

APPEL DE CANDIDATURES



SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE
DE DÉVELOPPEMENT
DE LA MAIN-D'OEUVRE

DIRECTEUR OU DIRECTRICE DES SERVICES À LA CLIENTÈLE RÉGION DE L'OUTAOUAIS

50 847 \$ À 61 846 \$ (en voie de révision)

ENDROIT Hull

FONCTION

Sous l'autorité du directeur régional, planifier, organiser, contrôler et diriger les activités et ressources reliées à la dispensation des programmes, mesures et services de développement de la main-d'oeuvre de la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de l'Outaouais. À cette fin, gérer et rendre accessible aux entreprises et aux individus lesdits programmes, mesures et services et en faire la promotion; gérer son unité administrative et, s'il y a lieu, un ou des bureaux locaux ou points de service; autoriser des contrats de services professionnels; représenter la Société et collaborer à son bon fonctionnement.

PROFIL DU CANDIDAT

Le candidat possède de fortes habiletés de gestion et démontre une aisance à transiger avec divers partenaires de la Société. Ses qualités de leader et de motivateur jumelées à un esprit ouvert et novateur en feront un excellent gestionnaire. Capable d'identifier les résultats à atteindre pour l'unité administrative, il privilégie le travail d'équipe et les actions orientées vers le service à la clientèle.

EXIGENCES PARTICULIÈRES DU POSTE

Détenir un diplôme universitaire de premier cycle ou une attestation d'équivalence dûment certifiée par une université québécoise et avoir un minimum de cinq années d'expérience de niveau professionnel ou d'encadrement dans l'un des domaines suivants : développement et adaptation de la main-d'oeuvre, développement économique régional, développement de l'emploi et des organisations ou dans un secteur d'activités connexe à l'emploi et un minimum de deux années dans des activités d'encadrement.

Le candidat devra connaître la problématique et la dynamique de la région, notamment celles de la main-d'oeuvre, des clientèles, des partenaires du milieu et des entreprises.

La rémunération et les conditions de travail sont conformes au règlement applicable aux employés d'encadrement de la Société.

Inscription

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae et vos attestations d'études au plus tard le **21 avril 1995 à 16h30** en mentionnant le numéro du concours (95-6004) à :

«Poste de directeur ou directrice des services à la clientèle, concours 95-6004»

Madame Michelle Rioux

Direction des ressources humaines
Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre
800, Place Victoria, bureau 2900
Montréal (Québec) H4Z 1B7
Téléphone : (514) 873-1892
Télécopieur : (514) 864-4854

Note : Le genre masculin utilisé dans ce texte désigne aussi bien les femmes que les hommes.



LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES ROMAINES DE LA RÉGION DE WATERLOO

Requiert un **directeur** ou une **directrice** d'école secondaire catholique de langue française à compter du 1^{er} septembre 1995.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Brevet d'enseignement de l'Ontario
- Qualifications pertinentes pour la direction d'une école secondaire de langue française
- Éducation religieuse (partie 1) ou l'équivalent

ATOUTS DÉSIRABLES:

- Un engagement démontré vis-à-vis de l'éducation catholique en langue française.
- Une expérience importante dans l'enseignement dans les écoles de langue française de l'Ontario
- Aptitude à assumer un leadership efficace
- Aptitude supérieure en communication, gestion et résolution de problèmes

La demande d'emploi doit comprendre:

1. Un curriculum vitae complet
 2. Une référence pastorale récente
 3. Brevet d'enseignement et Carte des qualifications de l'Ontario (copie seulement).
- Cette nouvelle école accueillera ses premiers élèves le 1^{er} septembre 1996.

Faire parvenir la demande au plus tard le **21 avril 1995 à 16 heures à:**
Patricia Kelly, agente aux Services des ressources humaines
C.É.S.C.R. de la région de Waterloo
91, avenue Moore, Kitchener (Ontario) N2G 4G2

W.A. Brown
Directeur général

Daniel St-Pierre
Président de la Section
de la langue française

Dorothy Angel
Présidente du Conseil



Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst

POSTE DISPONIBLE

ANIMATRICE-ANIMATEUR
DE PASTORALE
EN MILIEU SCOLAIRE SECONDAIRE
CATHOLIQUE FRANCOPHONE
(Temps plein)

ENDROIT

École secondaire de Hearst High School

TÂCHE

Animer le service de la pastorale dans une école d'environ 650 élèves dont 525 élèves de langue française et catholique.

EXIGENCES

- La personne choisie doit
- avoir une formation en théologie et en pastorale;
 - avoir de préférence une expérience en pastorale scolaire;
 - maîtriser la langue française et avoir une connaissance de la langue anglaise, orale et écrite.

ENTRÉE EN FONCTION

1^{er} septembre 1995

SALAIRE

- selon les qualifications et expérience
- échelle salariale avec base de 33 739 \$
- avantages sociaux intéressants

Toute personne intéressée et qualifiée pour ce poste doit soumettre sa demande par écrit, accompagnée de son curriculum vitae, le ou avant le 28 avril 1995 à:

M. Laurent Papineau
Directeur de l'éducation
C.E.S.C. du district de Hearst
S.P. 1660
HEARST (Ontario) P0L 1N0

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le directeur de l'éducation en composant le (705) 362-4337.

Rémi Lessard
Président

Laurent Papineau
Directeur de l'éducation



**SOCIÉTÉ DE L'AIDE À L'ENFANCE
CHILDREN'S AID SOCIETY**
Prescott-Russell

RECHERCHE UN(E)
INTERVENANT(E) À LA PROTECTION DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE
DIVISION - SERVICES AUX FAMILLES
(Poste contractuel-douze mois)

Dans le présent document, le genre non marqué s'applique, à la fois, aux hommes et aux femmes.

SOMMAIRE:

Sous l'autorité du superviseur, l'intervenant est responsable de faire un suivi auprès des familles afin de les assister à rencontrer les besoins de leurs enfants. L'intervenant propose et exécute, en consultation avec son superviseur, un plan d'intervention qui sera évalué périodiquement. Les interventions auprès des enfants et des familles doivent respecter le principe des mesures les moins restrictives de la Loi sur les services à l'enfance et à la famille.

EXIGENCES ET QUALIFICATIONS:

- B.S.S., Baccalauréat spécialisé de quatre (4) ans ou autres domaines des services humains.
- Trois (3) à cinq (5) ans d'expérience en protection de l'enfance ou dans un autre domaine de travail auprès des enfants et ou des familles.
- Bonne compétence de communication verbale et écrite en français et en anglais.
- Faire preuve d'habiletés à évaluer des situations d'abus et de négligence.
- Polyvalence à pouvoir occuper d'autres postes au sein de l'organisation.
- Faire preuve de connaissances et d'habiletés en intervention de crises.
- Démontrer les aptitudes nécessaires dans l'exercice de l'autorité selon la L.S.E.F.
- Détenir un permis de conduire valide et avoir à sa disposition une automobile.

AFFECTATION: La première affectation sera à l'équipe de protection II.

SALAIRE: Selon la convention collective en vigueur présentement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi au plus tard le 19 avril 1995 à:
Monsieur Alain Fraser
Superviseur, Équipe de protection II
Société de l'aide à l'enfance de Prescott-Russell
C.P. 248
Plantagenet (Ontario)
K0B 1L0
Tél. (613) 673-5148 ou 679-1152

Spécialistes en placements

Nouvelles perspectives d'emploi à
Hull, Gatineau, Aylmer

Reconnue comme un chef de file du secteur des services financiers, la Banque CIBC a la réputation de fournir un service inégalé et de démontrer un engagement à l'égard de la croissance financière de ses clients. Nous offrons actuellement au Québec d'excellentes perspectives d'emploi pour des spécialistes en placements. Vos fonctions consisteront à consolider les placements de clients de la banque en analysant leurs besoins et en proposant des stratégies de placement qui optimiseront le rendement à long terme de leur portefeuille.

Les candidats seront orientés vers les résultats et capables d'établir et de maintenir d'excellentes relations avec les clients et les collègues. Ils posséderont de vastes connaissances des stratégies et des produits de placement et sauront répondre adéquatement aux besoins des clients. Ils auront beaucoup d'expérience en planification de placements et en ventes, sauront utiliser un ordinateur personnel et posséderont d'excellentes aptitudes à la gestion du temps et à l'organisation. La réussite du Cours sur le commerce des valeurs mobilières au Canada et l'obtention d'un permis de vendre des fonds mutuels sont essentielles. Le bilinguisme est un atout. Les candidats retenus devront accepter de s'inscrire au programme de l'Institut québécois de planification financière.

Nous offrons pour ces postes un programme de rémunération des plus intéressants qui inclut un salaire de base concurrentiel. Les candidats pourront mettre à profit leurs connaissances en placement dans une institution financière reconnue pour son leadership et sa réussite. Pour poser votre candidature, envoyez votre curriculum vitae en toute confidentialité en indiquant le N° de référence LP-100, à l'adresse suivante: **Banque CIBC, Service des ressources humaines, 1155, boul. René-Lévesque ouest, 6^e étage, Montréal (Québec) H3B 3Z4.** Aucune demande de la part d'agences ne sera acceptée. La Banque CIBC remercie tous les candidats de leur intérêt; elle ne communiquera toutefois qu'avec ceux qui seront retenus.

La Banque CIBC s'est engagée à assurer la diversité de sa main-d'oeuvre et à offrir un accès égal aux chances d'emploi compte tenu du mérite et de la performance.

**BANQUE
CIBC**

À votre service

LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON CONTRIBUE BON nombre des services qui préservent la qualité de vie offerte aux 700 000 résidents de ses onze municipalités de secteur, notamment des services environnementaux, sociaux, de santé publique, de soins à domicile, de foyers pour personnes âgées, de garde de jour, de transport et d'urbanisme.

Carleton Lodge, engagé à fournir des soins holistiques aux résidents âgés, cherche actuellement une personne pour remplir les fonctions de :

**Coordonnateur(trice) du perfectionnement
du personnel (mi-temps temporaire)**
17,5 heures par semaine, période de 9 mois
Concours n° : R95068-LD
De 22,02 à 24,75 \$ l'heure (à l'étude)
Date limite : le 19 avril 1995

Sous la surveillance directe de la directrice exécutive, vous serez responsable de la planification, de la coordination, de la mise en oeuvre et de l'évaluation des programmes de formation et de perfectionnement du personnel, en collaboration avec les superviseurs et les gestionnaires du foyer.

Vous devez posséder une maîtrise en éducation des adultes et avoir acquis au moins deux ans d'expérience en enseignement, au sein d'une équipe multidisciplinaire, dans un établissement de soins de longue durée. Vous devez également posséder une connaissance approfondie des processus d'apprentissage chez l'adulte et de vieillissement. Vous avez démontré de l'aptitude pour l'évaluation et pouvez communiquer efficacement.

Le ou la titulaire du poste doit se servir d'un véhicule.

Le personnel du Programme de soins à domicile du Service de la santé assure la prestation à domicile de services personnalisés de soins à long terme ou pour convalescents. Le Programme offre une occasion unique de prendre part de façon continue à la gestion de la santé dans la collectivité, un domaine en pleine évolution. N'hésitez pas à vous joindre à l'équipe des

Gestionnaires de soins (bilingues)
Concours général - postes occasionnels et de relève
De 20,66 à 26,08 \$ l'heure
Date limite : le 18 avril 1995

Nous recherchons des professionnels de la santé qualifiés pour évaluer l'admissibilité des clients, au moment d'une première demande et de façon continue, et pour assurer la coordination et la surveillance de toute une gamme de services multidisciplinaires. Les personnes choisies devront également aider les clients qui ne sont pas admissibles à trouver d'autres sources de soins.

Pour postuler, vous devez posséder un grade en sciences infirmières ou un diplôme en hygiène publique ou un grade en physiothérapie, en ergothérapie ou en service social et détenir le certificat de compétence ou l'autorisation valable de l'Ontario. Vous devez également posséder quatre ans d'expérience pertinente, dont au moins un an dans le cadre des services de santé communautaire. Ce poste en gestion des ressources, dont la portée est vaste et progressive, exige d'excellentes aptitudes pour l'organisation, l'évaluation, la résolution de problèmes, les relations interpersonnelles et la communication orale et écrite.

Ce poste intéressera particulièrement les candidats désirant exercer des fonctions occasionnelles ou de relève. Les candidats choisis qui occupent un poste occasionnel pourront ensuite postuler tout emploi à temps plein continu, à temps partiel ou temporaire affiché à l'interne. Les personnes choisies devront satisfaire aux exigences de la MROC en ce qui concerne les vérifications judiciaires.

Nos Services sociaux offrent actuellement une possibilité de carrière à titre de :

Agent(e) principal(e) de l'analyse financière
42 491,80 \$ - 50 383,06 \$ (à l'étude)
Concours n° R95061-LD
Date limite : 18 avril 1995

Relevant du gestionnaire, Direction des services financiers, vous devrez assurer la préparation, la consolidation et l'analyse du budget, superviser et diriger les activités de la Section de l'analyse financière et offrir des services de consultation financière à divers comités et groupes de travail.

Vous détenez un baccalauréat avec spécialisation (cours de 4 ans) en administration des affaires ou publique, en commerce ou dans une discipline reliée directement à ces domaines, ainsi qu'au moins cinq (5) ans d'expérience pratique comportant des responsabilités croissantes dans le domaine de l'analyse financière, des budgets ou de la comptabilité, y compris de l'expérience de la supervision. Vous connaissez de façon approfondie les techniques et les systèmes budgétaires, les pratiques comptables, l'analyse statistique et les lois et règlements pertinents, et vous pouvez vous servir d'un micro-ordinateur compatible avec IBM. Vous connaissez et comprenez les programmes d'aide sociale des administrations fédérale, provinciale et régionale.

Vos antécédents comprennent la capacité d'élaborer des politiques et procédures, de superviser le personnel avec compétence, de communiquer efficacement de vive voix et par écrit et de faire face aux changements de priorités et de directives. Vous devrez vous servir d'un véhicule de temps à autre dans l'exercice de vos fonctions. HR009,70,78

En plus d'une rémunération très concurrentielle et d'une gamme complète d'avantages sociaux, ces postes offrent de grandes possibilités d'épanouissement personnel et professionnel. Pour postuler, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, sous pli confidentiel, par la poste (ou vous rendre à nos bureaux pour remplir une formule de demande d'emploi) à l'adresse suivante : Agent des services d'emploi, Service des ressources humaines, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7. Télécopieur : (613) 560-1392.

La MROC invite les autochtones, les membres des minorités ethniques, les femmes et les personnes ayant un handicap à postuler.



Des services de qualité, avec humanité, compétence et intégrité.



Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Carrières et Professions

LeDroit

Livre britannique

Pour vivre heureux, sortez du conformisme

Associated Press

LONDRES Le secret du bonheur? Soyez donc excentrique, conseille David Weeks, psychologue de l'Université d'Edimbourg, qui a étudié pendant dix ans la vie d'originaux de tout poil et constaté qu'ils semblaient moins malheureux que la moyenne.

«Je crois avoir trouvé une nouvelle recette pour être heureux», a avancé M. Weeks, venu à Londres présenter son livre, *Eccentrics (Excentriques)*. Sa recette ne présente aucune contre-indication: le non-conformisme apporte le bonheur, mais aussi la confiance en soi, libère du stress et des inhibitions, constitue une garantie de bonne santé.

Prenez Joshua Abraham Norton, par exemple. Ce Britannique qui vécut au XIX^e siècle s'était auto-proclamé Empereur de Californie. Pendant 21 ans, il arpenta les rues de San Francisco revêtu du même uniforme militaire bleu. Heureux...

L'un des «sujets» de cet empereur de pacotille, Oofy Goofty — le nom à lui tout seul est un gage de bonheur — n'était pas moins original: habillé de fourrure, il gagnait sa vie en se faisant tabasser par les passants: 10 cents le coup de pied, 25 cents le coup de canne ou 50 cents le coup de batte de base-ball. Il paraît qu'il n'était pas malheureux non plus.

Plus près de nous, le XX^e siècle n'est pas avare d'excentriques. Un Britannique, John Slater, qui a traversé l'Angleterre pieds nus et en pyjama, vit maintenant dans une cave quotidiennement inondée par la marée. Ann Atkin, une autre Anglaise, possède une collection de 7500 nains de jardin, ce qui apparemment ne lui donne pas de cauchemars, au contraire. D'autres originaux sont même sortis de l'anonymat: Alexander Bell, l'inventeur du téléphone, Emily Dickinson, célèbre poétesse, Charlie Chapin, Albert Einstein ou le milliardaire Howard Hughes n'étaient pas particulièrement conformistes.

«Pourquoi devrions-nous continuer à nous habiller comme il faut et à adapter notre comportement aux conventions sociales, alors que ceux qui les jettent par-dessus les moulins semblent s'amuser comme des fous?» s'interroge M. Weeks dans son livre.

N'allez surtout pas en conclure que les anti-conformistes présentent une santé mentale défaillante. Pour David Weeks, la distinction est facile à faire: les excentriques sont heureux de leur sort, alors que les fous ne le sont pas.

L'un de ses confrères, le Dr Christopher McDougle, psychiatre à l'Université de Yale — qui n'a pas l'air féru d'excentricité — trouve ce raisonnement un peu spéculatif: «Je connais pléthore de schizophrènes heureux et de maniaques heureux».

LE MONDE

Liste noire des ennemis du régime haïtien

Reuter

WASHINGTON Les États-Unis ont communiqué au gouvernement haïtien une liste noire d'opposants au président Jean-Baptiste Aristide menacés d'assassinat.

Selon le secrétaire d'État Warren Christopher, Washington a incité, hier, les autorités de Port-au-Prince à s'opposer à de tels agissements.

L'ambassadeur des États-Unis en Haïti «a porté ces informations à l'attention du gouvernement Aristide et nous les avons exhortés à tout faire pour s'assurer que ces menaces ne se matérialisent pas», a dit aux journalistes le patron du département d'État. Dans son édition d'hier, le *New York Times* citait un chiffre de 27 opposants inscrits sur une liste noire.

Mireille Doroche Bertin, l'une des figures de proue de l'opposition, a été abattue le 28 mars dans la capitale.

Carrières et Professions

LeDroit

OFFRE D'EMPLOI

Responsable de la Scierie et support technique aux opérations forestières

La Coopérative forestière de Papineau-Labelle est une entreprise qui oeuvre dans le domaine de l'exploitation forestière, de l'aménagement forestier et dans la transformation de bois d'oeuvre située présentement à Thurso. Cependant, dans les prochains mois la coopérative procédera à la construction d'une scierie à Montpellier. La coopérative recherche une ou un ingénieur forestier pour combler le poste de Responsable de la Scierie et support technique aux opérations forestières. Cette personne relèvera du Directeur général.

Description de l'emploi:

- Supervision de la construction de la scierie, contrôler la qualité des travaux, des matériaux, respect des échéanciers et des coûts budgétisés.
- Lorsque la scierie sera en opération, superviser toutes les opérations de la scierie. Contrôle de la productivité et de la qualité.
- Responsable de l'approvisionnement du moulin et développement des marchés de vente.
- Support technique et administratif au niveau des opérations forestières et de l'aménagement.

Exigences du poste:

- Baccalauréat en génie forestier
- Expérience dans une scierie
- Expérience en gestion
- Bilingue
- Excellente notion d'informatique

Veuillez faire parvenir votre c.v. avant le 21 avril 1995 à:

Yvon Jérôme, directeur général
C.F.P.L.
270 Victoria, C.P. 219
Thurso, Québec
J0X 3B0
téléphone: (819) 985-0615
télécopieur: (819) 985-1168

L'Association des services communautaires Overbrook-Forbes, un organisme voué à la prestation de services sociaux, cherche présentement à combler le poste à la:

DIRECTION GÉNÉRALE

La personne choisie assumera l'administration du Centre, doté d'un effectif de 5 employées, en collaboration étroite avec le conseil d'administration et le personnel. Le travail consiste à réaliser le mandat et les objectifs du centre selon le modèle d'un processus décisionnel participatif.

La personne recherchée répondra aux critères suivants:

- compétence élevée en français et en anglais;
- un diplôme de premier cycle en administration ou domaine connexe;
- un minimum de 3 ans d'expérience, axée sur la gestion, l'administration, la supervision du personnel et la finance;
- expérience en levée de fonds et en relation avec les bailleurs de fonds;
- expérience en programmation et développement communautaire;
- aptitude à promouvoir et développer le travail d'équipe;
- habiletés prononcées en matière d'organisation et de communication.

Le salaire du poste se situe entre 50 000 \$ et 55 000 \$. Veuillez s.v.p. faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 19 avril 1995 au:

Comité de sélection
Association des services
communautaires Overbrook-Forbes
7-1155, rue Lola
Ottawa (Ontario)
K1K 4C1
Télécopieur: (613) 741-9292



Opération Diversification Économique Régionale

La Société d'expansion économique
d'Ottawa-Carleton (SEÉOC)
B.P. 50, Bureau 1720
350, rue Albert
Ottawa (Ontario) K1R 1A4
Tél.: (613) 236-3500
télééc.: (613) 236-9469

Courrier électronique: request@ocedco.on.ca

OPÉRATION DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE (ODÉR)

Les organismes de la capitale nationale voués à l'expansion économique à l'échelle régionale et le gouvernement du Canada ont instauré ensemble le programme ODÉR (Opération Diversification Économique Régionale) dans le cadre du programme d'aide à l'adaptation de l'industrie. Les responsables du programme ont pour mandat d'aider les employés du secteur public à faire la transition au secteur privé par le biais de trois créneaux, notamment l'entrepreneuriat, les possibilités d'emploi et la commercialisation. Les postes suivants sont offerts à contrat pour une période d'un an avec possibilité de renouvellement.

DIRECTEUR (DIRECTRICE) DU PROGRAMME OPÉRATION DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE (ODÉR)

Le titulaire de ce poste relève du comité chargé de l'aide à l'adaptation de l'industrie et se charge d'exécuter le programme ODÉR. Le candidat reçu doit avoir une bonne connaissance du milieu économique de la région de la capitale nationale et bien saisir la structure et le fonctionnement de la fonction publique. Il ou elle doit également entrer en contact avec les responsables clés des principaux organismes commerciaux et de formation de la région. Le titulaire doit comprendre les défis que supposent la nouvelle conjoncture économique et se montrer engagé à aider les fonctionnaires qui s'intéressent à passer du secteur public au secteur privé.

Le candidat bilingue devra être hautement qualifié dans les domaines de la gestion, des relations humaines et de la gestion de projets. Il ou elle devra également savoir promouvoir le travail en équipe.

COORDONNATEURS (COORDONNATRICES) DE PROGRAMME

Travaillant sous la direction du directeur du programme ODÉR, les candidats bilingues reçus seront ceux et celles dont le rendement antérieur atteste de compétences dans les domaines suivants:

COMMUNICATIONS ET INFORMATION

Le candidat reçu se chargera d'exécuter et de coordonner un plan de communication visant à communiquer les objectifs du programme et à y sensibiliser les intéressés. Il ou elle se chargera de coordonner l'élaboration et la distribution d'information, y compris les annonces, les présentations, les feuilles volantes et les guides, destinée au public et aux médias.

PROGRAMMES D'EMPLOI

Le candidat reçu devra jumeler les besoins en matière de ressources humaines des entreprises de la localité avec ceux des fonctionnaires désirant faire carrière dans le secteur privé. Il ou elle devra de plus cibler les programmes de formation, prendre les mesures coopératives nécessaires en vue de placer les gens au sein du secteur privé et favoriser la réinsertion professionnelle des fonctionnaires au secteur privé. Le titulaire se chargera de mettre sur pied une base de données jumelant les possibilités d'emploi avec les postulants et d'organiser des événements spéciaux comme par exemple des foires de l'emploi.

PROGRAMME D'ENTREPRENEURIAT

De concert avec le Centre d'entrepreneuriat et d'autres ressources, le candidat reçu se chargera de coordonner des journées et des séminaires consacrés à l'entrepreneuriat afin d'aider les fonctionnaires à explorer des voies de carrière dans le domaine de l'entrepreneuriat. Il ou elle coordonnera les services de counseling et l'information destinés aux participants et aidera à jumeler les entrepreneurs éventuels avec les fonds d'investissement et les services de mentor.

COMMERCIALISATION DES OCCASIONS

Le candidat reçu aidera à mettre au point un plan d'entreprise convenable visant la commercialisation des occasions. Il ou elle offrira la formation voulue en expansion commerciale aux candidats éventuels du secteur public et favorisera au besoin l'aide provisoire en vue de créer des nouvelles entreprises. Le titulaire aidera à cerner, présenter et transférer les occasions commerciales susceptibles de passer du secteur public au secteur privé. Une connaissance des questions reliées à la propriété intellectuelle est un atout important.

ODÉR est un employeur souscrivant au principe de l'égalité d'accès d'emploi. Les personnes désirant poser leur candidature sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae à la SEÉOC par la poste, télécopieur ou courrier électronique à l'adresse indiquée. La SEÉOC doit recevoir votre curriculum vitae au plus tard le mercredi 19 avril 1995. Veuillez indiquer clairement l'emploi postulé. Nous communiquerons seulement avec les candidats et candidates sélectionné(e)s pour passer une entrevue. Prière de ne pas téléphoner. Pas d'agences s.v.p.

INSPECTEUR EN VOIRIE MUNICIPALE

"La Municipalité de Pontiac est à la recherche d'une personne pour combler le poste d'inspecteur en voirie municipale. Tout candidat intéressé doit se procurer la formule d'application appropriée et le cahier des charges aux bureaux de la Municipalité au 2024 Route 148 Pontiac, QC J0X 2G0. Téléphone (819) 455-2401, fax (819) 455-9756.

Les demandes doivent être retournées aux bureaux du secrétaire-trésorier à l'adresse ci-haut mentionnée le ou avant le 21 avril 1995 et le choix sera connu dans les plus brefs délais possibles. Le salaire sera déterminé selon l'expérience du candidat retenu."



Centre de ressources communautaires
du Canton de Cumberland

TRAVAILLEUR(SE) À L'ENFANCE

Le ou la titulaire devra planifier et animer des groupes pour des jeunes entre 6 et 11 ans, en partenariat avec les écoles et autres groupes communautaires. La personne choisie offrira des services de counseling individuel, d'intervention en situations de crise et de défense des droits selon les besoins.

Compétences requises:

- Au moins deux années d'études post-secondaires en travail social ou l'équivalent
- Au moins deux années d'expérience dans un travail auprès des enfants avec un organisme communautaire
- Expérience en animation de groupe d'enfants
- Compétences en relations interpersonnelles et en communication
- Connaissance des programmes et services communautaires pour enfants
- Connaissances en planification et en développement de programmes
- Habileté à travailler au sein d'une équipe multidisciplinaire
- Attitude qui ne juge pas
- Disponibilité pour un horaire de travail flexible
- Bilinguisme (Anglais/Français) oral et écrit essentiel

* Le contrat comprend 4 jours de travail par semaine pour 6 mois et débute en mai 1995. Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 19 avril 1995 à Thérèse Preston, Directrice générale, Centre de ressources communautaires du Canton de Cumberland, 3211, boul. St-Joseph, Orléans (Ontario) K1C 1T1.

** Seules les personnes invitées à une entrevue recevront un avis portant sur le poste.



LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY

OFFRE D'EMPLOI

DIRECTEUR DU SERVICE DES FINANCES/TRÉSORIER

concours 95-02A
(2^e concours)

Description de l'emploi

Sous la responsabilité du directeur général, le directeur du service des finances/trésorier est responsable de la gestion des finances municipales et ce, en conformité avec la législation provinciale et les règlements municipaux pertinents. Plus particulièrement, il est responsable de la planification et de la saine gestion financière de l'organisation, de la taxation, de la comptabilité générale et du système informatique de gestion.

Exigences

- Connaissance approfondie des principes et des théories de gestion ainsi que des procédés et des techniques comptables acquises par l'entremise d'un **diplôme universitaire pertinent et un minimum de 5 années d'expérience en comptabilité budgétaire.**
- Membre d'une association comptable reconnue (C.A., C.G.A., C.M.A.)
- Habileté à travailler et à gérer un environnement informatique en réseau.
- Habileté à communiquer verbalement et par écrit dans les deux langues officielles.
- Démontrer d'excellentes aptitudes interpersonnelles (maturité, jugement sûr, initiative).

Spécialiste dans votre domaine, vos connaissances seront régulièrement mises à contribution. Votre expérience et votre formation vous serviront quotidiennement. Le contexte est exigeant.

Rémunération

La ville de Hawkesbury offre un salaire compétitif avec d'excellents avantages sociaux.

Si vous désirez vous joindre à une équipe engagée faites parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre manuscrite justifiant votre candidature, **sous pli confidentiel**, en indiquant sur l'enveloppe le numéro de concours 95-02A d'ici le 24 avril 1995 à 16h à:

L'agente des ressources humaines
Corporation de la ville de Hawkesbury
600, rue Higginson
Hawkesbury (Ontario)
K6A 1H1

Note: La ville de Hawkesbury est un employeur offrant l'égalité d'accès à l'emploi. Conformément à la Loi sur l'accès à l'information municipale et à la protection de la vie privée, l'information recueillie est rassemblée sous l'autorité de la Loi sur les municipalités, L.R.O. 1990, chap M-45 et sera utilisée pour la sélection de candidats.

L'emploi du genre masculin a pour seul but d'alléger le texte.

La ville de Hawkesbury tient à remercier toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Cependant, nous ne communiquerons qu'avec celles choisies pour une entrevue.

A38 LeDroit, OTTAWA-HULL, SAMEDI 8 AVRIL 1995



CONSEILLER(ÈRE)S EN MODE

Avec ou sans expérience.

Associez-vous au chef de file de la mode à domicile.

Gérez votre propre commerce et bénéficiez d'un excellent revenu.

Appelez dès maintenant pour connaître les postes disponibles dans votre région ou dans toute autre région du Québec

Relance 1-800-463-1624
(Lun. au vend. 8 h à 16 h.)

MARC Productions

La plus importante maison de services audiovisuels bilingues de la région de la capitale nationale, est à la recherche d'un(e)

CHARGÉ(E) DE COMPTES

Responsable du développement de la clientèle, il/elle veillera à ce que les producteurs de la région et la clientèle en général obtiennent de **MARC Productions** un service et un rendement exceptionnels.

Exigences:

- Bilingue
- Diplôme collégial en Arts ou communications
- Minimum 3 ans d'expérience dans les communications, les ventes, ou le service à la clientèle.

Rémunération:

- selon l'expérience et la performance

Pour poser votre candidature, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante, avant le 30 avril 1995:

MARC Productions

1163 Parisien
Ottawa (Ontario)
K1B 4W4
Télécopieur:
(613) 748-0981
a/s Ressources humaines

LE MONDE

Carrières et Professions

LeDroit

Un métro à Varsovie

Reuter

VARSOVIE La ville de Varsovie a inauguré hier la première tranche d'un métropolitain qui s'est fait attendre pas moins de 70 ans.

Ce premier tronçon, couvre 11 km entre la cité-dortoir d'Ursynow et l'école polytechnique, en lisière du centre-ville. Un autre tronçon poursuivant le trajet jusqu'au palais de la culture, dans le centre-ville, est en cours de construction.

Lors de la cérémonie d'inauguration, dans une des 11 stations immaculées, le premier ministre Jozef Oleksy a déclaré qu'il ne s'agissait-là que du début d'un projet grandiose.

Les premiers projets de métro à Varsovie ont été concoctés dans les années 1920 mais les difficultés économiques ont fait que la planification n'a réellement commencé qu'en 1938, pour être aussitôt interrompue par la guerre. Les efforts ont repris à la libération dans une capitale dévastée sous la houlette de conseillers soviétiques qui insistaient pour que les tunnels soient forés assez profondément pour pouvoir servir d'abris anti-atomiques.

Chez Loto-Québec,

innovation

technologique,

diversification

des produits et

rayonnement hors

Québec ne sont pas

laissés au hasard...

notre croissance est

le reflet du dynamisme

qui nous anime, d'une

saine gestion et des

contributions de notre

personnel, lui-même

hors pair.

Coordonnatrice ou coordonnateur Développement des ventes (emploi surnuméraire - durée : un an) Hull

Sous l'autorité du directeur de région, vous serez responsable du développement des ventes du territoire. Ainsi, vous agirez à titre de conseillère ou conseiller auprès des grossistes, notamment en planifiant des stratégies de vente, en élaborant des programmes de promotion ainsi qu'en diffusant des techniques de marchandisage. De plus, vous établirez des relations d'affaires avec les représentants des comptes majeurs et des associations sans but lucratif. Enfin, vous maximiserez le parc de terminaux et développerez de façon optimale le potentiel du marché.

Vous possédez un diplôme universitaire en marketing ou en administration jumelé à une expérience pertinente de trois années, ou une combinaison équivalente de scolarité et d'expérience. Vous connaissez bien la vente et la distribution de biens de consommation courante. Habile pour motiver une équipe ainsi que pour communiquer à l'oral comme à l'écrit, vous vous distinguez par votre créativité, votre leadership, votre sens du service à la clientèle et votre faculté d'adaptation.

Ce n'est pas la chance qui fait de Loto-Québec une entreprise à succès... Si vous partagez notre désir de progresser, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 21 avril 1995 à **Loto-Québec, Bureau de région Hull, concours 94-111-G23, 975, boul. Saint-Joseph, Hull (Québec) J8Z 1W8.**

Veuillez noter que nous n'accuserons réception d'aucune demande.

Désirant que son personnel soit représentatif de la société québécoise, Loto-Québec souscrit au principe de l'équité en emploi et applique une politique reliée à l'embauche de personnes handicapées.



loto-québec

La semaine culturelle

Le DROIT, OTTAWA-HULL, SEMAINE DU 8 AU 14 AVRIL 1995

EN BREF

Samedi

Maison de la culture de Gatineau
Duo pour voix obstinées
A 20 h.

Aréna Robert-Guertin (Hull)
Eric Lapointe
A 20 h 30.

Le Solstice -

Centre universitaire, pièce 216
Denis Mateo
A 21 h.

Auberge Le Mouton Noir (Wakefield)
Stone Soul Picnic
A 21 h 30.

Maison Maxime (Gatineau)
Bob Walsh et Billy Craig blues
A 22 h.

Dimanche

Musée canadien des civilisations
Les figurines paléolithiques des Balzi Rossi, de Margherita Mussi (conférence)
A 15 h.

Maison de la culture de Gatineau
Denise Pépin/Jeffrey R. Miller
Concert de Pâques
A 15 h.

Église St-Joseph d'Ottawa
Société chorale d'Ottawa
Messe en si mineur J.S. Bach
A 16 h, lundi à 20 h.

Mardi

Centre national des Arts (Théâtre)
Wedding Bell Hell
A 19 h 30, jusqu'au 29 avril.

Bibliothèque nationale du Canada
Jean Ferrandis/Fred Oldenburg
concert. A 20 h.

Mercredi

Restaurant Chez Vic (Hull)
Association des auteur-es de l'Outaouais québécois. Souper littéraire avec Michel Muir
A 18 h 30.

Université d'Ottawa - Pavillon Tabaret
Balazs Szokolay, piano. A 20 h.

Judi

Centre national des Arts (Opéra)
La Bohème - Opéra Lyra
A 20 h.

Vendredi

Université d'Ottawa - Pavillon Tabaret
Matthew Hunter & Friends
concert. A 20 h.

Auberge Le Mouton Noir (Wakefield)
Tongue and Groove
A 21 h 30.

L'Entracte - UQAH,
Pavillon Lucien-Braut
Luc Grand'Maison
A 22 h.

THÉÂTRE

Duo pour voix obstinées



Philippe et Catherine se rencontrent, s'approprient et entament une relation qui ne sera pas de tout repos. Tel est le propos de la pièce, **Duo pour voix obstinées**, de Maryse Pelletier, mise en scène par Louise Laprade et dont la dernière représentation a lieu ce samedi, à 20 h, à la Maison de la culture de Gatineau. René Gagnon, qu'on a vu dans la peau du journaliste Dumoulin dans **Scoop** partage la vedette avec Linda Roy (notre photo) et Jean-Pierre Gonthier. Billets au 243-2525.

ROCK

En attendant les Stones



En attendant d'assurer l'avant-première partie du spectacle des Rolling Stones, à Paris, **Eric Lapointe** sera le premier à tester le nouveau théâtre de l'aréna Robert-Guertin de Hull. Le jeune artiste de 25 ans a pris tout le monde par surprise, le printemps dernier avec son premier microsillon. Depuis, Lapointe a séduit le public partout où il a chanté. Lever de rideau, 20 h 30 et des billets sont disponibles à la porte et aux comptoirs Ticketmaster, 755-1111.

OPÉRA

La Bohème



L'opéra **La Bohème**, de Giacomo Puccini sera chanté et joué, les 13, 15, 17 et 19 avril, à l'Opéra du Centre national des arts par les membres d'**Opéra Lyra Ottawa**. L'histoire de **La Bohème** est avantageusement connue; elle raconte la vie de quatre jeunes gens vivant à Paris dans les années 30. La directrice artistique d'**Opéra Lyra**, Jeannette Aster signe la mise en scène alors que Ermanno Florio assure la direction musicale. On peut obtenir des billets en composant le 233-9200 ou en se rendant à un comptoir Ticketmaster, au 755-1111.

THÉÂTRE

Cul sec



Dans un condo bourgeois, trois gars et trois filles dans la vingtaine ne savent trop quoi faire, prennent une «tasse» et «sniffent» à peu près tout ce qui traîne sur les tables. Discutent de la baise en avouant qu'ils «font ça pour la forme et non l'amour». **Cul sec** de François Archambault a dérangé, beaucoup dérangé lors de sa sortie à Montréal. La pièce, mise en scène par René Richard Cyr est présentée jusqu'au 9 avril, à l'**Atelier du Centre national des arts**, à 20 h. Billets à la billetterie du CNA, aux comptoirs Ticketmaster (755-1111) et à l'Atelier, une demi-heure avant le lever du rideau.

EXPOSITIONS

Musée des beaux-arts du Canada.
1945-1995 Le Canada se souvient
Jusqu'au printemps 1996

Les ravages de la guerre.
Suites de gravures par Francisco Goya et Otto Dix
Jusqu'au 14 mai

Oeuvres du photographe américain Leon Levinstein (1910-1988)
Jusqu'au 11 juin

Des apparences
Panya Clark
Jusqu'au 3 juillet

L'Estampe à Cape Dorset. Les techniques de la gravure sur pierre et du pochoir
Jusqu'au 15 octobre

Musée canadien des civilisations
Une fête de chefs.
Le potlatch kwakiutl est toujours vivant
Jusqu'au 7 mai

Musée canadien de la photographie contemporaine
Combien long jusqu'à chez nous
Jusqu'au 11 juin

Portfolio de zoos
André Harvey. Jusqu'au 11 juin

Motifs de lumière. Jusqu'au 11 juin

Différences connexes. Jusqu'au 11 juin

Musée national de l'aviation
Dan Cooper: héros canadien
Jusqu'au 17 avril

Archives nationales du Canada
Voyages visuels: la photographie de Roloff Beny. Jusqu'au 31 décembre 1995

Galerie Montcalm (Hull)
Le Temps perdu, le temps retrouvé
Anna Luczak Romaszewska
Antoni Romaszewski
Jusqu'au 7 mai

Maison de la culture de Gatineau
Réflexion
Anne Marie Laurin.
Jusqu'au 16 avril

Axe NEO-7
Vous pouvez vous mouiller
François Dufresne

Photo Graphies. Francine Desmeules

Natures mortes et cabinet.
André Harvey. Jusqu'au 23 avril

La Galerie d'art d'Ottawa
Géographies du désir. Jusqu'au 23 avril
Les eaux douces. Jusqu'au 18 juin

Bibliothèque municipale d'Aylmer
Marie-France Héty
Jusqu'à la mi-avril

Caisse populaire de Hull
Gilles Cossette
Jusqu'au 14 avril

Édifice Jeannotte & Fournier.
St-Cécile de Masham
Sylvio Gagnon
Jusqu'à la fin avril

Galerie Jean-Claude Bergeron (Ottawa)
Images de Barcelone
Vilallonga. Jusqu'au 16 avril

Galerie La Cité (Hawkesbury)
Gisèle Chartier
Yvette Thérien. Jusqu'au 13 avril

Théâtre de l'Île (foyer)
Le cri de la nature. Marcel Villeneuve.
Jusqu'au 30 avril

Galerie d'art Jacar (Aylmer)
Marcio Melo. Jusqu'au 23 avril

Galerie Karsh-Masson
Mary Pfaff, peinture
Michael Schreiber, photographies
Jusqu'au 23 avril

L'Imagier (Aylmer)
La génération spontanée
Annie Thibault

Exit
Marie-France Cournoyer
Jusqu'au 7 mai

Centre Ottawa-Carleton (MROC)
Histoire de la poste militaire
Jusqu'au 12 avril

L'autre Equivoque
Jacques Payette
Jusqu'au 20 avril

Galerie Old Chelsea
Pierette Dulude-Bohay
Du 9 avril au 10 mai

Place des Pionniers (Aylmer)
Le Conseil des Arts d'Aylmer
Les 8 et 9 avril